



#### Obsah

#### II Nelegislatívne akty

##### MEDZINÁRODNÉ DOHODY

- ★ **Oznámenie týkajúce sa predbežného vykonávania Dočasnej dohody o hospodárskom partnerstve medzi Ghanou na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej** ..... 1

##### NARIADENIA

- ★ **Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2016/2250 zo 4. októbra 2016, ktorým sa stanovuje plán pre odhadzovanie úlovkov pri rybolove určitých druhov žijúcich pri morskom dne v Severnom mori a vo vodách Únie v oblasti ICES IIa** ..... 2
- ★ **Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2016/2251 zo 4. októbra 2016, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 648/2012 o mimoburzových derivátoch, centrálnych protistranách a archívoch obchodných údajov, pokiaľ ide o regulačné technické predpisy pre postupy zmiernovania rizika pre zmluvy o mimoburzových derivátoch, ktoré centrálna protistrana nezúčtovala <sup>(1)</sup>** ..... 9
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/2252 z 1. decembra 2016, ktorým sa do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [Oliva di Gaeta (CHOP)]** ..... 47
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/2253 zo 14. decembra 2016, ktorým sa otvárajú colné kvóty Únie na určité poľnohospodárske a spracované poľnohospodárske výrobky s pôvodom v Južnej Afrike a stanovuje sa správa týchto colných kvót** ..... 48
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/2254 zo 14. decembra 2016, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny ..... 57

<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

## ROZHODNUTIA

- ★ **Rozhodnutie politického a bezpečnostného výboru (SZBP) 2016/2255 zo 7. decembra 2016 o prijatí príspevkov tretích štátov na vojenskú výcvikovú misiu Európskej únie v rámci SBOP v Stredoafrickej republike (EUTM RCA) (EUTM RCA/2/2016)** ..... 59

## ODPORÚČANIA

- ★ **Odporúčanie Komisie (EÚ) 2016/2256 z 8. decembra 2016 určené členským štátom o obnovení odovzdávania osôb do Grécka podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 604/2013** ..... 60

---

## Korigendá

- ★ **Korigendum k nariadeniu Komisie (EÚ) 2016/1015 zo 17. júna 2016, ktorým sa menia prílohy II a III k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 396/2005, pokiaľ ide o maximálne hladiny rezíduí 1-naftylacetamidu, kyseliny 1-naftylactovej, chloridazónu, fluazifopu-P, fuberidazolu, mepikvátu a tralkoxydímu v určitých produktoch alebo na nich (Ú. v. EÚ L 172, 29.6.2016)** ..... 72

## II

(Nelegislatívne akty)

## MEDZINÁRODNÉ DOHODY

### **Oznámenie týkajúce sa predbežného vykonávania Dočasnej dohody o hospodárskom partnerstve medzi Ghanou na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej**

Európska únia a Ghanská republika oznámili ukončenie postupov potrebných na predbežné vykonávanie Dočasnej dohody o hospodárskom partnerstve medzi Ghanou na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej, v súlade s článkom 75 tejto dohody <sup>(1)</sup>. Medzi Európskou úniou a Ghanskou republikou sa preto dohoda predbežne vykonáva od 15. decembra 2016.

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 287, 21.10.2016, s. 1.

# NARIADENIA

## DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2016/2250

zo 4. októbra 2016,

ktorým sa stanovuje plán pre odhadzovanie úlovkov pri rybolove určitých druhov žijúcich pri morskom dne v Severnom mori a vo vodách Únie v oblasti ICES IIa

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 15 ods. 6,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 850/98 z 30. marca 1998 o zachovaní zdrojov rybolovu prostredníctvom technických opatrení na ochranu mláďat morských organizmov <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 18a,

keďže:

- (1) Cieľom nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 je postupne eliminovať odhadzovanie úlovkov vo všetkých druhoch rybolovu Únie zavedením povinnosti vylodiť úlovky druhov, na ktoré sa vzťahujú obmedzenia výlovu.
- (2) Článkom 15 ods. 6 uvedeného nariadenia sa Komisia splnomocňuje prijímať prostredníctvom delegovaných aktov plány pre odhadzovanie úlovkov na obdobie najviac troch rokov, a to na základe spoločných odporúčaní vypracovaných členskými štátmi v rámci konzultácií s relevantnými poradnými radami.
- (3) Na rybolove v Severnom mori majú priamy hospodársky záujem Belgicko, Dánsko, Francúzsko, Holandsko, Nemecko, Spojené kráľovstvo a Švédsko. Po konzultácii s Poradnou radou pre Severné more tieto členské štáty predložili Komisii 3. júna 2016 spoločné odporúčanie týkajúce sa nového plánu pre odhadzovanie úlovkov pri rybolove určitých druhov žijúcich pri morskom dne v Severnom mori. Relevantné vedecké orgány poskytli svoje vedecké príspevky, ktoré preskúmal Vedecký, technický a hospodársky výbor pre rybárstvo (STECF). O príslušných opatreniach sa rokovalo na zasadnutí skupiny expertov pozostávajúcej z 28 členských štátov, Komisie a Európskeho parlamentu ako pozorovateľa, ktoré sa uskutočnilo 14. júla.
- (4) Opatrenia uvedené v spoločnom odporúčaní sú v súlade s článkom 18 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013.
- (5) Na účely uvedeného nariadenia zahŕňa Severné more zóny ICES IIIa a IV. Keďže niektoré populácie žijúce pri morskom dne, na ktoré sa vzťahuje navrhovaný plán pre odhadzovanie úlovkov, žijú aj vo vodách Únie divízie ICES IIa, príslušné členské štáty odporúčajú, aby do plánu pre odhadzovanie úlovkov bola zahrnutá aj divízia ICES IIa.
- (6) Pokiaľ ide o Severné more, v súlade s článkom 15 ods. 1 písm. c) nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 sa povinnosť vylodiť úlovky uplatňuje najneskôr od 1. januára 2016 v prípade:

— zmiešaného rybolovu tresky škrvnitej, tresky jednoškrvnnej, tresky merlang a tresky tmavej,

— lovu homára štíhleho,

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 125, 27.4.1998, s. 1.

- zmiešaného rybolovu soley európskej a platesy veľkej,
- lovu merlúzy európskej a
- lovu krevety boreálnej.

V súlade s článkom 15 ods. 5 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 sa v delegovanom nariadení Komisie (EÚ) 2015/2440<sup>(1)</sup> určujú druhy, ktoré sa od 1. januára 2016 musia vylodovať. K týmto druhom patrí: treska tmavá, treska jednoškrvná, homár štíhly, solea európska, platesa veľká, merlúza európska a kreveta boreálna. V delegovanom nariadení Komisie (EÚ) 2015/2440 sa stanovuje aj povinnosť vylodiť vedľajšie úlovky krevety boreálnej. Týmto nariadením by sa mali znovu zaviesť ustanovenia týkajúce sa druhov živočíchov podliehajúcich povinnosti vylodenia podľa delegovaného nariadenia (EÚ) 2015/2440 a mali by sa uviesť ďalšie druhy živočíchov a rybolovu, na ktoré sa v rokoch 2017 a 2018 vzťahuje povinnosť vylodiť úlovky.

- (7) Príslušné členské štáty tvrdia, že pravidlá pre rybolovné úsilie podľa kapitoly III nariadenia Rady (ES) č. 1342/2008<sup>(2)</sup> predstavujú prekážku úspešného vykonávania povinnosti vylodiť úlovky tresky škrvnitej vzhľadom na skutočnosť, že režim pre rybolovné úsilie stanovený v uvedenej kapitole by po zavedení povinnosti vylodiť úlovky obmedzoval flexibilitu potrebnú na prispôbenie štruktúry rybolovu, ako napríklad výber rybolovnej oblasti a výstroja. Spoluzákonodarcovia v súčasnosti vykonávajú revíziu nariadenia (ES) č. 1342/2008. S cieľom zabrániť v prípade tresky škrvnitej súčasnému uplatňovaniu režimu rybolovného úsilia a povinnosti vylodiť úlovky by sa povinnosť vylodiť úlovky tresky škrvnitej mala uplatňovať až vtedy, keď režim rybolovného úsilia prestáva byť uplatniteľný.
- (8) Delegovaným nariadením (EÚ) 2015/2440 sa zaviedla výnimka z povinnosti vylodiť všetky úlovky druhov, v prípade ktorých vedecké dôkazy preukazujú vysokú mieru prežitia („výnimka na základe vysokej miery prežitia“), pokiaľ ide o úlovky homára štíhleho v divízii ICES IIIa pod podmienkou, že sa používajú koše alebo určité vlečné siete na lov pri dne. V uvedenom delegovanom nariadení sa od členských štátov, ktoré majú priamy hospodársky záujem v Severnom mori, vyžaduje, aby Komisii predložili doplňujúce vedecké informácie na podporu výnimiek v prípade uvedených vlečných sietí na lov pri dne. Uvedené informácie boli predložené a výbor STECF dospel k záveru, že sú dostatočné. Preto by sa uvedená výnimka mala zahrnúť do nového plánu pre odhadzovanie úlovkov.
- (9) Spoločné odporúčanie zahŕňa výnimku na základe vysokej miery prežitia, pokiaľ ide o úlovky homára štíhleho v podoblasti ICES IV určitým výstrojom pod podmienkou, že sa používa sieť so selektívnou mriežkou (Netgrid).
- (10) Spoločné odporúčanie zahŕňa výnimku na základe vysokej miery prežitia, pokiaľ ide o úlovky soley európskej v podoblasti ICES IV určitým výstrojom a za určitých podmienok, ktoré podporujú vysokú mieru prežitia soley.
- (11) Na základe vedeckých dôkazov, ktoré boli predložené v spoločnom odporúčaní a ktoré preskúmal výbor STECF, a vzhľadom na vlastnosti výstroja, rybolovné postupy a ekosystém by mali byť tieto výnimky zahrnuté do tohto nariadenia na rok 2017. Členské štáty by mali predložiť dodatočné údaje, aby výboru STECF umožnili hlbšie posúdiť mieru prežitia homára štíhleho a soley európskej ulovených v podoblasti ICES IV príslušnými vlečnými sieťami a aby Komisii umožnili preskúmať príslušnú výnimku.
- (12) Delegovaným nariadením (EÚ) 2015/2440 sa zaviedli výnimky *de minimis* v prípade
  - soley európskej ulovenej viacstennými žiabrovkami a žiabrovkami v divízii ICES IIIa, podoblasti ICES IV a vo vodách Únie podoblasti ICES IIa,
  - soley európskej ulovenej určitými vlečnými sieťami s rozperným rahnem v podoblasti ICES IV,
  - homára štíhleho uloveného určitými vlečnými sieťami na lov pri dne v podoblasti ICES IV a vo vodách Únie divízie ICES IIa a
  - zmiešaného rybolovu soley európskej a tresky jednoškrvnnej ulovených určitými vlečnými sieťami na lov pri dne v divízii ICES IIIa.

Spoločným odporúčaním sa navrhuje pokračovanie v uplatňovaní týchto výnimiek. Preto by sa mali zahrnúť do nového plánu pre odhadzovanie úlovkov.

<sup>(1)</sup> Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2015/2440 z 22. októbra 2015, ktorým sa stanovuje plán pre odhadzovanie úlovkov pri rybolove určitých druhov žijúcich pri morskom dne v Severnom mori a vo vodách Únie v oblasti ICES IIa (Ú. v. EÚ L 336, 23.12.2015, s. 42).

<sup>(2)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 1342/2008 z 18. decembra 2008, ktorým sa ustanovuje dlhodobý plán pre populácie tresky a na ne zameraný rybolov a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 423/2004 (Ú. v. EÚ L 348, 24.12.2008, s. 20).

- (13) Spoločné odporúčanie zahŕňa výnimku *de minimis*, pokiaľ ide o úlovky zmiešaného rybolovu soley európskej, tresky jednoškrvnej a tresky merlang v divízii ICES IIIa určitými vlečnými sieťami na lov pri dne, výnimku *de minimis*, pokiaľ ide o úlovky zmiešaného rybolovu soley európskej, tresky jednoškrvnej a tresky merlang v divízii ICES IIIa košmi, a na rok 2018 výnimku *de minimis*, pokiaľ ide o úlovky tresky merlang v divízii ICES IVc vlečnými sieťami na lov pri dne.
- (14) Na základe presvedčivých dôkazov, ktoré poskytli členské štáty s cieľom získať tieto výnimky, preskúmaných výborom STECF, ktorý dospel k záveru, že tieto výnimky obsahujú odôvodnené argumenty, podľa ktorých sa ďalšie vylepšenia selektívnosti veľmi ťažko dosahujú a/alebo spôsobujú neprimerané náklady na manipuláciu s nechcenými úlovkami, sa Komisia domnieva, že je vhodné stanoviť výnimky *de minimis* v súlade s percentuálnym podielom navrhovaným v spoločnom odporúčaní v rámci obmedzení uvedených v článku 15 ods. 5 písm. c) nariadenia (EÚ) č. 1380/2013.
- (15) Článkom 18a nariadenia (ES) č. 850/98 sa Komisia splnomocňuje, aby na účely prijatia plánov pre odhadzovanie úlovkov a pre druhy, na ktoré sa vzťahuje povinnosť vylodiť úlovky, stanovila minimálne ochranné referenčné veľkosti (MCRS) s cieľom zabezpečiť ochranu mláďat morských organizmov. Tieto minimálne ochranné referenčné veľkosti sa v prípade potreby môžu líšiť od veľkostí stanovených v prílohe XII k nariadeniu (ES) č. 850/98. Pokiaľ ide o homára štíhleho v divízii ICES IIIa, je vhodné zachovať minimálne ochranné referenčné veľkosti stanovené v delegovanom nariadení (EÚ) 2015/2440, t. j. celkovú dĺžku 105 mm a dĺžku panciera 32 mm. Mala by sa doplniť minimálna dĺžka chvosta 59 mm na základe spoločného odporúčania a posúdenia STECF, v ktorom sa uvádza, že takáto dĺžka chvosta zodpovedá súčasným hodnotám celkovej dĺžky a dĺžky panciera.
- (16) Plány pre odhadzovanie úlovkov môžu zahŕňať aj technické opatrenia týkajúce sa druhov rybolovu alebo druhov živočíchov, na ktoré sa vzťahuje povinnosť vylodiť úlovky. S cieľom zvýšiť selektívnosť výstroja a znížiť množstvo nechcených úlovkov v oblasti Skagerrak je vhodné zachovať niekoľko technických opatrení, ktoré boli dohodnuté medzi Úniou a Nórskom v roku 2011 <sup>(1)</sup> a 2012 <sup>(2)</sup>.
- (17) Aby sa zabezpečila primeraná kontrola, mali by sa stanoviť osobitné požiadavky na členské štáty s cieľom vypracovať zoznam plavidiel, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie.
- (18) Keďže opatrenia stanovené v tomto nariadení majú priamy vplyv na ekonomické činnosti v súvislosti s plánovaním rybárskej sezóny plavidiel Únie, toto nariadenie by malo nadobudnúť účinnosť ihneď po jeho uverejnení. Malo by sa uplatňovať od 1. januára 2017 do 31. decembra 2018, aby sa dodržal časový rámec stanovený v článku 15 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

### Vykonávanie povinnosti vylodiť úlovky

V prípade druhov rybolovu uvedených v prílohe k tomuto nariadeniu sa povinnosť vylodiť úlovky stanovená v článku 15 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 uplatňuje v podoblasti ICES IV (Severné more), divízii ICES IIIa (Skagerrak a Kattegat) a vo vodách Únie divízie ICES IIa (Nórske more).

#### Článok 2

### Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

- (1) „panel Seltra“ je selektívne zariadenie pozostávajúce z vrchného panelu s veľkosťou ôk aspoň 270 mm (kosoštvorcové oko) umiestneného v časti so štyrmi panelmi a uchyteného k jednému oku veľkosti 270 mm pomocou troch ôk veľkosti 90 mm alebo z vrchného panelu s veľkosťou ôk najmenej 140 mm (štvorcové oko). Panel má dĺžku aspoň 3 metre, je umiestnený najviac 4 metre od uzáverového lana vlečnej siete a pozdĺž celej šírky vrchnej vrstvy vlečnej siete (t. j. od okraja po okraj).

<sup>(1)</sup> Schválený záznam z konzultácií v oblasti rybolovu, počas ktorých Nórsko a Európska únia rokovali o regulácii rybolovu v Skagerraku a Kattegate v roku 2012.

<sup>(2)</sup> Schválený záznam z konzultácií v oblasti rybolovu, počas ktorých Nórsko a Európska únia rokovali o opatreniach na vykonávanie zákazu odhadzovania úlovkov a o kontrolných opatreniach v oblasti Skagerrak, 4. júla 2012.

- (2) „sieť so selektívnou mriežkou (Netgrid)“ je selektívne zariadenie pozostávajúce zo štyroch panelov vložených do dvojpanelovej vlečnej siete s naklonenou vrstvou sieťoviny s kosoštvorcovými okami s veľkosťou ôk aspoň 200 mm vedúce k únikovému otvoru v hornej časti vlečnej siete.

### Článok 3

#### **Osobitné pravidlá povinnosti vylodiť úlovky v prípade tresky škvrnitej**

Bez toho, aby bol dotknutý článok 1, sa povinnosť vylodiť úlovky tresky škvrnitej podľa tohto nariadenia uplatňuje len vtedy, ak sa nariadenie (ES) č. 1342/2008 alebo jeho kapitola III zruší pred 1. januárom 2017.

### Článok 4

#### **Výnimky súvisiace s mierou prežitia v prípade homára štíhleho**

1. Výnimka z povinnosti vylodiť úlovky stanovená v článku 15 ods. 4 písm. b) nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 v prípade druhov, pri ktorých z vedeckých dôkazov vyplýva vysoká miera prežitia, sa uplatňuje na tieto úlovky homára štíhleho:

- a) úlovky košmi (FPO <sup>(1)</sup>);
- b) úlovky v divízii ICES IIIa vlečnými sieťami na lov pri dne (OTB, TBN) s veľkosťou ôk aspoň 70 mm vybavenými mriežkou na selekciu druhov s rozstupom priečok mriežky maximálne 35 mm;
- c) úlovky v divízii ICES IIIa vlečnými sieťami na lov pri dne (OTB, TBN) s veľkosťou ôk aspoň 90 mm vybavenými panelom Seltra;
- d) v roku 2017 úlovky v divízii ICES IV vlečnými sieťami na lov pri dne (OTB, TBN) s veľkosťou ôk aspoň 80 mm vybavenými sieťou so selektívnou mriežkou (Netgrid).

2. Jedince homára štíhleho ulovené v prípadoch uvedených v odseku 1 sa okamžite vypustia v oblasti, v ktorej boli ulovené.

3. Členské štáty, ktoré majú priamy hospodársky záujem v Severnom mori, predložia Komisii pred 1. májom 2017 dodatočné údaje k údajom, ktoré sú stanovené v spoločnom odporúčaní z 3. júna 2016, a akékoľvek iné relevantné vedecké informácie na podporu výnimky stanovenej v odseku 1 písm. d). Vedecký, technický a hospodársky výbor pre rybárstvo (STECF) posúdi poskytnuté údaje a informácie pred 1. septembrom 2017.

### Článok 5

#### **Výnimka súvisiaca s mierou prežitia v prípade soley európskej**

1. Výnimka z povinnosti vylodiť úlovky stanovená v článku 15 ods. 4 písm. b) nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 v prípade druhov, pri ktorých z vedeckých dôkazov vyplýva vysoká miera prežitia, sa v roku 2017 uplatňuje na jedince soley európskej, ktoré nedosahujú minimálnu ochrannú referenčnú veľkosť, ulovené v oblasti do šiestich námorných míľ od pobrežia v oblasti ICES IVc a mimo uvedených miest odchovu vlečnými sieťami s vodiacimi štítmami (OTB) s koncovým rukávcom s okami veľkosti 80 – 99 mm.

2. Výnimka uvedená v odseku 1 sa uplatňuje iba na plavidlá s maximálnou dĺžkou 10 metrov, maximálnym výkonom motora 180 kW, pri rybolove vo vodách s hĺbkou 15 m alebo menej a s dobou vlečenia obmedzenou na maximálne 1,5 hodiny.

3. Jedince soley európskej ulovené v prípadoch uvedených v odseku 1 sa okamžite vypustia.

<sup>(1)</sup> Kódy výstroja použité v tomto nariadení zodpovedajú kódom uvedeným v prílohe XI k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 404/2011 z 8. apríla 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky rybného hospodárstva (Ú. v. EÚ L 112, 30.4.2011, s. 1). V prípade plavidiel s celkovou dĺžkou menej ako 10 metrov kódy výstroja použité v tejto tabuľke zodpovedajú kódom klasifikácie rybárskeho výstroja FAO.

4. Členské štáty, ktoré majú priamy hospodársky záujem v Severnom mori, predložia Komisii pred 1. májom 2017 doplňujúce vedecké informácie na podporu výnimky stanovenej v odseku 1. Výbor STECF posúdi uvedené informácie pred 1. septembrom 2017.

#### Článok 6

##### Výnimky *de minimis*

Odchylné od článku 15 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 sa môžu podľa článku 15 ods. 4 písm. c) uvedeného nariadenia odhadzovať tieto množstvá:

- a) v prípade soley európskej maximálne 3 % celkového ročného výlovu tohto druhu v divízii ICES IIIa, podoblasti ICES IV a vo vodách Únie divízie ICES IIa ulovenej plavidlami, ktoré na lov používajú viacstenné žiabrovky a žiabrovky (GN, GNS, GND, GNC, GTN, GTR, GEN, GNF);
- b) v prípade soley európskej jedince, ktoré nedosahujú minimálnu ochrannú referenčnú veľkosť, v roku 2017 maximálne 7 % a v roku 2018 maximálne 6 % celkového ročného výlovu tohto druhu v podoblasti ICES IV, ulovenej plavidlami, ktoré používajú vlečné siete s rozperným rahnom (TBB) s veľkosťou ôk 80 až 119 mm s väčšími okami tunela vlečnej siete s rozperným rahnom;
- c) v prípade rybolovu homára štíhleho jedince, ktoré nedosahujú minimálnu ochrannú referenčnú veľkosť, maximálne 6 % celkového ročného výlovu tohto druhu v podoblasti ICES IV a vo vodách Únie divízie ICES IIa, ulovenej plavidlami, ktoré používajú vlečné siete na lov pri dne (OTB, TBN, OTT, TB) s veľkosťou ôk 80 až 99 mm;
- d) v prípade zmiešaného rybolovu soley európskej a tresky jednoškrvnej jedince, ktoré nedosahujú minimálnu ochrannú referenčnú veľkosť, v roku 2017 maximálne 2 % celkového ročného výlovu homára štíhleho, soley európskej, tresky jednoškrvnej a krevety boreálnej pri love homára štíhleho v divízii ICES IIIa plavidlami, ktoré používajú vlečné siete na lov pri dne (OTB, TBN) s veľkosťou ôk najmenej 70 mm vybavené mriežkou na selekciu druhov s rozstupom priečok mriežky maximálne 35 mm;
- e) v prípade zmiešaného rybolovu soley európskej, tresky jednoškrvnej a tresky merlang jedince, ktoré nedosahujú minimálnu ochrannú referenčnú veľkosť, v roku 2018 maximálne 4 % celkového ročného výlovu homára štíhleho, soley európskej, tresky jednoškrvnej, tresky merlang a krevety boreálnej pri love homára štíhleho v divízii ICES IIIa plavidlami, ktoré používajú vlečné siete na lov pri dne (OTB, TBN) s veľkosťou ôk najmenej 70 mm vybavené mriežkou na selekciu druhov s rozstupom priečok mriežky maximálne 35 mm;
- f) v prípade rybolovu soley európskej, tresky jednoškrvnej a tresky merlang jedince, ktoré nedosahujú minimálnu ochrannú referenčnú veľkosť, maximálne 1 % celkového ročného výlovu homára štíhleho, soley európskej, tresky jednoškrvnej, tresky merlang a krevety boreálnej pri love krevety boreálnej v divízii ICES IIIa plavidlami, ktoré používajú vlečné siete na lov pri dne (OTB, TBN) s veľkosťou ôk najmenej 35 mm vybavené mriežkou na selekciu druhov s rozstupom priečok mriežky maximálne 19 mm s nezablokovaným výstupom pre ryby;
- g) v prípade zmiešaného rybolovu soley európskej, tresky jednoškrvnej a tresky merlang maximálne 0,5 % celkového ročného výlovu homára štíhleho, soley európskej, tresky jednoškrvnej, tresky merlang a krevety boreálnej pri love homára štíhleho v divízii ICES IIIa pomocou košov (FPO).
- h) v prípade rybolovu tresky merlang v roku 2018 maximálne 7 % celkového ročného výlovu homára štíhleho, tresky jednoškrvnej, soley európskej, krevety boreálnej, tresky merlang, platesy veľkej, tresky tmavej a tresky škrvnitej pri zmiešanom rybolove soley európskej, tresky merlang a druhov bez obmedzenia výlovu v divízii ICES IVc plavidlami, ktoré používajú vlečné siete na lov pri dne (OTB, OTT) s veľkosťou ôk 70 až 99 mm.

#### Článok 7

##### Minimálna ochranná referenčná veľkosť

Odchylné od minimálnych ochranných referenčných veľkostí stanovených v prílohe XII k nariadeniu (ES) č. 850/98 sa minimálna ochranná referenčná veľkosť homára štíhleho v divízii ICES IIIa stanovuje takto:

- a) celková dĺžka 105 mm;
- b) dĺžka chvosta 59 mm;
- c) dĺžka panciera 32 mm.



## Článok 8

**Špecifické technické opatrenia v oblasti Skagerrak**

1. V oblasti Skagerrak sa zakazuje držať na palube alebo používať akýkoľvek druh vlečnej siete, dánskej zátahovej siete, vlečnej siete s rozperným rahnom alebo podobnej vlečnej siete s veľkosťou ôk menej ako 120 mm.
2. Odchylne od odseku 1 sa môžu používať aj tieto vlečné siete:
  - a) vlečné siete s koncovým rukávcom s okami veľkosti najmenej 90 mm za predpokladu, že sú vybavené panelom Seltra alebo triediacou mriežkou s rozstupom priečok mriežky maximálne 35 mm;
  - b) vlečné siete s koncovým rukávcom s okami veľkosti najmenej 70 mm (štvorcové oká) vybavené triediacou mriežkou s rozstupom priečok mriežky maximálne 35 mm;
  - c) vlečné siete s minimálnou veľkosťou ôk menej ako 70 mm pri love pelagických alebo priemyselných druhov, pokiaľ úlovok obsahuje viac ako 80 % jedného alebo viacerých pelagických alebo priemyselných druhov;
  - d) vlečné siete s koncovým rukávcom s okami veľkosti aspoň 35 mm pri love kreviet rodu *Pandalus* za predpokladu, že je vlečná sieť vybavená triediacou mriežkou s rozstupom priečok mriežky maximálne 19 mm.
3. Zariadenie na zadržiavanie rýb možno používať pri love kreviet rodu *Pandalus* v súlade s ods. 2 písm. d), pokiaľ existujú zodpovedajúce rybolovné možnosti, ktoré sa vzťahujú na vedľajšie úlovky, a pokiaľ zariadenie na zadržiavanie má:
  - vrchný panel so štvorcovými okami s veľkosťou ôk aspoň 120 mm,
  - dĺžku aspoň 3 metre a
  - aspoň takú šírku ako je šírka triediacej mriežky.

## Článok 9

**Zoznam plavidiel**

Členské štáty v súlade s kritériami stanovenými v prílohe k tomuto nariadeniu určia plavidlá, na ktoré sa vzťahuje povinnosť vylodiť úlovky v rámci jednotlivých druhov rybolovu. Do 31. decembra 2016 poskytnú Komisii a ostatným členským štátom pomocou zabezpečeného kontrolného webového sídla Únie zoznamy všetkých plavidiel určených podľa prvej vety, ktoré cielene lovia tresku tmavú, podľa vymedzenia v prílohe. Tieto zoznamy pravidelne aktualizujú.

## Článok 10

**Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej Únie*. Uplatňuje sa od 1. januára 2017 do 31. decembra 2018.

Článok 9 sa však uplatňuje odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 4. októbra 2016

Za Komisiu  
predseda  
Jean-Claude JUNCKER

## PRÍLOHA

Druhy rybolovu, na ktoré sa vzťahuje povinnosť vylodiť úlovky:

Rybársky výstroj <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	Veľkosť ôk	Dotknuté druhy
Vlečné siete: OTB, OTT, OT, PTB, PT, TBN, TBS, OTM, PTM, TMS, TM, TX, SDN, SSC, SPR, TB, SX, SV	≥ 100 mm	V rokoch 2017 a 2018: všetky úlovky tresky tmavej [ak boli ulovené plavidlami vykonávajúcimi cieľný rybolov tresky tmavej <sup>(3)</sup> ], platesy veľkej, tresky jednoškrvnnej, tresky merlang, tresky škrvnitej, krevety boreálnej, soley európskej a homára štíhleho.
Vlečné siete: OTB, OTT, OT, PTB, PT, TBN, TBS, OTM, PTM, TMS, TM, TX, SDN, SSC, SPR, TB, SX, SV	70 – 99 mm	V rokoch 2017 a 2018: všetky úlovky homára štíhleho, soley európskej, tresky jednoškrvnnej a krevety boreálnej. V roku 2018: všetky úlovky tresky merlang.
Vlečné siete: OTB, OTT, OT, PTB, PT, TBN, TBS, OTM, PTM, TMS, TM, TX, SDN, SSC, SPR, TB, SX, SV	32 – 69 mm	V rokoch 2017 a 2018: všetky úlovky krevety boreálnej, homára štíhleho, soley európskej, tresky jednoškrvnnej a tresky merlang.
Vlečné siete s rozperným rahnom: TBB	≥ 120 mm	V rokoch 2017 a 2018: všetky úlovky platesy veľkej, krevety boreálnej, homára štíhleho, soley európskej, tresky škrvnitej, tresky jednoškrvnnej a tresky merlang.
Vlečné siete s rozperným rahnom: TBB	80 – 119 mm	V rokoch 2017 a 2018: všetky úlovky soley európskej, krevety boreálnej, homára štíhleho a tresky jednoškrvnnej. V roku 2018: všetky úlovky tresky merlang.
Žiabrovky, viacstenné žiabrovky a zakliesňovacie siete: GN, GNS, GND, GNC, GTN, GTR, GEN, GNF		V rokoch 2017 a 2018: všetky úlovky soley európskej, krevety boreálnej, homára štíhleho, tresky jednoškrvnnej, tresky merlang a tresky škrvnitej <sup>(4)</sup> .
Háčky a lovné šnúry: LLS, LLD, LL, LTL, LX, LHP, LHM		V rokoch 2017 a 2018: všetky úlovky merlúzy európskej, krevety boreálnej, homára štíhleho, soley európskej, tresky jednoškrvnnej, tresky merlang a tresky škrvnitej.
Pasce: FPO, FIX, FYK, FPN		V rokoch 2017 a 2018: všetky úlovky homára štíhleho, krevety boreálnej, soley európskej, tresky jednoškrvnnej a tresky merlang

<sup>(1)</sup> Kódy výstroja použité v tomto nariadení sa zodpovedajú kódom uvedeným v prílohe XI k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 404/2011.

<sup>(2)</sup> V prípade plavidiel s celkovou dĺžkou menej ako 10 metrov kódy výstroja použité v tejto tabuľke zodpovedajú kódom klasifikácie rybárskeho výstroja FAO.

<sup>(3)</sup> Plavidlá sa považujú za plavidlá vykonávajúce cieľný lov tresky tmavej, ak pri použití vlečných sietí s veľkosťou ôk ≥ 100 mm predstavoval priemerný ročný objem vylodení tresky tmavej ≥ 50 % všetkých vylodení daného plavidla uskutočnených v EÚ a v oblasti tretích krajín v Severnom mori v období od x – 4 do x – 2, pričom x je rok žiadosti; t. j. 2012 – 2014 na rok 2016, 2013 – 2015 na rok 2017 a 2014 – 2016 na rok 2018. Ak sa plavidlo považuje za plavidlo vykonávajúce cieľný lov tresky tmavej v jednom roku, bude sa v nasledujúcich rokoch naďalej považovať za takéto plavidlo.

<sup>(4)</sup> Povinnosť vylodiť úlovky tresky škrvnitej ulovenej žiabrovými sieťami, viacstennými žiabrovkami a zakliesňovacími sieťami sa neuplatňuje v oblasti ICES IIIaS.

**DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2016/2251****zo 4. októbra 2016,****ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 648/2012 o mimoburzových derivátoch, centrálnych protistranách a archívoch obchodných údajov, pokiaľ ide o regulačné technické predpisy pre postupy zmiernovania rizika pre zmluvy o mimoburzových derivátoch, ktoré centrálna protistrana nezúčtovala****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 648/2012 zo 4. júla 2012 o mimoburzových derivátoch, centrálnych protistranách a archívoch obchodných údajov <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 11 ods. 15,

keďže:

- (1) Protistrany sú povinné chrániť sa pred expozíciami kreditného rizika voči derivátovým protistranám výberom marží, ak dané zmluvy nie sú zúčtované centrálnou protistranou. V tomto nariadení sa stanovujú predpisy pre včasnú, presnú a primerane oddelenú výmenu kolaterálu. Tieto predpisy by sa mali povinne uplatňovať na kolaterál, ktorý sú protistrany podľa tohto nariadenia povinné vybrať alebo zložiť. Protistrany, ktoré sa dohodnú na výbere alebo zložení kolaterálu nad rámec požiadaviek tohto nariadenia, by však mali mať možnosť rozhodnúť sa, či vymenia alebo nevymenia takýto kolaterál v súlade s týmito predpismi.
- (2) Protistrany, na ktoré sa vzťahujú požiadavky článku 11 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 648/2012, by pri stanovovaní postupov riadenia rizík pre zmluvy o mimoburzových derivátoch („OTC“) uzatvorené s nefinančnými protistranami mali zohľadňovať jednotlivé rizikové profily takýchto subjektov, ktoré nedosahujú zúčtovaciu prahovú hodnotu uvedenú v článku 10 uvedeného nariadenia. Je preto vhodné poskytnúť protistranám možnosť určiť, či úroveň kreditného rizika protistrany, ktoré predstavujú tieto nefinančné protistrany a ktoré nedosahujú danú zúčtovaciu prahovú hodnotu, je alebo nie je potrebné zmierniť výmenou kolaterálu. Vzhľadom na to, že nefinančné protistrany usadené v tretej krajine, ktoré by nedosahovali zúčtovaciu prahovú hodnotu, keby boli usadené v Únii, možno považovať za subjekty s rovnakými rizikovými profilmi ako nefinančné protistrany nedosahujúce zúčtovaciu prahovú hodnotu usadené v Únii, s cieľom predísť regulátornej arbitráži by sa k obidvom druhom subjektov malo pristupovať rovnako.
- (3) Protistrany zmlúv o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtovávajú centrálnne, treba chrániť pred rizikom možného zlyhania druhej protistrany. Náležité riadenie rizík, ktorým sú tieto protistrany vystavené, si preto vyžaduje dva druhy kolaterálu v podobe marží. Prvým druhom je variačná marža, ktorá chráni protistrany pred expozíciami súvisiacimi s aktuálnou trhovou hodnotou ich zmlúv o OTC derivátoch. Druhým druhom je počiatočná marža, ktorá chráni protistrany pred možnými stratami, ktoré by mohli vyplývať z pohybov trhovej hodnoty pozície derivátov, ku ktorej by došlo medzi poslednou výmenou variačnej marže pred zlyhaním protistrany a momentom nahradenia zmlúv o OTC derivátoch alebo hedžingu príslušného rizika.
- (4) Keďže centrálnne protistrany by v súlade s právnymi predpismi Únie mohli mať oprávnenie pôsobiť ako úverové inštitúcie, je nevyhnuté, aby zmluvy o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtovávajú centrálnne a ktoré centrálnne protistrany uzatvoria počas procesu riadenia zlyhania, boli oslobodené od požiadaviek tohto nariadenia, keďže na tieto zmluvy sa už vzťahujú ustanovenia delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) č. 153/2013 <sup>(2)</sup>, a preto sa na ne nevzťahujú ustanovenia tohto nariadenia.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 201, 27.7.2012, s. 1.

<sup>(2)</sup> Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 153/2013 z 19. decembra 2012, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 648/2012, pokiaľ ide o regulačné technické normy týkajúce sa požiadaviek na centrálnne protistrany (Ú. v. EÚ L 52, 23.2.2013, s. 41).

- (5) V prípade zmlúv o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtovávajú centrálnne a ktoré zahŕňajú zaplatenie zálohového poplatku vopred na zaručenie plnenia zmluvy, nie je protistrana prijímajúca platbu poplatku („predajca opcie“) vystavená súčasnej ani potenciálnej budúcej expozícii voči protistrane. Zaplatenie tohto poplatku už pokrýva aj dennú trhovú hodnotu takýchto zmlúv. Preto ak súbor vzájomného započítavania pozostáva z takýchto opčných pozícií, mal by mať predajca opcie možnosť rozhodnúť sa nevyberať počiatočné alebo variačné marže pre tieto druhy OTC derivátov, pokiaľ nie je predajca opcie vystavený žiadnemu kreditnému riziku. Protistrana platiaca poplatok („kupujúci opcie“) by však mala vyberať počiatočné aj variačné marže.
- (6) Hoci sú procesy riešenia sporov stanovené v dvojstranných zmluvách medzi protistranami užitočné na minimalizovanie dĺžky a frekvencie sporov, protistrany by mali v prvom rade vybrať aspoň nespornú sumu v prípade, že suma na doplnenie marže je sporná. Tým sa zmierni riziko vyplývajúce zo sporných transakcií, čím sa zaistí, že zmluvy o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtovávajú centrálnne, budú v čo najväčšom rozsahu zabezpečené kolaterálom.
- (7) S cieľom zaručiť rovnaké podmienky v rôznych jurisdikciách v prípadoch, keď protistrana usadená v Únii uzatvorí zmluvu o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtovávajú centrálnne, s protistranou, ktorá je usadená v tretej krajine, by sa mali počiatočné a variačné marže vymieňať v oboch smeroch. Na protistrany usadené v Únii uskutočňujúce transakcie s protistranami usadenými v tretích krajinách by sa mala aj naďalej vzťahovať povinnosť posúdiť právnu vymožiteľnosť dvojstranných dohôd a účinnosť dohôd o oddelení.
- (8) Je vhodné umožniť protistranám uplatniť minimálnu sumu prevodu pri výmene kolaterálu s cieľom znížiť operačné zaťaženie spojené s výmenou obmedzených súm, keď sa expozície menia len mierne. Malo by sa však zabezpečiť, aby sa takáto minimálna suma prevodu používala ako operačný nástroj, a nie aby medzi protistranami slúžila ako úverová linka bez zabezpečenia kolaterálom. Preto by sa mala pre takúto minimálnu sumu prevodu stanoviť maximálna úroveň.
- (9) Z operačných dôvodov by mohlo byť v niektorých prípadoch vhodnejšie mať pre počiatočnú a variačnú maržu osobitné minimálne sumy prevodu. V takých prípadoch by mali mať protistrany možnosť dohodnúť sa na osobitných minimálnych sumách prevodu pre počiatočnú a variačnú maržu. Súčet samostatných minimálnych súm prevodu by však nemal presahovať maximálnu úroveň minimálnej sumy prevodu. Z praktických dôvodov by malo byť možné stanoviť minimálnu sumu prevodu v mene, v ktorej sa marže bežne vymieňajú, čo nemusí byť euro.
- (10) Jurisdikcie niektorých tretích krajín môžu stanoviť iný rozsah pôsobnosti nariadenia (EÚ) č. 648/2012 na účely svojich požiadaviek na výmenu kolaterálu vo vzťahu k zmluvám o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtovávajú centrálnne. Ak by sa teda týmto nariadením vyžadovalo, aby sa do výpočtov marží pre cezhraničné súbory vzájomného započítavania zahŕňali len zmluvy o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtovávajú centrálnne a na ktoré sa vzťahuje nariadenie (EÚ) č. 648/2012, protistrany v rôznych jurisdikciách by potenciálne museli vykonávať požadované výpočty duplicitne, aby zohľadnili rôzne vymedzenia alebo rôzne rozsahy uplatňovania produktov na základe príslušných maržových požiadaviek. To by mohlo viesť k skresleným výpočtom marží. Okrem toho by sa tým pravdepodobne zvýšilo riziko sporov. Preto by sa umožnením používania širšieho súboru produktov v cezhraničných súboroch vzájomného započítavania zahŕňajúceho všetky zmluvy o OTC derivátoch, ktoré podliehajú výmene kolaterálu v jednej alebo vo viacerých jurisdikciách, uľahčil hladší proces prijímania marže. Tento prístup je v súlade s cieľom znižovania systémových rizík nariadenia (EÚ) č. 648/2012, pretože maržové požiadavky by sa vzťahovali na širšiu paletu produktov.
- (11) Protistrany sa môžu rozhodnúť vyberať počiatočné marže v hotovosti, pričom v takom prípade by sa na kolaterál nemala vzťahovať žiadna zrážka za predpokladu, že sa mena kolaterálu zhoduje s menou, v ktorej je vyjadrená zmluva. Ak sa však počiatočné marže vyberajú v hotovosti v inej mene, ako je mena, v ktorej je vyjadrená zmluva, môže nesúlad mien vytvárať devízové riziko. Preto by sa na počiatočné marže vyberané v hotovosti v inej mene mala uplatňovať zrážka vyplývajúca z nesúladu mien. V prípade variačných marží vyberaných v hotovosti nie je v súlade s rámcom BCBS-IOSCO potrebná žiadna zrážka, a to ani v prípade, ak sa platba vykoná v inej mene, ako je mena zmluvy.

- (12) Pri stanovovaní úrovne požiadaviek na počiatocnú maržu Bazilejský výbor pre bankový dohľad a Rada Medzinárodnej organizácie komisií pre cenné papiere výslovne zohľadnili dva aspekty, ktoré sa odzrkadľujú v ich rámci, „Maržové požiadavky na deriváty, ktoré sa nezúčtovávajú centrálné“ z marca 2015 („rámec BCBS-IOSCO“). Prvým aspektom je dostupnosť aktív s vysokou kreditnou kvalitou a likviditou pokrývajúcich požiadavky na počiatocnú maržu. Druhým aspektom je zásada proporcionality, keďže menšie finančné a nefinančné protistrany by mohli byť neprímeraným spôsobom zasiahnuté požiadavkami na počiatocnú maržu. S cieľom zachovať rovnaké podmienky by sa týmto nariadením mala zaviesť prahová úroveň, ktorá by bola úplne rovnaká ako v rámci BCBS-IOSCO a pod ktorou by sa od dvoch protistrán nevyžadovala výmena počiatocnej marže. Tým by sa mali podstatne znížiť náklady a zmierniť operačné zaťaženie pre menších účastníkov a riešiť obavy súvisiace s dostupnosťou aktív s vysokou kreditnou kvalitou a likviditou bez oslabenia všeobecných cieľov nariadenia (EÚ) č. 648/2012.
- (13) Zatiaľ čo prahové hodnoty by sa vždy mali vypočítavať na úrovni skupiny, k investičným fondom by sa malo pristupovať ako k osobitnému prípadu, pretože ich môže riadiť jeden investičný manažér a možno ich chápať ako jednu skupinu. Ak sú však fondy osobitnými skupinami aktív a nie sú zabezpečené kolaterálom, zaručené alebo podporované prostredníctvom iných investičných fondov alebo samotným investičným manažérom, sú vo vzťahu k zvyšku skupiny pomerne odolné voči riziku. V súlade s rámcom BCBS-IOSCO preto treba pri výpočte prahových hodnôt k takýmto investičným fondom pristupovať ako k samostatným subjektom.
- (14) Pokiaľ ide o počiatocnú maržu, požiadavky tohto nariadenia budú mať pravdepodobne merateľný dosah na trhovú likviditu, keďže aktíva poskytnuté ako kolaterál nie je možné speňažiť alebo inak znovu použiť počas trvania zmluvy o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtovávajú centrálné. Takéto požiadavky znamenajú významnú zmenu v trhovej praxi a môžu viesť k určitým operačným a praktickým problémom, ktoré bude treba riešiť, keď nadobudnú účinnosť nové požiadavky. Vzhľadom na to, že variačná marža už pokrýva realizované kolísania hodnoty zmlúv o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtovávajú centrálné, až do momentu zlyhania, považuje sa za primerané uplatniť prahovú hodnotu 8 miliárd EUR v hrubých pomyselných hodnotách nezúčtovaných zmlúv v rámci uplatnenia požiadaviek na počiatocnú maržu. Táto prahová hodnota sa uplatňuje na úroveň skupiny alebo, ak protistrana nie je súčasťou skupiny, na úrovni samostatného subjektu. Súhrnná hrubá pomyselná hodnota nezúčtovaných zmlúv by sa mala používať ako primeraná referencia vzhľadom na to, že predstavuje vhodnú metriku na meranie veľkosti a zložitosti portfólia OTC derivátov, ktoré sa nezúčtovávajú centrálné. Je to aj referencia, ktorá sa jednoducho monitoruje a vykazuje. Tieto prahové hodnoty sú takisto v súlade s rámcom BCBS-IOSCO pre zmluvy o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtovávajú centrálné, a sú preto v súlade s medzinárodnými štandardmi.
- (15) Expozície vyplývajúce buď zo zmlúv alebo z protistrán, ktoré sú trvalo oslobodené, dočasne oslobodené alebo čiastočne oslobodené od marží, by sa mali takisto zahrnúť do výpočtu súhrnnej hrubej pomyslenej hodnoty. Dôvodom je to, že všetky zmluvy prispievajú k stanoveniu veľkosti a zložitosti portfólia protistrany. Preto sú aj zmluvy o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtovávajú centrálné a ktoré môžu byť oslobodené od požiadaviek tohto nariadenia, relevantné na určenie veľkosti, rozsahu a zložitosti portfólia protistrany, a mali by sa teda takisto zahrnúť do výpočtu prahových hodnôt.
- (16) Pre niektoré druhy zmlúv o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtovávajú centrálné a ktoré vykazujú zvlášť rizikové profily, je vhodné stanoviť osobitné postupy riadenia rizík. Zvlášť výmena variačnej marže bez počiatocnej marže by sa mala v súlade s rámcom BCBS-IOSCO považovať za vhodnú výmenu kolaterálu v prípade fyzicky plnených devízových zmlúv. Keďže krížové menové swapy možno rozdeliť na postupnosť termínovaných devízových forwardov, mal by byť podobne počiatocnou maržou krytý len prvok úrokovej sadzby.
- (17) Treba zohľadňovať prekážky, s ktorými sa stretávajú emitenti krytých dlhopisov alebo kryté fondy pri poskytovaní kolaterálu. Za špecifických podmienok by sa preto od emitentov krytých dlhopisov alebo krytých

fondov nemalo vyžadovať zloženie kolaterálu. To by malo emitentom krytých dlhopisov alebo krytým fondom poskytnúť určitú flexibilitu a zároveň by sa tým malo zabezpečiť obmedzenie rizík pre ich protistrany. Emitenti krytých dlhopisov alebo kryté fondy môžu čeliť právnym prekážkam pri zložení a výbere bezhotovostného kolaterálu pre počiatočnú alebo variačnú maržu alebo pri zložení variačnej marže v hotovosti, pretože platba variačnej marže by sa mohla považovať za pohľadávku, ktorá má prednosť pred nárokmi držiteľov dlhopisov, čo by mohlo vyústiť do právnej prekážky. Podobne možnosť nahradiť alebo zrušiť počiatočnú maržu možno považovať za pohľadávku, ktorá má prednosť pred nárokmi držiteľov dlhopisov, ktoré čelia rovnakému druhu obmedzení. Pre emitenta krytých dlhopisov alebo krytý fond však neplatia žiadne obmedzenia, pokiaľ ide o vrátenie hotovosti, ktorá sa predtým vybrala ako variačná marža. Od protistrán emitentov krytých dlhopisov alebo krytých fondov by sa preto malo vyžadovať, aby zložili variačnú maržu v hotovosti, a mali by mať právo získať ju späť celú alebo jej časť, od emitentov krytých dlhopisov alebo krytých fondov by sa však malo vyžadovať len to, aby poskytlí variačnú maržu pre sumu v hotovosti, ktorá bola predtým prijatá.

- (18) Protistrany by vždy mali posúdiť právnu vymožiteľnosť svojich dohôd o vzájomnom započítaní a oddelení. Ak budú vzhľadom na právny rámec tretej krajiny tieto posúdenia negatívne, mali by sa protistrany spolaťnúť na iné mechanizmy, ako je obojsmerná výmena marží. S cieľom zabezpečiť súlad s medzinárodnými predpismi, predísť tomu, aby pre protistrany z Únie nebolo možné obchodovať s protistranami v daných jurisdikciách, a zabezpečiť rovnaké podmienky pre protistrany z Únie, je vhodné stanoviť minimálnu prahovú hodnotu, pod ktorou budú môcť protistrany obchodovať s protistranami usadenými v daných jurisdikciách bez výmeny počiatočných alebo variačných marží. Ak majú protistrany možnosť vyberať marže a dokážu zabezpečiť dodržiavanie ustanovení tohto nariadenia týkajúcich sa vybraného kolaterálu na rozdiel od zloženého kolaterálu, mal by sa od protistrán z Únie vždy vyžadovať výber kolaterálu. Expozície vyplývajúce zo zmlúv s protistranami usadenými v jurisdikciách tretích krajín, na ktoré sa nevzťahuje žiadna výmena kolaterálu z dôvodu právnych prekážok v daných jurisdikciách, by sa mali obmedziť stanovením limitu, keďže kapitál sa nepovažuje za rovnocenný s výmenou marže vo vzťahu k expozíciám vyplývajúcim zo zmlúv o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtovávajú centrálné, a nie všetky protistrany, na ktoré sa vzťahujú maržové požiadavky podľa tohto nariadenia, podliehajú aj kapitálovým požiadavkám. Malo by ísť o takú hranicu, ktorá by sa dala jednoducho vypočítať a overiť. S cieľom predísť zvyšovaniu systémového rizika a tomu, aby sa takýmto špecifickým prístupom vytvorila možnosť obísť ustanovenia tohto nariadenia, by sa hranica mala stanoviť na konzervatívnej úrovni. Takéto prístupy by sa považovali za dostatočne obozretné, pretože existujú aj iné postupy zmierňovania rizika ako alternatíva k maržiam.
- (19) V záujme ochrany pred prípadom, keď kolaterál nemožno speňažiť okamžite po zlyhaní protistrany, treba pri výpočte počiatočnej marže zohľadniť časové obdobie od poslednej výmeny kolaterálu, ktorý pokrýva súbor vzájomného započítavania zmlúv o OTC derivátoch s protistranou, ktorá zlyhala, do uzatvorenia zmlúv o OTC derivátoch a opätovného hedžingu vyplývajúceho trhového rizika. Toto časové obdobie je známe ako „obdobie rizika dozabezpečenia“ a je tým istým nástrojom ako ten, ktorý je použitý v článku 272 ods. 9 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 575/2013<sup>(1)</sup> v súvislosti s kreditným rizikom protistrany úverových inštitúcií. Keďže však tieto dve nariadenia majú rôzne ciele a v nariadení (EÚ) č. 575/2013 sa stanovujú pravidlá na výpočet obdobia rizika dozabezpečenia len na účely požiadaviek na vlastné prostriedky, mali by sa v tomto nariadení uvádzať osobitné pravidlá pre obdobie rizika dozabezpečenia, ktoré sú potrebné v rámci postupov riadenia rizík pre zmluvy o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtovávajú centrálné. V rámci obdobia rizika dozabezpečenia by sa mali zohľadniť procesy vyžadované týmto nariadením na výmenu marží.
- (20) Počiatočná aj variačná marža by sa mali vo všeobecnosti vymeniť najneskôr do konca obchodného dňa nasledujúceho po dni vykonania. Predĺženie lehoty na výmenu variačnej marže je však prípustné, ak sa kompenzuje náležitým výpočtom obdobia rizika dozabezpečenia. Prípadne, ak sa neuplatňujú žiadne požiadavky na počiatočnú maržu, malo by sa povoliť predĺženie v prípade výberu primeranej sumy dodatočnej variačnej marže.

(1) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 575/2013 z 26. júna 2013 o prudenciálnych požiadavkách na úverové inštitúcie a investičné spoločnosti a o zmene nariadenia (EÚ) č. 648/2012 (Ú. v. EÚ L 176, 27.6.2013, s. 1).

- (21) Pri vypracovávaní modelov počiatocných marží a pri výpočte primeraného obdobia rizika dozabezpečenia by mali protistrany zohľadniť potrebu existencie modelov, ktoré zachytávajú likviditu trhu, počet účastníkov trhu a objem relevantných zmlúv o OTC derivátoch. Zároveň treba vypracovať model, ktorý obidve strany dokážu pochopiť a reprodukovať a na ktorý sa môžu spoľahnúť v prípade riešenia sporov. Preto by protistrany mali mať možnosť kalibrovať daný model a vypočítať obdobie rizika dozabezpečenia len v závislosti od podmienok trhu bez potreby prispôbovať svoje odhady charakteristikám konkrétnych protistrán. Z toho potom vyplýva, že protistrany sa môžu rozhodnúť uplatniť na výpočet výšok počiatocnej marže, ktorú si majú medzi sebou vymeniť, odlišné modely a že tieto sumy počiatocnej marže nemusia byť symetrické.
- (22) Hoci model počiatocnej marže s dostatočnou frekvenciou treba opätovne kalibrovať, nová kalibrácia by mohla viesť k neočakávaným úrovniam maržových požiadaviek. Preto by sa malo stanoviť primerané časové obdobie, počas ktorého možno marže ešte stále vymieňať na základe predchádzajúcej kalibrácie. To by malo protistranám poskytnúť dostatok času na splnenie výzvy na dodatočné vyrovnanie vyplývajúcej z opätovnej kalibrácie.
- (23) Kolaterál by sa mal považovať za voľne prevoditeľný, ak v prípade zlyhania poskytovateľa kolaterálu neexistujú žiadne regulačné alebo právne prekážky alebo nároky tretích strán vrátane nárokov nezávislého správcu. Niektoré nároky, ako sú náklady a výdavky vzniknuté v súvislosti s prevodom kolaterálu, v podobe záložných práv, ktoré sa bežne zriaďujú na všetky prevody cenných papierov, by sa však nemali považovať za prekážku, pretože to by viedlo k situácii, že by sa prekážka zistila vždy.
- (24) Vyberajúca protistrana by mala mať v prípade zlyhania poskytovateľa kolaterálu operačnú spôsobilosť speňažiť kolaterál. Vyberajúca protistrana by takisto mala mať možnosť použiť peňažné výnosy z likvidácie na uzatvorenie rovnocennej zmluvy s inou protistranou alebo na hedžing vyplývajúceho rizika. Prístup na trh by mal byť preto nevyhnutným predpokladom pre to, aby mohol výberca kolaterálu kolaterál buď predať, alebo s ním v primeranej lehote uskutočniť repo transakciu. Táto schopnosť by nemala závisieť od poskytovateľa kolaterálu.
- (25) Vybratý kolaterál musí mať dostatočne vysokú likviditu a kreditnú kvalitu, aby mohla vyberajúca protistrana speňažiť pozície bez utrpenia straty v dôsledku významných zmien hodnoty v prípade zlyhania druhej protistrany. Na posudzovanie kreditnej kvality kolaterálu by sa mali používať uznávané metodiky, ako sú ratingy externých ratingových agentúr. S cieľom zmierniť riziko mechanického spoliehania sa na externé ratingy by sa však malo zaviesť niekoľko ďalších ochranných mechanizmov. Tieto ochranné mechanizmy by mali zahŕňať možnosť použiť schválený model založený na internom ratingu (ďalej len „prístup IRB“) a možnosť odložiť výmenu kolaterálu, ktorý sa stane neprípustným z dôvodu zníženia ratingu s cieľom účinne zmierniť účinky možného náhleho pádu, ktoré môžu vyplývať z prílišného spoliehania sa na externé posúdenia kreditného rizika.
- (26) Kým zrážkami sa zmiernuje riziko, že vybratý kolaterál nebude stačiť na pokrytie maržových potrieb v čase finančného stresu, pri prijímaní bezhotovostného kolaterálu sú potrebné aj ďalšie prostriedky zmiernovania rizika s cieľom zabezpečiť, aby sa mohol účinne speňažiť. Protistrany by mali zvlášť zabezpečiť primeranú diverzifikáciu kolaterálu z hľadiska jednotlivých emitentov, druhov emitentov a tried aktív.
- (27) Vplyv likvidácie kolaterálu zloženého protistranami, ktoré nie sú systémovo významné, na finančnú stabilitu je obmedzený. Limity koncentrácie pre počiatocné marže by mohli pre protistrany s malými portfóliami OTC derivátov ďalej predstavovať prílišnú záťaž, pretože by mohli mať k dispozícii len obmedzený rozsah kolaterálu prípustného na zloženie. Aj keď je teda diverzifikácia kolaterálu platným prostriedkom zmiernovania rizika protistrán, ktoré nie sú systémovo významné, diverzifikácia kolaterálu by sa nemala vyžadovať. Na druhej strane, systémovo významné finančné inštitúcie a iné protistrany s veľkými portfóliami OTC derivátov, ktoré spolu obchodujú, by mali uplatňovať limity koncentrácie aspoň na počiatocnú maržu vrátane zohľadnenia prípustného kolaterálu zahŕňajúceho cenné papiere štátneho dlhu členských štátov. Tieto protistrany sú dostatočne sofistikované na to, aby buď previedli kolaterál, alebo aby získali prístup k viacerým trhom a emitentom s cieľom dostatočne diverzifikovať zložený kolaterál. V článku 131 smernice Európskeho parlamentu a Rady

2013/36/EÚ<sup>(1)</sup> sa stanovuje rámec pre určenie inštitúcií ako systémovo významných podľa práva Únie. Vzhľadom na široký rozsah pôsobnosti nariadenia (EÚ) č. 648/2012 by sa však mala zaviesť kvantitatívna prahová hodnota, aby sa požiadavky na limity koncentrácie vzťahovali aj na protistrany, ktoré by sa podľa existujúcich kritérií nemuseli klasifikovať ako systémovo významné inštitúcie, na ktoré by sa však napriek tomu mali vzťahovať limity koncentrácie z dôvodu veľkosti ich portfólií OTC derivátov.

- (28) Systémy dôchodkového zabezpečenia sú predmetom dvojstranných požiadaviek na zabezpečenie kolaterálom. Je však dôležité, aby sa zabránilo nadmernému zaťaženiu očakávanej výkonnosti týchto systémov a následne aj dôchodkového príjmu budúcich dôchodcov vyplývajúceho z týchto požiadaviek. Závazky systémov dôchodkového zabezpečenia voči dôchodcom sú denominované v miestnej mene, čo znamená, že aj ich investície musia byť denominované v tej istej mene, aby sa predišlo nákladom a rizikám spojeným s nesúladom mien. Je preto vhodné stanoviť, že limity koncentrácie sa nevzťahujú na systémy dôchodkového zabezpečenia rovnakým spôsobom ako na ostatné protistrany. Je však dôležité, aby existovali vhodné postupy riadenia rizík na monitorovanie a riešenie možných rizík koncentrácie vyplývajúcich z takéhoto osobitného režimu. Uplatňovanie týchto ustanovení vzhľadom na systémy dôchodkového zabezpečenia by sa malo monitorovať a preskúmať v nadväznosti na vývoj na trhu.
- (29) Pri oddeľovaní hotovostného kolaterálu by sa mali rozpoznať ťažkosti, v dôsledku ktorých by protistrany mali mať možnosť zložiť obmedzenú sumu počiatočnej marže v podobe hotovosti, a správcovia by mali mať možnosť tento hotovostný kolaterál opätovne investovať. Hotovosť v držbe správcu však predstavuje záväzok, ktorý má správca voči poskytujúcej protistrane, čo vytvára kreditné riziko pre poskytujúcu protistranu. Preto s cieľom znížiť systémové riziko by malo používanie hotovosti ako počiatočnej marže podliehať požiadavkám na diverzifikáciu aspoň v prípade systémovo významných inštitúcií. Od systémovo významných inštitúcií by sa malo vyžadovať, aby buď obmedzili sumu počiatočnej marže vybratej v hotovosti alebo aby diverzifikovali expozície používaním viac ako jedného správcu.
- (30) Hodnota kolaterálu by nemala vykazovať významnú pozitívnu koreláciu s úverovou bonitou poskytovateľa kolaterálu alebo hodnotou podkladového portfólia derivátov, ktoré sa nezúčtovávajú centrálné, pretože by sa tým oslabil účinnosť ochrany poskytovanej vybratým kolaterálom. V súlade s tým by sa cenné papiere emitované poskytovateľom kolaterálu alebo jeho prepojenými subjektmi nemali akceptovať ako kolaterál. Od protistrán by sa takisto malo vyžadovať, aby monitorovali, či vybratý kolaterál nie je vystavený iným formám rizika nesprávnej voľby.
- (31) V prípade zlyhania protistrany by protistrana, u ktorej nedošlo k zlyhaniu, mala mať možnosť v dostatočne krátkom čase speňažiť aktíva vybrate ako kolaterál v podobe počiatočnej alebo variačnej marže v záujme poskytnutia ochrany pred stratami zo zmlúv o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtovávajú centrálné. Takéto aktíva by mali preto byť vysoko likvidné a nemali by byť vystavené nadmernému kreditnému, trhovému alebo devízovému riziku. V rozsahu, v akom je hodnota kolaterálu vystavená takýmto rizikám, by sa mali uplatniť zrážky primerane citlivé voči rizikám.
- (32) Na zabezpečenie včasného prevodu kolaterálu by mali mať protistrany zavedené účinné operačné postupy. To si vyžaduje, aby boli postupy dvojstrannej výmeny kolaterálu dostatočne podrobné, transparentné a spoľahlivé. Neschopnosť protistrán dohodnúť sa na vytvorení operačného rámca pre účinné vypočítavanie, oznamovanie a dokončovanie výziev na dodatočné vyrovnanie môže viesť k sporom a zlyhaniu pri výmene kolaterálu, ktoré povedú k expozíciám bez zabezpečenia kolaterálom v rámci zmlúv o OTC derivátoch. Je preto mimoriadne dôležité, aby protistrany vo vzťahu k prevodom kolaterálu stanovili jasné vnútorné zásady a normy. Akúkoľvek odchýlku od týchto zásad by mali dôkladne preskúmať všetky príslušné vnútorné zainteresované strany, ktoré musia takéto odchýlky schváliť. Okrem toho by sa všetky uplatniteľné podmienky týkajúce sa operačnej výmeny kolaterálu mali presne a podrobne zaznamenávať, a to spoľahlivým, pohotovým a systematickým spôsobom.

<sup>(1)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/36/EÚ z 26. júna 2013 o prístupe k činnosti úverových inštitúcií a prudenciálnom dohľade nad úverovými inštitúciami a investičnými spoločnosťami, o zmene smernice 2002/87/ES a o zrušení smerníc 2006/48/ES a 2006/49/ES (Ú. v. EÚ L 176, 27.6.2013, s. 338).



- (33) V záujme poskytnutia právnej istoty by mali protistrany uzatvárajúce zmluvy o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtovávajú centrálné, uzatvoriť dohodu o výmene kolaterálu. Takáto dohoda o výmene kolaterálu by preto mala obsahovať všetky podstatné práva a povinnosti protistrán uplatniteľné na zmluvy o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtovávajú centrálné.
- (34) Kolaterál chráni vyberajúcu protistranu v prípade zlyhania poskytujúcej protistrany. Obidve protistrany sú však zodpovedné aj za zabezpečenie toho, aby spôsob držby vybraného kolaterálu nezvyšoval riziko straty nadbytočného zloženého kolaterálu pre poskytujúcu protistranu v prípade zlyhania vyberajúcej protistrany. Preto by dvojstranná dohoda medzi protistranami mala obidvom protistranám umožňovať včas získať prístup ku kolaterálu, keď majú na to právo, a preto sú potrebné pravidlá pre oddelenie a pravidlá vyžadujúce posúdenie účinnosti dohody v tomto smere pri zohľadnení právnych obmedzení a trhovej praxe každej jurisdikcie.
- (35) Opätovným hypotekárnym zaťažením, opätovným založením alebo opätovným použitím kolaterálu vybraného ako počiatočné marže by sa pre protistrany vytvorili nové riziká vyplývajúce z nárokov tretích strán na aktíva v prípade zlyhania. V prípade zlyhania výbercu počiatočného kolaterálu alebo tretej strany by právne a operačné komplikácie mohli oddialiť vrátenie kolaterálu alebo ho dokonca znemožniť. S cieľom zachovať účinnosť daného rámca a zabezpečiť náležité zmiernenie kreditného rizika protistrany by preto opätovné hypotekárne zaťaženie, opätovné založenie alebo opätovné použitie kolaterálu vybraného ako počiatočná marža nemalo byť povolené.
- (36) Vzhľadom na problémy s oddelovaním hotovosti, súčasné postupy výmeny hotovostného kolaterálu v niektorých jurisdikciách a vzhľadom na potrebu spoliehať sa na hotovosť namiesto cenných papierov za určitých okolností, keď prevodu cenných papierov môžu brániť operačné obmedzenia, by mal byť hotovostný kolaterál vybraný ako počiatočná marža vždy v držbe centrálnej banky alebo úverovej inštitúcie tretej strany, pretože sa tým zabezpečí oddelenie od dvoch protistrán zmluvy. Aby sa zabezpečilo takéto oddelenie, nesmie úverová inštitúcia tretej strany patriť do tej istej skupiny ako ktorákoľvek z protistrán.
- (37) Keď protistrana informuje dotknutý príslušný orgán o svojom zámere využiť výnimku na transakcie v rámci skupiny, aby príslušný orgán rozhodol, či sú splnené podmienky na uplatnenie výnimky, mala by protistrana poskytnúť kompletnú dokumentáciu obsahujúcu všetky dôležité informácie potrebné na to, aby mohol príslušný orgán dokončiť svoje posúdenie.
- (38) Aby sa postupy riadenia rizík skupiny mohli považovať za náležité správne a spoľahlivé, musí byť splnených niekoľko podmienok. Skupina musí zabezpečiť pravidelné monitorovanie expozícií v rámci skupiny a treba zaručiť včasné plnenie povinností vyplývajúcich zo zmlúv o OTC derivátoch v rámci skupiny na základe nástrojov monitorovania a likvidity na úrovni skupiny zodpovedajúcich zložitosti transakcií v rámci skupiny.
- (39) Aby mohla byť výnimka na transakcie v rámci skupiny uplatniteľná, musí byť isté, že žiadne legislatívne, regulačné, administratívne alebo iné záväzné ustanovenia príslušných právnych predpisov nemôžu zákonným spôsobom protistranám v rámci skupiny zabrániť v tom, aby si splnili svoje povinnosti a previedli peňažné prostriedky alebo splatili záväzky alebo cenné papiere podľa podmienok transakcií v rámci skupiny. Podobne by nemali existovať žiadne operačné alebo obchodné postupy protistrán v rámci skupiny ani tejto skupiny, ktoré by mohli spôsobiť, že nebudú k dispozícii finančné prostriedky na plnenie každodenných splatných platobných záväzkov alebo že nebude možný rýchly elektronický prevod finančných prostriedkov.
- (40) Toto nariadenie obsahuje viacero podrobných požiadaviek, ktoré musí skupina splniť na to, aby jej mohla byť udelená výnimka zo zloženia marže pre transakcie v rámci skupiny. Okrem týchto požiadaviek, ak má jedna z dvoch protistrán v rámci skupiny sídlo v tretej krajine, pre ktorú zatiaľ nebolo poskytnuté rozhodnutie o rovnocennosti podľa článku 13 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 648/2012, musí si skupina vymeniť variačné a náležité oddelené počiatočné marže pri všetkých transakciách v rámci skupiny s dcérskymi podnikmi v takýchto tretích krajinách. S cieľom predísť neprimeranému uplatňovaniu maržových požiadaviek a vzhľadom na podobné požiadavky týkajúce sa zúčtovacích povinností by malo toto nariadenie umožňovať odloženie

vykonania tejto konkrétnej požiadavky. Tým by sa poskytol dostatok času na dokončenie procesu na vydanie rozhodnutia o rovnocennosti, počas ktorého by sa nevyžadovalo neefektívne vyčleňovanie prostriedkov pre skupiny s dcérskymi podnikmi so sídlom v tretích krajinách.

- (41) Na základe zásady proporcionality by sa malo protistranám ktoré majú menšie portfóliá, a preto spravidla aj nižší objem operácií, poskytnúť viac času na prispôbenie ich vnútorných systémov a procesov s cieľom splniť požiadavky tohto nariadenia. Dosiahnutie správnej rovnováhy medzi zmiernením rizík vyplývajúcich z OTC derivátov, ktoré sa nezúčtovávajú centrálné, a primeraným uplatňovaním tohto nariadenia, ako aj dosiahnutie medzinárodného súladu a minimalizovanie možnosti regulačnej arbitráže s cieľom predísť narušeniu trhu si vyžaduje obdobie postupného plnenia požiadaviek. Obdobie postupného plnenia požiadaviek zavedených týmto nariadením zohľadňuje časový plán dohodnutý v rámci BCBS-IOSCO, ktorý bol stanovený na základe štúdie kvantitatívneho vplyvu týkajúcej sa úverových inštitúcií Únie.
- (42) V delegovanom nariadení Komisie (\*) sa objasňuje vymedzenie fyzicky plnených termínovaných devízových forwardov v rámci Únie. V tejto chvíli sa však toto vymedzenie neuplatňuje a tieto produkty sa v Únii vymedzujú nejednotne. Aby sa predišlo vytvoreniu nerovnakých podmienok v rámci Únie, je preto nevyhnutné, aby sa uplatňovanie príslušných techník zmiernenia rizika zosúladiť s dátumom uplatňovania príslušného delegovaného aktu. Konkrétny dátum, od ktorého by sa v každom prípade mali uplatňovať príslušné požiadavky, je stanovený aj s cieľom zabrániť prieťahom pri zavádzaní techník zmiernenia rizika.
- (43) S cieľom predísť roztrieštenosti trhu a zabezpečiť rovnaké podmienky pre protistrany pochádzajúce z Únie a usadené v Únii na globálnej úrovni a uznať skutočnosť, že v niektorých jurisdikciách sa na výmenu variačnej a počítateľnej marže v prípade akciových opcí a opcí na akciové indexy nevzťahujú rovnocenné maržové požiadavky, by sa mala úprava pre takéto produkty zavádzať postupne. Toto obdobie postupného zavádzania poskytne čas na monitorovanie vývoja v oblasti regulácie v iných jurisdikciách a na zabezpečenie toho, aby boli v Únii zavedené príslušné požiadavky na zmiernenie kreditného rizika protistrany v súvislosti s takýmito zmluvami a zároveň sa nevytváral priestor pre regulačnú arbitráž.
- (44) Z dôvodu právnej istoty a s cieľom predísť možnému narušeniu finančných trhov je vhodné spresniť spôsob zaobchádzania s existujúcimi zmluvami.
- (45) Toto nariadenie vychádza z návrhu regulačných technických predpisov, ktorý Komisii predložil Európsky orgán pre bankovníctvo, Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov a Európsky orgán pre cenné papiere a trhy.
- (46) Európsky orgán pre bankovníctvo, Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov a Európsky orgán pre cenné papiere a trhy uskutočnili otvorené verejné konzultácie o návrhu regulačných technických predpisov, z ktorého vychádza toto nariadenie, analyzovali potenciálne súvisiace náklady a prínosy a požiadali o stanovisko Skupinu zainteresovaných strán v bankovníctve vytvorenú v súlade s článkom 37 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1093/2010 <sup>(1)</sup>, Skupinu zainteresovaných strán v poisťovníctve a zaistovníctve a Skupinu zainteresovaných strán v dôchodkovom poistení zamestnancov vytvorenú v súlade s článkom 37 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1094/2010 <sup>(2)</sup> a Skupinu zainteresovaných strán v oblasti cenných papierov a trhov vytvorenú v súlade s článkom 37 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1095/2010 <sup>(3)</sup>,
- (47) V súlade s postupom stanoveným v článku 10 ods. 1 piatom, šiestom a siedmom pododseku nariadenia (EÚ) č. 1093/2010, v článku 10 ods. 1 piatom, šiestom a siedmom pododseku nariadenia (EÚ) č. 1095/2010

(\*) C(2016) 2398 final.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1093/2010 z 24. novembra 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre bankovníctvo) a ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie č. 716/2009/ES a zrušuje rozhodnutie Komisie 2009/78/ES (Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 12).

<sup>(2)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1094/2010 z 24. novembra 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov), a ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie č. 716/2009/ES a zrušuje rozhodnutie Komisie 2009/79/ES (Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 48).

<sup>(3)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1095/2010 z 24. novembra 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre cenné papiere a trhy) a ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie č. 716/2009/ES a zrušuje rozhodnutie Komisie 2009/77/ES (Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 84).

a v článku 10 ods. 1 piatom, šiestom a siedmom pododseku nariadenia (EÚ) č. 1094/2010 toto nariadenie zahŕňa zmeny návrhu regulačných technických predpisov, ktoré v podobe formálneho stanoviska Komisie predkladá Európsky orgán pre bankovníctvo, Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov a Európsky orgán pre cenné papiere a trhy na základe pozmeňujúcich návrhov Komisie,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## KAPITOLA I

### VŠEOBECNÉ USTANOVENIA O POSTUPOCH RIADENIA RIZÍK

#### ODDIEL 1

##### Vymedzenie pojmov a všeobecné požiadavky

#### Článok 1

##### Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

1. „počiatočná marža“ je kolaterál vybraný protistranou na krytie jej súčasnej a potenciálnej budúcej expozície v časovom intervale medzi posledným výberom marže a likvidáciou pozícií alebo hedžingom trhového rizika po zlyhaní druhej protistrany;
2. „variačná marža“ je kolaterál vybraný protistranou na zohľadnenie výsledkov denného určovania trhovej hodnoty alebo určovania hodnoty na základe modelu nezúčtovaných zmlúv uvedeného v článku 11 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 648/2012;
3. „súbor vzájomného započítavania“ je súbor zmlúv o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtávajú centrálné, medzi dvoma protistranami, ktorý podlieha právne vymožiteľnej dvojstrannej dohode o vzájomnom započítavaní.

#### Článok 2

##### Všeobecné požiadavky

1. Protistrany vytvoria, uplatnia a zdokumentujú postupy riadenia rizík pre výmenu kolaterálu pre zmluvy o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtávajú centrálné.
2. Postupy riadenia rizík uvedené v odseku 1 zahŕňajú postupy zabezpečujúce alebo špecifikujúce:
  - a) prípustnosť kolaterálu pre zmluvy o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtávajú centrálné, v súlade s oddielom 2;
  - b) výpočet a výber marží pre zmluvy o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtávajú centrálné, v súlade s oddielom 3;
  - c) riadenie a oddelenie kolaterálu pre zmluvy o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtávajú centrálné, v súlade s oddielom 5;
  - d) výpočet upravenej hodnoty kolaterálu v súlade s oddielom 6;
  - e) výmenu informácií medzi protistranami a schvaľovanie a zaznamenávanie akýchkoľvek výnimiek z postupov riadenia rizík uvedených v odseku 1;
  - f) nahlasovanie výnimiek stanovených v kapitole II vrcholovému manažmentu;
  - g) podmienky všetkých potrebných dohôd, ktoré majú protistrany uzatvoriť najneskôr v okamihu, keď sa uzavrie zmluva o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtávajú centrálné, vrátane podmienok dohody o vzájomnom započítavaní a podmienok dohody o výmene kolaterálu v súlade s článkom 3;

- h) pravidelné overovanie likvidity kolaterálu, ktorý sa má vymeniť;
- i) včasné opätovné získanie kolaterálu poskytujúcou protistranou od vyberajúcej protistrany v prípade zlyhania a
- j) pravidelné monitorovanie expozícií vyplývajúcich zo zmlúv o OTC derivátoch, ktoré sú transakciami v rámci skupiny a včasné plnenie povinností vyplývajúcich z týchto zmlúv.

Na účely písmena g) prvého pododseku musia podmienky dohody zahŕňať všetky aspekty týkajúce sa povinností vyplývajúcich z akýchkoľvek zmlúv o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtovávajú centrálné a ktoré sa majú uzavrieť, a prinajmenšom tieto informácie:

- a) akékoľvek platobné záväzky, ktoré vzniknú medzi protistranami;
- b) podmienky pre vzájomné započítanie platobných záväzkov;
- c) prípady zlyhania alebo iné prípady ukončenia zmlúv o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtovávajú centrálné;
- d) všetky metódy výpočtov používané v súvislosti s platobnými záväzkami;
- e) podmienky pre vzájomné započítanie platobných záväzkov po ukončení zmluvy;
- f) prevod práv a povinností pri ukončení zmluvy;
- g) právo upravujúce transakcie zmlúv o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtovávajú centrálné.

3. Ak protistrany uzatvorili dohodu o vzájomnom započítavaní alebo dohodu o výmene kolaterálu, vykonajú nezávislé právne preskúmanie vykonateľnosti týchto dohôd. Takéto preskúmanie môže vykonať nezávislý interný útvar alebo nezávislá tretia strana.

Požiadavka na vykonanie preskúmania uvedeného v prvom pododseku sa považuje za splnenú vo vzťahu k dohode o vzájomnom započítavaní, keď je táto dohoda uznaná v súlade s článkom 296 nariadenia (EÚ) č. 575/2013.

4. Protistrany zavedú postupy priebežného posudzovania vymožitelnosti dohody o vzájomnom započítavaní a dohody o výmene kolaterálu, ktoré uzatvoria.

5. Postupy riadenia rizík uvedené v odseku 1 sa podľa potreby a najmenej raz ročne testujú, preskúmajú a aktualizujú.

6. Protistrany uplatňujúce modely počiatocnej marže v súlade s oddielom 4 kedykoľvek na požiadanie poskytnú príslušným orgánom všetku dokumentáciu týkajúcu sa postupov riadenia rizík uvedených v odseku 2 písm. b).

### Článok 3

#### **Dohoda o výmene kolaterálu**

Dohoda o výmene kolaterálu uvedená v článku 2 ods. 2 písm. g) prvom pododseku obsahuje prinajmenšom tieto podmienky:

- a) požadované úrovne a typ kolaterálu;
- b) spôsoby oddelenia;
- c) súbor vzájomného započítavania, na ktorý sa vzťahuje výmena kolaterálu;
- d) postupy oznamovania, potvrdzovania a úpravy výziev na dodatočné vyrovnanie;
- e) postupy vyrovnania výziev na dodatočné vyrovnanie pre každý typ prípustného kolaterálu;

- f) postupy, metódy, časové rámce a rozdelenie zodpovednosti pre výpočet marží a ocenenie kolaterálu;
- g) prípady, ktoré sa považujú za zlyhanie, alebo prípady majúce za následok ukončenie zmluvy;
- h) právo uplatniteľné na zmluvy o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtovávajú centrálné;
- i) právo uplatniteľné na dohodu o výmene kolaterálu.

#### ODDIEL 2

#### Prípustnosť

#### Článok 4

#### Prípustný kolaterál

1. Protistrana vyberá kolaterál len z týchto tried aktív:
  - a) hotovosť vo forme peňazí pripísaných na účet v akejkoľvek mene alebo podobné nároky na vrátenie peňazí, ako sú vklady na peňažnom trhu;
  - b) zlato vo forme tehál z čistého zlata uznaného dobrého pôvodu;
  - c) dlhové cenné papiere emitované ústrednými vládami alebo centrálnymi bankami členských štátov;
  - d) dlhové cenné papiere emitované regionálnymi vládami alebo miestnymi orgánmi členských štátov, s expozíciami voči ktorým sa zaobchádza ako s expozíciami voči ústrednej vláde daného členského štátu v súlade s článkom 115 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 575/2013;
  - e) dlhové cenné papiere emitované subjektmi verejného sektora členských štátov, s expozíciami voči ktorým sa zaobchádza ako s expozíciami voči ústrednej vláde, regionálnej vláde alebo miestnemu orgánu daného členského štátu v súlade s článkom 116 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 575/2013;
  - f) dlhové cenné papiere emitované regionálnymi vládami alebo miestnymi orgánmi členských štátov iné ako dlhové cenné papiere uvedené v písmene d);
  - g) dlhové cenné papiere emitované subjektmi verejného sektora členských štátov iné ako dlhové cenné papiere uvedené v písmene e);
  - h) dlhové cenné papiere emitované multilaterálnymi rozvojovými bankami uvedenými v článku 117 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 575/2013;
  - i) dlhové cenné papiere emitované medzinárodnými organizáciami uvedenými v článku 118 nariadenia (EÚ) č. 575/2013;
  - j) dlhové cenné papiere emitované ústrednými vládami alebo centrálnymi bankami tretích krajín;
  - k) dlhové cenné papiere emitované regionálnymi vládami alebo miestnymi orgánmi tretích krajín, ktoré spĺňajú požiadavky písmen d) a e);
  - l) dlhové cenné papiere emitované regionálnymi vládami alebo miestnymi orgánmi tretích krajín iné ako dlhové cenné papiere uvedené v písmenách d) a e);
  - m) dlhové cenné papiere emitované úverovými inštitúciami alebo investičnými spoločnosťami vrátane dlhopisov uvedených v článku 52 ods. 4 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/65/ES<sup>(1)</sup>;
  - n) podnikové dlhopisy;
  - o) najvyššia nadriadená sekuritizačná tranža podľa vymedzenia v článku 4 bode 61 nariadenia (EÚ) č. 575/2013, ktorá nie je resekuritizáciou podľa vymedzenia v článku 4 bode 63 uvedeného nariadenia;
  - p) konvertibilné dlhopisy za predpokladu, že ich možno konvertovať len na kapitálové cenné papiere zahrnuté do indexu špecifikovaného podľa článku 197 ods. 8 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 575/2013;

<sup>(1)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/65/ES z 13. júla 2009 o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa podnikov kolektívneho investovania do prevoditeľných cenných papierov (PKIPCP) (Ú. v. EÚ L 302, 17.11.2009, s. 32).

- q) kapitálové cenné papiere zahrnuté do indexu špecifikovaného podľa článku 197 ods. 8 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 575/2013;
- r) podiely na majetku v podnikoch kolektívneho investovania do prevoditeľných cenných papierov (ďalej len „PKIPCP“) za predpokladu splnenia podmienok stanovených v článku 5.
2. Protistrana vyberá kolaterál z tried aktív uvedených v odseku 1 písm. f), g) a k) až r), len ak sú splnené všetky tieto podmienky:
- a) aktíva nie sú emitované poskytujúcou protistranou;
- b) aktíva nie sú emitované subjektmi, ktoré sú súčasťou skupiny, do ktorej patrí poskytujúca protistrana;
- c) aktíva nie sú inak vystavené žiadnemu významnému riziku nesprávnej voľby podľa vymedzenia v článku 291 ods. 1 písm. a) a b) nariadenia (EÚ) č. 575/2013.

#### Článok 5

##### **Kritériá prípustnosti pre podiely na majetku v PKIPCP**

1. Na účely článku 4 ods. 1 písm. r) môže protistrana použiť podiely na majetku v PKIPCP ako prípustný kolaterál, len ak sú splnené všetky tieto podmienky:
- a) podiely na majetku majú denne zverejňovanú kótovanú cenu;
- b) PKIPCP sa obmedzujú na investovanie do aktív, ktoré sú prípustné v súlade s článkom 4 ods. 1;
- c) PKIPCP spĺňajú kritériá stanovené v článku 132 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 575/2013.

Na účely písmena b) môžu PKIPCP použiť derivátové nástroje na hedžing rizík vyplývajúcich z aktív, do ktorých investujú.

Ak PKIPCP investuje do podielov na majetku iných PKIPCP, podmienky stanovené v prvom pododseku platia aj pre tieto PKIPCP.

2. Odchylne od odseku 1 písm. b), ak PKIPCP alebo ktorýkoľvek z jeho podkladových PKIPCP neinvestuje len do aktív, ktoré sú prípustné v súlade s článkom 4 ods. 1, môže sa ako prípustný kolaterál podľa odseku 1 tohto článku použiť len hodnota podielu na majetku PKIPCP, ktorá predstavuje investície do prípustných aktív.

Prvý pododsek sa vzťahuje na akýkoľvek podkladový PKIPCP takého PKIPCP, ktorý má vlastné podkladové PKIPCP.

3. Ak môžu mať neprípustné aktíva PKIPCP zápornú hodnotu, určí sa hodnota podielu na majetku PKIPCP, ktorá sa môže použiť ako prípustný kolaterál podľa odseku 1, odčítaním maximálnej zápornej hodnoty neprípustných aktív od hodnoty prípustných aktív.

#### Článok 6

##### **Posúdenie kreditnej kvality**

1. Vyberajúca protistrana posudzuje kreditnú kvalitu aktív patriacich do tried aktív uvedených v článku 4 ods. 1 písm. c), d) a e), ktoré nie sú denominované ani financované v domácej mene emitenta, a v článku 4 ods. 1 písm. f), g), písm. j) až n) a písm. p) s použitím jednej z týchto metódik:
- a) interných ratingov vyberajúcej protistrany uvedených v odseku 3;

- b) interných ratingov poskytujúcej protistrany uvedených v odseku 3, ak je táto protistrana usadená v Únii alebo v tretej krajine, kde táto protistrana podlieha konsolidovanému dohľadu, ktorý sa považuje za rovnocenný s konsolidovaným dohľadom, ktorý sa riadi právom Únie v súlade s článkom 127 smernice 2013/36/EÚ;
- c) posúdením kreditnej kvality vydaným uznávanou externou ratingovou agentúrou (ECAI) podľa vymedzenia v článku 4 bode 98 nariadenia (EÚ) č. 575/2013 alebo posúdením kreditnej kvality agentúry na podporu exportu podľa článku 137 uvedeného nariadenia.
2. Vyberajúca protistrana posúdi kreditnú kvalitu aktív patriacich do triedy aktív uvedenej v článku 4 ods. 1 písm. o) s použitím metodiky uvedenej v odseku 1 písm. c) tohto článku.
3. Protistrana, ktorá smie používať prístup založený na internom ratingu (IRB) podľa článku 143 nariadenia (EÚ) č. 575/2013, môže použiť svoje interné ratingy na účely posúdenia kreditnej kvality kolaterálu vybratého na účely tohto nariadenia.
4. Protistrana používajúca prístup IRB v súlade s odsekom 3 určí stupeň kreditnej kvality kolaterálu v súlade s prílohou I.
5. Protistrana používajúca prístup IRB v súlade s odsekom 3 informuje druhú protistranu o stupni kreditnej kvality uvedenom v odseku 4 týkajúcom sa aktív, ktoré sa majú vymeniť ako kolaterál.
6. Na účely odseku 1 písm. c) sa posúdenie kreditnej kvality zaraďuje do stupňov kreditnej kvality stanovených podľa článkov 136 alebo 270 nariadenia (EÚ) č. 575/2013.

#### Článok 7

##### **Osobitné požiadavky na prípustné aktíva**

1. Protistrany môžu používať aktíva uvedené v článku 4 ods. 1 písm. f), g) a písm. j) až p) ako kolaterál, len ak ich kreditná kvalita bola posúdená ako stupne kreditnej kvality 1, 2 alebo 3 v súlade s článkom 6.
2. Protistrany môžu používať aktíva uvedené v článku 4 ods. 1 písm. c), d), a e), ktoré nie sú denominované ani financované v domácej mene emitenta, ako kolaterál, len ak ich kreditná kvalita bola posúdená ako stupne kreditnej kvality 1, 2, 3 alebo 4 v súlade s článkom 6.
3. Protistrany v súlade s odsekmi 1 a 2 vytvoria postupy na zaobchádzanie s aktívami vymenenými ako kolaterál, ktorých kreditná kvalita sa následne vyhodnotí ako:
- a) stupeň 4 alebo vyšší pre aktíva uvedené v odseku 1;
- b) stupeň vyšší ako 4 pre aktíva uvedené v odseku 2.
4. Postupy uvedené v odseku 3 musia spĺňať všetky tieto požiadavky:
- a) musia protistranám zakazovať vymieňať si dodatočné aktíva, ktorých kreditná kvalita bola posúdená ako kreditná kvalita uvedená v odseku 3;
- b) v rámci nich sa stanoví časový harmonogram, na základe ktorého sa aktíva, ktorých kreditná kvalita bola posúdená ako kreditná kvalita uvedená v odseku 3 a ktoré už boli vymenené ako kolaterál, nahradia počas časového obdobia, ktoré nesmie presiahnuť dva mesiace;
- c) v rámci nich sa stanoví stupeň kreditnej kvality, ktorý si vyžaduje okamžité nahradenie aktív uvedených v odseku 3;
- d) musia protistranám umožňovať zvyšovať zrážky uplatňované na príslušný kolaterál, pokiaľ nebol kolaterál nahradený v súlade s časovým plánom uvedeným v písmene b).
5. Protistrany nesmú používať triedy aktív uvedené v článku 4 ods. 1 ako kolaterál, ak nemajú prístup k trhu s týmito aktívami alebo ak nemajú možnosť včas speňažiť tieto aktíva v prípade zlyhania poskytujúcej protistrany.

## Článok 8

**Limity koncentrácie pre počiatočnú maržu**

1. Ak sa kolaterál v súlade s článkom 13 vyberá ako počiatočná marža, na každú vyberajúcu protistranu sa vzťahujú tieto limity:
  - a) súčet hodnôt počiatočnej marže vyberanej z tried aktív uvedených v článku 4 ods. 1 písm. b), f), g) a písm. l) až r) emitovaných jedným emitentom alebo subjektmi, ktoré patria do tej istej skupiny, nepresahuje vyššiu z týchto hodnôt:
    - i) 15 % kolaterálu vybraného od poskytujúcej protistrany;
    - ii) 10 miliónov EUR alebo rovnocenná suma v inej mene;
  - b) ak triedy aktív uvedené v článku 4 ods. 1 písm. p) a q) emitujú inštitúcie podľa vymedzenia v nariadení (EÚ) č. 575/2013, súčet hodnôt počiatočnej marže vyberanej z tried aktív uvedených v písmenách o), p) a q) daného článku nepresahuje vyššiu z týchto hodnôt:
    - i) 40 % kolaterálu vybraného od poskytujúcej protistrany;
    - ii) 10 miliónov EUR alebo rovnocenná suma v inej mene.

Limity stanovené v prvom pododseku sa vzťahujú aj na podiely na majetku v PKIPCP, ak PKIPCP investuje najmä do tried aktív uvedených v danom pododseku.

2. Ak kolaterál vybraný ako počiatočná marža v súlade s článkom 13 presahuje 1 miliardu EUR a každá z protistrán patrí do jednej z kategórií uvedených v odseku 3, pokiaľ ide o sumu počiatočnej marže presahujúcu 1 miliardu EUR vybranú od protistrany, uplatňujú sa tieto limity:
  - a) súčet hodnôt počiatočnej marže vyberanej z tried aktív uvedených v článku 4 ods. 1 písm. c) až l) emitovaných jedným emitentom alebo emitentmi so sídlom v tej istej krajine nepresahuje 50 % sumy počiatočnej marže vyberanej od danej protistrany.
  - b) Ak sa počiatočná marža vyberá v hotovosti, v 50 % koncentračnom limite uvedenom v písmene a) sa zohľadňuje aj riziko expozícií vyplývajúcich z držiteľa alebo správcu, ktorý je treťou stranou a ktorý má danú hotovosť v držbe.
3. Protistrany uvedené v odseku 2 musia byť jedným z týchto subjektov:
  - a) inštitúcie určené ako G-SII v súlade s článkom 131 smernice 2013/36/EÚ;
  - b) inštitúcie určené ako O-SII v súlade s článkom 131 smernice 2013/36/EÚ;
  - c) protistrany, ktoré nie sú systémami dôchodkového zabezpečenia, pre ktoré súčet hodnôt kolaterálu, ktorý sa má vybrať, presahuje 1 miliardu EUR.
4. Ak kolaterál v súlade s článkom 13 vyberá ako počiatočnú maržu v sume vyššej ako 1 miliarda EUR systém dôchodkového zabezpečenia alebo ak sa vyberá od tohto systému, vyberajúca protistrana zavedie postupy riadenia rizika koncentrácie vo vzťahu ku kolaterálu vybranému z tried aktív uvedených v článku 4 ods. 1 písm. c) až l) vrátane primeranej diverzifikácie daného kolaterálu.
5. Ak inštitúcie uvedené v písmenách a) a b) odseku 3 vyberajú počiatočnú maržu v hotovosti od jednej protistrany, ktorá je aj inštitúciou uvedenou v daných bodoch, vyberajúca protistrana zabezpečí, aby bolo v držbe jedného nezávislého správcu nie viac ako 20 % tejto počiatočnej marže.
6. Odseky 1 až 4 sa nevzťahujú na kolaterál vybraný v podobe finančných nástrojov, ktoré sú rovnaké ako podkladový finančný nástroj zmluvy o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtovávajú centrálnne.
7. Vyberajúca protistrana posudzuje súlad s podmienkami stanovenými v odseku 2 tohto článku minimálne vždy vtedy, keď sa počiatočné marže sa vypočítavajú v súlade s článkom 9 ods. 2.



8. Odchylne od odseku 7 protistrana uvedená v článku 2 ods. 10 písm. a), b) a c) nariadenia (EÚ) č. 648/2012 môže posúdiť súlad s podmienkami stanovenými v odseku 2 štvrtročne za predpokladu, že suma počiatočnej marže vyberanej od každej jednotlivej protistrany je počas štvrtroka, ktorý predchádza posúdeniu, vždy nižšia ako 800 miliónov EUR.

### ODDIEL 3

#### Výpočet a výber marží

#### Článok 9

#### Frekvencia vypočítavania a určenie dátumu výpočtu

1. Protistrany vypočítavajú variačnú maržu v súlade s článkom 10 minimálne každý deň.
2. Protistrany vypočítavajú variačnú maržu v súlade s článkom 11 najneskôr v obchodný deň nasledujúci po jednej z týchto udalostí:
  - a) ak sa nová zmluva o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtovávajú centrálné, vykoná v súbore vzájomného započítavania alebo ak sa pridá k súboru vzájomného započítavania;
  - b) ak sa skončí platnosť existujúcej zmluvy o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtovávajú centrálné, alebo ak sa daná zmluva odstráni zo súboru vzájomného započítavania;
  - c) ak sa existujúcou zmluvou o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtovávajú centrálné, aktivuje platba alebo dodávka iná ako zloženie a výber marží;
  - d) ak sa počiatočná marža vypočíta v súlade so štandardizovaným prístupom uvedeným v článku 11 ods. 1 a existujúca zmluva sa preklasifikuje podľa kategórie aktív uvedenej v odseku 1 prílohy IV z dôvodu kratšieho času do dátumu splatnosti;
  - e) ak sa žiadny výpočet neuskutočnil počas predchádzajúcich desiatich obchodných dní.
3. Na účely určenia dátumu výpočtu počiatočnej a variačnej marže, sa uplatňujú tieto pravidlá:
  - a) ak sa dve protistrany nachádzajú v rovnakom časovom pásme, je výpočet založený na súbore vzájomného započítavania predchádzajúceho obchodného dňa;
  - b) ak sa dve protistrany nenachádzajú v rovnakom časovom pásme, je výpočet založený na transakciách v rámci súboru vzájomného započítavania uzatvorených pred 16.00 hod. predchádzajúceho obchodného dňa časového pásma, v ktorom je 16.00 hod. skôr.

#### Článok 10

#### Výpočet variačnej marže

Suma variačnej marže, ktorú má vybrať protistrana, predstavuje súhrn hodnôt vypočítaných v súlade s článkom 11 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 648/2012 pre všetky zmluvy v rámci súboru vzájomného započítavania mínus hodnota všetkých dovtedy prijatých variačných marží, mínus čistá hodnota každej zmluvy v rámci súboru vzájomného započítavania v momente uzatvorenia zmluvy a plus hodnota všetkých dovtedy zložených variačných marží.

#### Článok 11

#### Výpočet počiatočnej marže

1. Protistrany vypočítavajú sumu počiatočnej marže, ktorá sa má vybrať, s použitím štandardizovaného prístupu uvedeného v prílohe IV, s použitím modelov počiatočnej marže uvedených v oddiele 4 alebo s použitím obidvoch týchto postupov.

2. Výber počiatocnej marže sa vykoná bez kompenzácie súm počiatocnej marže medzi dvomi protistranami.
3. Ak protistrany používajú štandardný prístup stanovený v prílohe IV a modely počiatocnej marže uvedené v oddiele 4 vo vzťahu k rovnakému súboru vzájomného započítavania, musia ich používať konzistentne pre každú zmluvu o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtovávajú centrálnne.
4. Protistrany, ktoré vypočítavajú počiatočnú maržu v súlade s oddielom 4, nezohľadňujú v rámci daného výpočtu žiadnu súvzťažnosť medzi hodnotou nezabezpečenej expozície a kolaterálom.
5. Protistrany sa dohodnú na spôsobe, aký každá protistrana použije na určenie počiatocnej marže, ktorú má vybrať, nemusia však používať rovnakú metodiku.
6. Ak sa jedna alebo obidve protistrany opierajú o model počiatocnej marže, dohodnú sa na modeli vypracovanom podľa oddielu 4.

## Článok 12

### Zloženie variačnej marže

1. Poskytujúca protistrana poskytne variačnú maržu takto:
  - a) v ten istý obchodný deň, ako je dátum výpočtu stanovený v súlade s článkom 9 ods. 3;
  - b) ak sú splnené podmienky uvedené v odseku 2, do dvoch obchodných dní od dátumu výpočtu stanoveného v súlade s článkom 9 ods. 3.
2. Zloženie variačnej marže v súlade s odsekom 1 písm. b) sa môže uplatniť len na tieto prípady:
  - a) súbory vzájomného započítavania pozostávajúce z derivátových zmlúv, na ktoré sa nevzťahujú požiadavky na počiatočnú maržu v súlade s týmto nariadením, ak vysielajúca protistrana v deň výpočtu variačnej marže alebo pred týmto dňom poskytla predbežnú sumu prípustného kolaterálu vypočítanú rovnakým spôsobom, aký sa uplatňuje na počiatocné marže v súlade s článkom 15, pre ktoré vyberajúca protistrana použila obdobie rizika dozabezpečenia, ktoré sa rovná minimálne počtu dní medzi dňom výpočtu a dňom výberu vrátane týchto dní;
  - b) súbory vzájomného započítavania pozostávajúce zo zmlúv, na ktoré sa v súlade s týmto nariadením vzťahujú požiadavky na počiatočnú maržu, ak bola počiatočná marža upravená jedným z týchto spôsobov:
    - i) predĺžením obdobia rizika dozabezpečenia uvedeného v článku 15 ods. 2 o počet dní od dátumu výpočtu stanoveného v súlade s článkom 9 ods. 3 a dátumom výberu stanoveným v súlade s odsekom 1 tohto článku vrátane týchto dátumov;
    - ii) zvýšením počiatocnej marže vypočítanej v súlade so štandardizovaným prístupom uvedeným v článku 11 s použitím náležitej metodiky pri zohľadnení obdobia rizika dozabezpečenia predĺženého o počet dní od dátumu výpočtu stanoveného v súlade s článkom 9 ods. 3 a dátumom výberu stanoveným v súlade s odsekom 2 tohto článku vrátane týchto dátumov.

Na účely písmena a) v prípade, že nie je zavedený mechanizmus umožňujúci oddelenie medzi dvoma protistranami, tieto protistrany môžu kompenzovať sumy, ktoré majú byť poskytnuté.

3. V prípade sporu týkajúceho sa sumy nezaplatennej variačnej marže poskytnú protistrany v rovnakom časovom rámci, aký je uvedený v odseku 1, aspoň časť sumy variačnej marže, ktorá nie je predmetom sporu.

## Článok 13

### Zloženie počiatocnej marže

1. Poskytujúca protistrana zloží počiatočnú maržu v súlade s oddielom 5.

2. Poskytujúca protistrana zloží počiatočnú maržu v ten istý obchodný deň, v ktorom dôjde k výpočtu stanovenému v súlade s článkom 9 ods. 3.

3. V prípade sporu týkajúceho sa sumy nezaplatenej počiatočnej marže poskytnú protistrany v ten istý obchodný deň, v ktorom dôjde k výpočtu stanovenému v súlade s článkom 9 ods. 3, aspoň časť sumy počiatočnej marže, ktorá nie je predmetom sporu.

#### ODDIEL 4

##### **Modely počiatočnej marže**

#### Článok 14

##### **Všeobecné požiadavky**

1. Ak protistrana používa model počiatočnej marže, takýto model môže vypracovať ktorákoľvek protistrana, obidve protistrany alebo zástupca tretej strany.

Ak protistrana používa model počiatočnej marže vypracovaný zástupcom tretej strany, zostáva táto protistrana zodpovedná za zabezpečenie toho, aby model spĺňal požiadavky uvedené v tomto oddiele.

2. Modely počiatočnej marže sa vypracovávajú spôsobom, ktorý zachytáva všetky významné riziká vyplývajúce z uzatvárania zmlúv o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtovávajú centrálné a ktoré sú súčasťou súboru vzájomného započítavania, vrátane povahy, rozsahu a zložitosti týchto rizík, a musia spĺňať tieto požiadavky:

- a) model v sebe zahŕňa rizikové faktory zodpovedajúce jednotlivým menám, v ktorých sú denominované uvedené zmluvy v rámci súboru vzájomného započítavania;
- b) model v sebe zahŕňa rizikové faktory týkajúce sa úrokových sadzieb zodpovedajúce jednotlivým menám, v ktorých sú denominované uvedené zmluvy;
- c) výnosová krivka je rozdelená najmenej na šesť skupín splátok pre expozície voči riziku týkajúcemu sa úrokových sadzieb v najdôležitejších menách a na najdôležitejších trhoch;
- d) model zachytáva riziko pohybov medzi rôznymi výnosovými krivkami a medzi rôznymi skupinami splátok;
- e) model v sebe zahŕňa samostatné rizikové faktory minimálne pre každú akciu, akciový index, komoditu alebo komoditný index, ktoré sú významné z hľadiska uvedených zmlúv;
- f) model zachytáva riziko vyplývajúce z likvidných pozícií a z pozícií s obmedzenou transparentnosťou cien pri realistických trhových scenároch;
- g) model zachytáva riziko, ktoré inak nezachytávajú iné prvky modelu vyplývajúce zo zmlúv o derivátoch, kde je podkladovou triedou aktív úver;
- h) model zachytáva riziko pohybov medzi podobnými, ale nie totožnými podkladovými rizikovými faktormi a expozíciu voči zmenám v hodnotách vyplývajúcich z nesúladu splatností;
- i) model zachytáva hlavné nelineárne závislosti;
- j) model v sebe zahŕňa metodiky používané na spätné testovanie, ktoré zahŕňajú štatistické testy výkonnosti modelu;
- k) model určuje, ktoré udalosti aktivujú zmenu modelu, kalibráciu alebo iné nápravné opatrenie.

3. Postupy riadenia rizika uvedené v článku 2 ods. 1 zabezpečujú, aby sa pravidelne monitorovala výkonnosť modelu, a to aj spätným testovaním modelu minimálne každé tri mesiace.

Na účely prvého pododseku spätné testovanie zahŕňa porovnanie hodnôt, ktoré vyplynuli z modelu, a realizovaných trhových hodnôt OTC derivátov, ktoré sa nezúčtovávajú centrálnne, v rámci súboru vzájomného započítavania.

4. V postupoch riadenia rizík uvedených v článku 2 ods. 1 sa uvádzajú metodiky použité na vykonanie spätného testovania vrátane štatistických testov výkonnosti.
5. V postupoch riadenia rizík uvedených v článku 2 ods. 1 sa opisuje, aké výsledky spätného testovania by viedli k zmene modelu, recalibrácii alebo iným nápravným opatreniam.
6. Postupmi riadenia rizík uvedenými v článku 2 ods. 1 sa zabezpečuje, aby protistrany uchovávali záznamy výsledkov spätného testovania uvedené v odseku 3 tohto článku.
7. Protistrany poskytnú všetky informácie potrebné na vysvetlenie výpočtu príslušnej hodnoty modelu počiatocnej marže druhej protistrane takým spôsobom, aby informovaná tretia strana dokázala tento výpočet overiť.
8. V modeli počiatocnej marže sa obozretným spôsobom odzrkadľuje neistota parametrov, korelácia, základné riziko a kvalita údajov.

#### Článok 15

### Interval spoľahlivosti a obdobie rizika dozabezpečenia

1. Predpokladané odchýlky v hodnote zmlúv o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtovávajú centrálnne, v rámci súboru vzájomného započítavania pri výpočte počiatočných marží pomocou modelu počiatocnej marže sú založené na jednostrannom intervale spoľahlivosti 99 % počas obdobia rizika dozabezpečenia v trvaní najmenej 10 dní.
2. Obdobie rizika dozabezpečenia pre výpočet počiatočných marží pomocou modelu počiatocnej marže uvedeného v odseku 1 zahŕňa:
  - a) obdobie, ktoré môže uplynúť od poslednej výmeny variačnej marže po zlyhanie protistrany;
  - b) odhadované obdobie potrebné na nahradenie každej zo zmlúv o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtovávajú centrálnne, v rámci súboru vzájomného započítavania alebo na hedžing rizík, ktoré z nich vyplývajú, pri zohľadnení úrovne likvidity trhu, na ktorom sa s takýmito druhmi zmlúv obchoduje, celkový objem zmlúv o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtovávajú centrálnne, na danom trhu a počet účastníkov na danom trhu.

#### Článok 16

### Kalibrácia parametrov modelu

1. Parametre používané v modeloch počiatocnej marže sa najmenej raz ročne kalibrujú na základe historických údajov z časového obdobia trvajúceho minimálne tri roky a maximálne päť rokov.
2. Údaje používané na kalibráciu parametrov modelov počiatocnej marže zahŕňajú posledné nepretržité obdobie od dátumu vykonania kalibrácie uvedenej v odseku 1, pričom minimálne 25 % týchto údajov musí byť reprezentatívnych pre obdobie výrazného finančného stresu („stresové údaje“).
3. Ak stresové údaje uvedené v odseku 2 nepredstavujú najmenej 25 % údajov použitých v modeli počiatocnej marže, najmenej aktuálne z historických údajov uvedených v odseku 1 sa nahradia údajmi z obdobia výrazného finančného stresu, kým celkový pomer stresových údajov nebude predstavovať najmenej 25 % z celkových údajov použitých v modeli počiatocnej marže.

4. Obdobie výrazného finančného stresu použité na kalibráciu parametrov sa určí a uplatní osobitne aspoň pre každú z tried aktív uvedených v článku 17 ods. 2.
5. Parametre sa kalibrujú s použitím rovnako vážených údajov.
6. Parametre sa môžu kalibrovať pre kratšie obdobia, ako je obdobie rizika dozabezpečenia stanovené v súlade s článkom 15. Ak sa použijú kratšie obdobia, parametre sa vhodnou metódou prispôbia danému obdobiu rizika dozabezpečenia.
7. Protistrany musia mať písomne zakotvené zásady stanovujúce okolnosti aktivujúce častejšiu kalibráciu.
8. Protistrany vytvoria postupy na úpravu hodnoty marží, ktoré sa majú vymeniť, v reakcii na zmenu v parametroch vyvolanú zmenou trhových podmienok. Tieto postupy umožnia protistranám vymeniť si dodatočnú počítačnú maržu vyplývajúcu z takejto zmeny parametrov v priebehu obdobia trvajúceho od jedného do tridsiatich obchodných dní.
9. Protistrany vytvoria postupy týkajúce sa kvality údajov používaných v rámci modelu v súlade s odsekom 1 vrátane výberu vhodných poskytovateľov údajov, ako aj čistenia a interpolácie údajov.
10. Proxy údaje za údaje používané v modeloch počítačnej marže sa používajú len pri splnení týchto podmienok:
  - a) dostupné údaje nie sú postačujúce alebo neodrážajú skutočnú volatilitu zmluvy o OTC derivátoch alebo portfólia zmlúv o OTC derivátoch v rámci súboru vzájomného započítavania;
  - b) tieto proxy údaje vedú ku konzervatívnej úrovni marží.

#### Článok 17

#### **Diverzifikácia, hedžing a vzájomné započítanie rizika v rôznych podkladových triedach**

1. Modely počítačnej marže zahŕňajú len zmluvy o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtovávajú centrálné, v rámci rovnakého súboru vzájomného započítavania. Modely počítačnej marže môžu zabezpečiť diverzifikáciu, hedžing a kompenzáciu rizík vyplývajúcich z rizík zmlúv v rámci rovnakého súboru vzájomného započítavania za predpokladu, že diverzifikácia, hedžing alebo kompenzácia rizík sa vykonávajú len v rámci rovnakej triedy podkladových aktív podľa odseku 2.
2. Na účely odseku 1 možno diverzifikáciu, hedžing a kompenzáciu rizík vykonať len v rámci týchto tried podkladových aktív:
  - a) úrokové sadzby, mena a inflácia;
  - b) akcie;
  - c) úver;
  - d) komodity a zlato;
  - e) iné.

#### Článok 18

#### **Kvalitatívne požiadavky**

1. Protistrany zavedú proces vnútorného riadenia na účel pravidelného posudzovania vhodnosti modelu počítačnej marže, ktorý bude zahŕňať všetky tieto prvky:
  - a) počítačná validácia modelu náležite kvalifikovanými osobami nezávislými od osôb, ktoré vypracúvajú model;
  - b) následná validácia v prípade každého vykonania významnej zmeny modelu počítačnej marže, a to najmenej raz za rok;

- c) pravidelný audit na posúdenie týchto prvkov:
- i) integrita a spoľahlivosť zdrojov údajov;
  - ii) informačný systém riadenia používaný na prevádzkovanie modelu;
  - iii) presnosť a úplnosť používaných údajov;
  - iv) presnosť a primeranosť predpokladov týkajúcich sa volatility a korelácie.
2. Dokumentácia o postupoch riadenia rizík uvedená v článku 2 ods. 2 písm. b) týkajúca sa modelu počiatocnej marže musí spĺňať všetky tieto podmienky:
- a) musí umožňovať informovanej tretej strane pochopiť formu a operačné podrobnosti modelu počiatocnej marže;
  - b) musí obsahovať kľúčové predpoklady a obmedzenia modelu počiatocnej marže;
  - c) musia sa v nej vymedziť okolnosti, za ktorých predpoklady modelu počiatocnej marže už neplatia.
3. Protistrany zdokumentujú všetky zmeny modelu počiatocnej marže. V tejto dokumentácii sa takisto uvádzajú podrobnosti o výsledkoch validácií uvedených v odseku 1 vykonaných po takýchto zmenách.

#### ODDIEL 5

##### **Riadenie a oddelenie kolaterálu**

#### Článok 19

##### **Riadenie a oddelenie kolaterálu**

1. Postupy uvedené v článku 2 ods. 2 písm. c) musia zahŕňať tieto prvky:
- a) denné oceňovanie kolaterálu držaného v súlade s oddielom 6;
  - b) právne mechanizmy a štruktúra držby kolaterálu, ktoré umožňujú prístup k prijatému kolaterálu, ak je v držbe tretej strany;
  - c) ak je počiatocná marža v držbe poskytovateľa kolaterálu, mal by byť kolaterál držaný na správcovských účtoch odolných voči platobnej neschopnosti;
  - d) to, že sa bezhotovostná počiatocná marža udržiava v súlade s odsekmi 3 a 4;
  - e) to, že sa hotovosť vybratá ako počiatocná marža vedie na hotovostných účtoch v centrálnych bankách alebo úverových inštitúciách, ktoré spĺňajú všetky tieto podmienky:
    - i) bolo im udelené povolenie v súlade so smernicou 2013/36/EÚ alebo im bolo udelené povolenie v tretej krajine, ktorej režim dohľadu a regulácie sa vyhodnotili ako rovnocenné v súlade s článkom 142 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 575/2013;
    - ii) nie sú ani poskytujúcou ani vyberajúcou protistranou ani súčasťou tej istej skupiny ako ktorákoľvek z protistrán;
  - f) prístup k nepoužitému kolaterálu protistrany, v prípade ktorej došlo k zlyhaniu, zo strany likvidátora alebo iného úradníka konajúceho v prípade platobnej neschopnosti;
  - g) v prípade zlyhania vyberajúcej protistrany je možný včasný voľný prevod počiatocnej marže na poskytujúcu protistranu;

- h) to, že je bezhotovostný kolaterál prevoditeľný bez akýchkoľvek právnych alebo regulačných obmedzení alebo nárokov tretích strán vrátane nárokov likvidátora vyberajúcej protistrany alebo nezávislého správcu iných, ako sú záložné práva k poplatkom a výdavkom vzniknutým pri poskytovaní správcovských účtov, a iných záložných práv, ktoré sa bežne zriaďujú na všetky cenné papiere v systéme zúčtovania, v rámci ktorého môže byť takýto kolaterál v držbe;
- i) to, že sa každý nepoužitý kolaterál vráti poskytujúcej protistrane v plnej výške s výnimkou nákladov a výdavkov vzniknutých v rámci procesu výberu a držby kolaterálu.
2. Každý kolaterál zložený ako počiatočná alebo variačná marža sa môže nahradiť alternatívnym kolaterálom, ak sú splnené všetky tieto podmienky:
- a) nahradenie sa vykoná v súlade s podmienkami dohody medzi protistranami uvedenej v článku 3;
- b) alternatívny kolaterál je prípustný v súlade s oddielom 2;
- c) hodnota alternatívneho kolaterálu postačuje na splnenie všetkých maržových požiadaviek po uplatnení akejkoľvek príslušnej zrážky.
3. Počiatočná marža musí byť chránená pred zlyhaním alebo platobnou neschopnosťou vyberajúcej protistrany oddelením, a to jedným alebo oboma týmito spôsobmi:
- a) v účtovných knihách a záznamoch držiteľa alebo správcu, ktorý je treťou stranou;
- b) prostredníctvom iných právne záväzných opatrení.
4. Protistrany zabezpečia oddelenie bezhotovostného kolaterálu vymeneného ako počiatočná marža takto:
- a) ak je kolaterál v držbe vyberajúcej protistrany na vlastníckom základe, oddelí sa od zvyšku vlastných aktív vyberajúcej protistrany;
- b) ak je kolaterál v držbe poskytujúcej protistrany na inom než vlastníckom základe, oddelí sa od zvyšku vlastných aktív poskytujúcej protistrany;
- c) ak je kolaterál vedený v účtovných knihách a záznamoch správcu alebo iného držiteľa, ktorý je treťou stranou, oddelí sa od vlastných aktív takejto tretej strany.
5. Ak je bezhotovostný kolaterál v držbe vyberajúcej protistrany alebo držiteľa či správcu, ktorý je treťou stranou, vyberajúca protistrana poskytne poskytujúcej protistrane vždy možnosť oddeliť jej kolaterál od aktív iných poskytujúcich protistrán.
6. Protistrany vykonajú nezávislé právne preskúmanie s cieľom overiť, či spôsoby oddelenia spĺňajú požiadavky uvedené v odseku 1 písm. g) a odsekoch 3, 4 a 5. Takéto právne preskúmanie môže vykonať nezávislý interný útvar alebo nezávislá tretia strana.
7. Protistrany poskytnú svojim príslušným orgánom dôkaz o súlade s odsekom 6 vo vzťahu ku každej príslušnej jurisdikcii a na požiadanie príslušného orgánu prijímú zásady zabezpečujúce nepretržité posudzovanie súladu.
8. Na účely odseku 1 písm. e) posúdia protistrany kreditnú kvalitu úverovej inštitúcie, ktorá je v ňom uvedená, pomocou metodiky, ktorá sa výlučne alebo mechanicky nespolieha len na externé posúdenie kreditnej kvality.

#### Článok 20

#### Zaobchádzanie s vybratými počiatočnými maržami

1. Kolaterál, ktorý bol vybratý ako počiatočná marža, vyberajúca protistrana opätovne nezaťažuje hypotékou, opätovne ho nezaloží ani ho nijakým iným spôsobom znovu nepoužije.
2. Bez ohľadu na odsek 1 môže držiteľ, ktorý je treťou stranou, použiť počiatočnú maržu prijatú v hotovosti na účely opätovného investovania.

## ODDIEL 6

**Oceňovanie kolaterálu**

## Článok 21

**Výpočet upravenej hodnoty kolaterálu**

1. Protistrany upravujú hodnotu vybraného kolaterálu v súlade s metodikou stanovenou v prílohe II alebo metodikou založenou na použití vlastných odhadov volatility v súlade s článkom 22.
2. Pri úprave hodnoty kolaterálu podľa odseku 1 nemusia protistrany brať do úvahy devízové riziko vyplývajúce z pozícií v menách, na ktoré sa vzťahuje právne záväzná medzivládna dohoda na obmedzenie odchýlok týchto pozícií vo vzťahu k iným menám, ktorých sa týka tá istá dohoda.

## Článok 22

**Vlastné odhady upravenej hodnoty kolaterálu**

1. Protistrany upravujú hodnotu vybraného kolaterálu s použitím vlastných odhadov volatility v súlade s prílohou III.
2. Protistrany aktualizujú svoje súbory údajov a vypočítavajú vlastné odhady volatility uvedené v článku 21 vždy, keď sa zásadne zmení volatilita trhových cien, a najmenej raz za štvrtrok.
3. Na účely odseku 2 protistrany dopredu určia úrovne volatility, ktorými sa aktivuje prepočítanie príslušných zrážok, ako sa uvádza v prílohe III.
4. Postupy uvedené v článku 2 ods. 2 písm. d) zahŕňajú zásady monitorovania výpočtu vlastných odhadov volatility a integráciu týchto odhadov do procesu riadenia rizík príslušnej protistrany.
5. Zásady uvedené v odseku 4 podliehajú vnútornému preskúmaniu, ktoré zahŕňa všetky tieto prvky:
  - a) integráciu odhadov do procesu riadenia rizík protistrany, ktorá sa uskutočňuje najmenej raz ročne;
  - b) integráciu odhadovaných zrážok do každodenného riadenia rizík;
  - c) validáciu každej významnej zmeny v procese výpočtu odhadov;
  - d) overenie konzistentnosti, aktuálnosti a spoľahlivosti zdrojov údajov použitých na výpočet odhadov;
  - e) presnosť a primeranosť predpokladov spojených s volatilitou.
6. Preskúmanie uvedené v odseku 5 sa vykonáva pravidelne v rámci procesu vnútorného auditu protistrany.

## KAPITOLA II

**OSOBITNÉ USTANOVENIA O POSTUPOCH RIADENIA RIZÍK**

## ODDIEL 1

**Výnimky**

## Článok 23

**Centrálne protistrany, ktorým bolo udelené povolenie ako úverovým inštitúciám**

Odchylné od ustanovení článku 2 ods. 2 môžu protistrany vo svojich postupoch riadenia rizík stanoviť, že sa kolaterál nevymieňa vo vzťahu k zmluvám o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtovávajú centrálnou, uzatvoreným s centrálnymi protistranami, ktorým bolo udelené povolenie ako úverovým inštitúciám v súlade so smernicou 2013/36/EÚ.



## Článok 24

**Nefinančné protistrany a protistrany z tretích krajín**

Odchylné od článku 2 ods. 2 môžu protistrany vo svojich postupoch riadenia rizík stanoviť, že sa kolaterál nevymieňa vo vzťahu k zmluvám o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtovávajú centrálné, uzatvoreným s nefinančnými protistranami, ktoré nespĺňajú podmienky článku 10 ods. 1 písm. b) nariadenia (EÚ) č. 648/2012, alebo s nefinančnými subjektmi usadenými v tretej krajine, ktoré by nespĺňali podmienky článku 10 ods. 1 písm. b) nariadenia (EÚ) č. 648/2012, keby boli usadené v Únii.

## Článok 25

**Minimálna suma prevodu**

1. Odchylné od článku 2 ods. 2 môžu protistrany v rámci svojich postupoch riadenia rizík stanoviť, že sa kolaterál od protistrany nevyberá, ak sa suma splatná od posledného výberu kolaterálu rovná sume, na ktorej sa dohodli protistrany („minimálna suma prevodu“), alebo je nižšia ako táto suma.

Minimálna suma prevodu nesmie presiahnuť 500 000 EUR alebo rovnocennú sumu v inej mene.

2. Ak sa protistrany dohodnú na minimálnej sume prevodu, suma splatného kolaterálu sa vypočíta ako súčet:

- a) variačnej marže splatnej od jej posledného výberu vypočítanej v súlade s článkom 10 vrátane akéhokoľvek nadbytočného kolaterálu;
- b) počiatocnej marže splatnej od jej posledného výberu vypočítanej v súlade s článkom 11 vrátane akéhokoľvek nadbytočného kolaterálu;

3. Ak suma splatného kolaterálu presahuje minimálnu sumu prevodu dohodnutú protistranami, prijme vyberajúca protistrana plnú sumu kolaterálu bez odpočítania minimálnej sumy prevodu.

4. Protistrany sa môžu dohodnúť na osobitných minimálnych sumách prevodu pre počiatocnú a variačnú maržu za predpokladu, že súčet týchto minimálnych súm prevodu sa rovná 500 000 EUR alebo rovnocenná suma v inej mene, alebo je nižší ako táto suma.

5. Ak sa protistrany v súlade s odsekom 4 dohodnú na osobitných minimálnych sumách prevodu, vyberajúca protistrana vyberie plnú sumu splatnej počiatocnej alebo variačnej marže bez odpočítania príslušných minimálnych súm prevodu, ak suma splatného počiatocného alebo variačného kolaterálu presahuje minimálnu sumu prevodu.

## Článok 26

**Výpočet marže s protistranami z tretích krajín**

Ak má protistrana sídlo v tretej krajine, môžu protistrany vypočítavať marže na základe súboru vzájomného započítavania, ktorý zahŕňa nasledovné druhy zmlúv:

- a) zmluvy o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtovávajú centrálné, na ktoré sa vzťahujú maržové požiadavky na základe tohto nariadenia;
- b) zmluvy, ktoré spĺňajú obidve z týchto podmienok:
  - i) na základe regulačného režimu platiaceho pre protistranu so sídlom v tretej krajine sa určia ako zmluvy o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtovávajú centrálné;
  - ii) v rámci regulačného režimu platiaceho pre protistranu so sídlom v tretej krajine sa na ne vzťahujú pravidlá pre marže.

## ODDIEL 2

**Výnimky pri výpočte úrovni počiatočnej marže**

## Článok 27

**Devízové zmluvy**

Odchyľne od článku 2 ods. 2 môžu protistrany v rámci svojich postupov riadenia rizík stanoviť, že sa počiatočné marže nevyberajú vo vzťahu k:

- a) fyzicky plneným zmluvám o OTC derivátoch, ktoré sa týkajú výlučne výmeny dvoch rôznych mien ku konkrétnemu dátumu v budúcnosti na základe pevného kurzu dohodnutého v deň uzatvorenia zmluvy týkajúcej sa výmeny („termínované devízové forwardy“);
- b) fyzicky plneným zmluvám o OTC derivátoch, ktoré sa týkajú výlučne výmeny dvoch rôznych mien ku konkrétnemu dátumu v budúcnosti na základe pevného kurzu dohodnutého v deň uzatvorenia zmluvy týkajúcej sa výmeny a spätnej výmeny týchto dvoch mien k neskoršiemu dátumu na základe pevného kurzu, ktorý sa takisto dohodne v deň uzatvorenia zmluvy týkajúcej sa výmeny („devízové swapy“);
- c) výmene istiny zmlúv o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtovávajú centrálnne, na základe ktorých si protistrany v stanovených časoch a podľa stanoveného vzorca len vymenia istinu a všetky úrokové platby v jednej mene za istinu a všetky úrokové platby v inej mene („menové swapy“).

## Článok 28

**Prahová hodnota založená na pomyselnéj hodnote**

1. Odchyľne od článku 2 ods. 2 môžu protistrany v rámci svojich postupov riadenia rizík stanoviť, že sa počiatočné marže nevyberajú vo vzťahu k všetkým novým zmluvám o OTC derivátoch uzatvoreným v kalendárnom roku, ak jedna z dvoch protistrán má súhrnnú priemernú pomyselnú hodnotu OTC derivátov, ktoré sa nezúčtovávajú centrálnne, na konci mesiaca za mesiace marec, apríl a máj predchádzajúceho roka nižšiu ako 8 miliárd EUR.

Súhrnná priemerná pomyselná hodnota na konci mesiaca uvedená v prvom pododseku sa vypočítava na úrovni protistrany alebo na úrovni skupiny, ak protistrana patrí do skupiny.

2. Ak protistrana patrí do skupiny, zahŕňa výpočet súhrnnej priemernej pomyselnéj hodnoty skupiny na konci mesiaca všetky zmluvy o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtovávajú centrálnne, uzatvorené skupinou vrátane všetkých zmlúv o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtovávajú centrálnne, v rámci skupiny.

Na účely prvého pododseku sa zmluvy o OTC derivátoch, ktoré sú vnútornými transakciami, zohľadňujú len raz.

3. PKIPCP, ktorým bolo udelené povolenie v súlade so smernicou 2009/65/ES, a alternatívne investičné fondy spravované správcami alternatívnych investičných fondov, ktorým bolo udelené povolenie alebo sú zaregistrovaní v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/61/EÚ<sup>(1)</sup>, sa považujú za samostatné subjekty a pristupuje sa k nim oddelene pri uplatňovaní prahových úrovní uvedených v odseku 1, ak sú splnené všetky tieto podmienky:

- a) fondy sú osobitnými oddelenými skupinami aktív na účely platobnej neschopnosti alebo konkurzu fondu;
- b) oddelené skupiny aktív nie sú zabezpečené kolaterálom, zaručené alebo inak finančne podporované inými investičnými fondmi alebo ich správcami.

<sup>(1)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/61/EÚ z 8. júna 2011 o správcach alternatívnych investičných fondov a o zmene a doplnení smerníc 2003/41/ES a 2009/65/ES a nariadení (ES) č. 1060/2009 a (EÚ) č. 1095/2010 (Ú. v. EÚ L 174, 1.7.2011, s. 1).

## Článok 29

**Prahová hodnota založená na sumách počiatocnej marže**

1. Odchyľne od ustanovení článku 2 ods. 2 platí, že protistrany môžu vo svojich postupoch riadenia rizík stanoviť, že vybraná počiatocná marža sa zníži až o sumu 50 miliónov EUR v prípade písmen a) a b) tohto odseku alebo o 10 miliónov EUR v prípade písmena c), ak:

a) ani jedna protistrana nepatrí do žiadnej skupiny;

b) sú protistrany súčasťou rôznych skupín;

c) obe protistrany patria do tej istej skupiny.

2. Ak protistrana nevyberá počiatocné marže v súlade s odsekom 1 písm. b), postupy riadenia rizík uvedené v článku 2 ods. 1 zahŕňajú ustanovenia o monitorovaní na úrovni skupiny týkajúce sa prekročenia prahovej hodnoty a vedenia náležitých záznamov o expozíciách skupiny voči každej jednej protistrane v rámci tej istej skupiny.

3. PKIPCP, ktorým bolo udelené povolenie v súlade so smernicou 2009/65/ES, a alternatívne investičné fondy spravované správcami alternatívnych investičných fondov, ktorým bolo udelené povolenie alebo sú zaregistrované v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/61/EÚ, sa považujú za samostatné subjekty a pristupuje sa k nim oddelene pri uplatňovaní prahových úrovní uvedených v odseku 1, ak sú splnené všetky tieto podmienky:

a) fondy sú osobitnými oddelenými skupinami aktív na účely platobnej neschopnosti alebo konkurzu fondu;

b) oddelené skupiny aktív nie sú zabezpečené kolaterálom, zaručené alebo inak finančne podporované inými investičnými fondmi alebo ich správcami.

## ODDIEL 3

**Výnimky z požiadavky týkajúcej sa zloženia alebo výberu počiatocnej alebo variačnej marže**

## Článok 30

**Zaobchádzanie s derivátmi týkajúcimi sa krytých dlhopisov na účely hedžingu**

1. Odchyľne od článku 2 ods. 2 a ak sú splnené podmienky stanovené v odseku 2 tohto článku, môžu protistrany v rámci svojich postupov riadenia rizík stanoviť vo vzťahu k zmluvám o OTC derivátoch uzatvoreným v súvislosti s krytými dlhopismi tieto pravidlá:

a) variačnú maržu neskladá emitent krytých dlhopisov alebo krytý fond, ale sa vyberá od jeho protistrany v hotovosti a vracia sa jeho protistrane v čase splatnosti;

b) počiatocná marža sa neskladá ani nevyberá.

2. Odsek 1 sa uplatňuje, ak sú splnené všetky tieto podmienky:

a) zmluva o OTC derivátoch sa neukončí v prípade riešenia krízovej situácie alebo platobnej neschopnosti emitenta krytých dlhopisov alebo krytého fondu;

b) protistrana OTC derivátu uzavretého s emitentmi krytých dlhopisov alebo s krytými fondmi krytých dlhopisov je aspoň na takej istej úrovni ako držiteľia krytých dlhopisov s výnimkou prípadov, keď si protistrana OTC derivátu uzavretého s emitentmi krytých dlhopisov alebo s krytými fondmi krytých dlhopisov nesplní záväzky, je dotknutou stranou, alebo sa rovnocenného postavenia vzdá;

- c) zmluva o OTC derivátoch je zaregistrovaná alebo zaevidovaná v krytom fonde krytého dlhopisu v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi o krytých dlhopisoch;
- d) zmluva o OTC derivátoch sa používa len na hedžing úrokových sadzieb alebo nesúladu mien krytého fondu vo vzťahu ku krytému dlhopisu;
- e) súbor vzájomného započítavania nezahŕňa zmluvy o OTC derivátoch, ktoré sa netýkajú krytého fondu krytého dlhopisu;
- f) krytý dlhopis, ktorého sa týka zmluva o OTC derivátoch, spĺňa požiadavky článku 129 ods. 1, 2 a 3 nariadenia (EÚ) č. 575/2013;
- g) na krytý fond krytého dlhopisu, ktorého sa týka zmluva o OTC derivátoch, sa vzťahuje regulačná požiadavka na zabezpečenie kolaterálom vo výške najmenej 102 %.

### Článok 31

#### **Zaobchádzanie s derivátmi s protistranami v tretích krajinách, v ktorých nie je možné zabezpečiť právnou vymožitelnosť dohôd o vzájomnom započítaní alebo ochranu kolaterálu**

1. Odchylné od článku 2 ods. 2 môžu protistrany usadené v Únii v rámci svojich postupov riadenia rizík stanoviť, že sa nevyžaduje zloženie variačných a počiatočných marží vo vzťahu k zmluvám o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtujú centrálné, uzatvoreným s protistranami usadenými v tretej krajine, v ktorej platia všetky tieto podmienky:

- a) právnym preskúmaním uvedeným v článku 2 ods. 3 sa potvrdí, že nie je možné vždy s istotou zaručiť právnou vymožitelnosť dohody o vzájomnom započítaní a, ak sa použila, dohody o výmene kolaterálu;
- b) právnym preskúmaním uvedeným v článku 19 ods. 6 sa potvrdí, že nie je možné splniť požiadavky na oddelenie uvedené v článku 19 ods. 3, 4 a 5.

Na účely prvého pododseku protistrany usadené v Únii vyberajú maržu v hrubom vyjadrení.

2. Odchylné od článku 2 ods. 2 môžu protistrany usadené v Únii v rámci svojich postupov riadenia rizík stanoviť, že sa nevyžaduje zloženie alebo výber variačných a počiatočných marží vo vzťahu k zmluvám uzatvoreným s protistranami usadenými v tretej krajine, v ktorej platia všetky tieto podmienky:

- a) platí odsek 1 písm. a) a podľa vhodnosti písm. b);
- b) právnymi preskúmaniami uvedenými v odseku 1 písm. a) a b) sa potvrdí, že výber kolaterálu v súlade s týmto nariadením nie je možný, a to ani na hrubom základe;
- c) pomer vypočítaný v súlade s odsekom 3 je nižší ako 2,5 %.

3. Pomer uvedený v odseku 2 písm. c) je výsledkom vydelenia sumy vyplývajúcej z písmena a) sumou vyplývajúcou z písmena b):

- a) súčet pomyselných hodnôt všetkých nezúčtovaných zmlúv o OTC derivátoch skupiny, ku ktorej patrí protistrana, ktoré boli uzatvorené po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia a vo vzťahu ku ktorým nebola vybratá žiadna marža od protistrán usadených v tretej krajine, pre ktorú platí odsek 2 písm. b);
- b) súčet pomyselných hodnôt všetkých nezúčtovaných zmlúv o OTC derivátoch skupiny, ku ktorej patrí protistrana, okrem zmlúv o OTC derivátoch, ktoré sú transakciami v rámci skupiny.

## KAPITOLA III

## ZMLUVY O DERIVÁTOCH V RÁMCI SKUPINY

## ODDIEL 1

*Postupy pre protistrany a príslušné orgány pri uplatňovaní výnimiek na zmluvy o derivátoch v rámci skupiny*

## Článok 32

**Postupy pre protistrany a dotknuté príslušné orgány**

1. Žiadosť alebo oznámenie protistrany príslušnému orgánu podľa článku 11 ods. 6 až 10 nariadenia (EÚ) č. 648/2012 sa považujú za doručené, keď sú príslušnému orgánu doručené všetky tieto informácie:
  - a) všetky informácie potrebné na posúdenie splnenia podmienok uvedených v článku 11 ods. 6, 7, 8, 9 alebo 10 nariadenia (EÚ) č. 648/2012;
  - b) informácie a dokumenty uvedené v článku 18 ods. 2 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) č. 149/2013 <sup>(1)</sup>.
2. Ak príslušný orgán rozhodne, že na posúdenie splnenia podmienok uvedených v odseku 1 písm. a) sú potrebné ďalšie informácie, predloží protistrane písomnú žiadosť o poskytnutie informácií.
3. Rozhodnutie príslušného orgánu podľa článku 11 ods. 6 nariadenia (EÚ) č. 648/2012 sa oznámi protistrane do troch mesiacov od prijatia všetkých informácií uvedených v odseku 1.
4. Ak príslušný orgán dospeje ku kladnému rozhodnutiu podľa článku 11 ods. 6, 8 alebo 10 nariadenia (EÚ) č. 648/2012, písomne oznámi toto kladné rozhodnutie protistrane s uvedením aspoň týchto skutočností:
  - a) či ide o úplnú, alebo čiastočnú výnimku;
  - b) v prípade čiastočnej výnimky jasné určenie obmedzení výnimky.
5. Ak príslušný orgán dospeje k zamietavému rozhodnutiu podľa článku 11 ods. 6, 8 alebo 10 nariadenia (EÚ) č. 648/2012 alebo vznesie námietku voči oznámeniu podľa článku 11 ods. 7 alebo 9 uvedeného nariadenia, písomne oznámi toto zamietavé rozhodnutie alebo námietku protistrane s uvedením aspoň týchto skutočností:
  - a) podmienok článku 11 ods. 6, 7, 8, 9 alebo 10 nariadenia (EÚ) č. 648/2012, ktoré nie sú splnené;
  - b) zhrnutia dôvodov, pre ktoré sa domnieva, že tieto podmienky nie sú splnené.
6. Ak sa jeden z príslušných orgánov, ktorým sa zasiela oznámenie podľa článku 11 ods. 7 nariadenia (EÚ) č. 648/2012, domnieva, že podmienky uvedené v článku 11 ods. 7 písm. a) alebo b) prvom pododseku uvedeného nariadenia nie sú splnené, informuje o tom do dvoch mesiacov od prijatia oznámenia druhý príslušný orgán.
7. Príslušné orgány informujú nefinančné protistrany o námietke uvedenej v odseku 5 do troch mesiacov od prijatia oznámenia.
8. Rozhodnutie príslušného orgánu podľa článku 11 ods. 8 nariadenia (EÚ) č. 648/2012 sa oznámi protistrane usadenej v Únii do troch mesiacov od prijatia všetkých informácií uvedených v odseku 1.

<sup>(1)</sup> Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 149/2013 z 19. decembra 2012, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 648/2012, pokiaľ ide o regulačné technické normy týkajúce sa nepriamych zúčtovacích mechanizmov, zúčtovacej povinnosti, verejného archívu, prístupu k miestu obchodovania, nefinančných protistrán, postupov zmierňovania rizika pre zmluvy o mimoburzových derivátoch, ktoré centrálna protistrana nezúčtovala (Ú. v. EÚ L 52, 23.2.2013, s. 11).

9. Rozhodnutie príslušného orgánu o finančnej protistrane uvedenej v článku 11 ods. 10 nariadenia (EÚ) č. 648/2012 sa oznámi príslušnému orgánu nefinančnej protistrany do dvoch mesiacov od prijatia všetkých informácií uvedených v odseku 1 a protistranám do troch mesiacov od prijatia daných informácií.

10. Protistrany, ktoré predložili oznámenie alebo dostali kladné rozhodnutie podľa článku 11 ods. 6, 7, 8, 9 alebo 10 (podľa vhodnosti) nariadenia (EÚ) č. 648/2012, okamžite informujú dotknutý príslušný orgán o akejkoľvek zmene, ktorá môže mať vplyv na splnenie podmienok stanovených v uvedených odsekoch. Príslušný orgán môže namietať proti žiadosti o oslobodenie alebo stiahnuť svoje kladné rozhodnutie po akejkoľvek zmene okolností, ktorá by mohla mať vplyv na splnenie týchto podmienok.

11. Ak príslušný orgán oznámi záporné rozhodnutie alebo námietku, môže dotknutá protistrana predložiť ďalšiu žiadosť alebo oznámenie, len ak došlo k podstatnej zmene v okolnostiach, ktoré tvorili základ rozhodnutia alebo námietky príslušného orgánu.

#### ODDIEL 2

### **Kritériá uplatniteľné na uplatňovanie výnimiek na zmluvy o derivátoch v rámci skupiny**

#### Článok 33

### **Kritériá uplatniteľné na právnu prekážku brániacu okamžitému prevodu vlastných zdrojov a splateniu záväzkov**

Právna prekážka brániaca okamžitému prevodu vlastných zdrojov alebo splateniu záväzkov medzi protistranami, ako sa uvádza v článku 11 ods. 5 až 10 nariadenia (EÚ) č. 648/2012, sa považuje za existujúcu, ak existujú skutočné alebo potenciálne obmedzenia právnej povahy zahŕňajúce ktorúkoľvek z týchto skutočností:

- a) menové a devízové kontroly;
- b) regulačný, administratívny, právny alebo zmluvný rámec, ktorý bráni vzájomnej finančnej podpore alebo významne ovplyvňuje prevod zdrojov v rámci danej skupiny;
- c) ak je splnená ktorákoľvek z podmienok pre včasnú intervenciu, ozdravenie a riešenie krízových situácií podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/59/EÚ<sup>(1)</sup>, na základe čoho príslušný orgán predpokladá prekážku brániacu okamžitému prevodu vlastných zdrojov alebo splateniu záväzkov;
- d) existencia menšinových záujmov, ktoré obmedzujú rozhodovaciu právomoc v rámci subjektov, ktoré tvoria skupinu;
- e) povaha právnej štruktúry protistrany podľa vymedzenia v jej stanovách, zakladacích listinách a vnútorných pravidlách.

#### Článok 34

### **Kritériá uplatniteľné na praktické prekážky brániace okamžitému prevodu vlastných zdrojov a splateniu záväzkov**

Praktická prekážka brániaca okamžitému prevodu vlastných zdrojov alebo splateniu záväzkov medzi protistranami, ako sa uvádza v článku 11 ods. 5 až 10 nariadenia (EÚ) č. 648/2012, sa považuje za existujúcu, ak existujú obmedzenia praktickej povahy zahŕňajúce ktorúkoľvek z týchto skutočností:

- a) nedostatočnú dostupnosť nezaťažených alebo likvidných aktív príslušnej protistrane v čase splatnosti;
- b) prekážky operačnej povahy, ktoré účinne oddiaľujú takéto prevody alebo splatenia v čase splatnosti, alebo im bránia.

<sup>(1)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/59/EÚ z 15. mája 2014, ktorou sa stanovuje rámec pre ozdravenie a riešenie krízových situácií úverových inštitúcií a investičných spoločností a ktorou sa mení smernica Rady 82/891/EHS a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/24/ES, 2002/47/ES, 2004/25/ES, 2005/56/ES, 2007/36/ES, 2011/35/EÚ, 2012/30/EÚ a 2013/36/EÚ a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1093/2010 a (EÚ) č. 648/2012 (Ú. v. EÚ L 173, 12.6.2014, s. 190).

## KAPITOLA IV

## PRECHODNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

## Článok 35

**Prechodné ustanovenia**

Protistrany uvedené v článku 11 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 648/2012 môžu naďalej uplatňovať postupy riadenia rizík, ktoré zaviedli k dátumu uplatňovania tohto nariadenia pre zmluvy o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtovávajú centrálné, medzi 16. augustom 2012 a príslušnými dátumami uplatňovania tohto nariadenia.

## Článok 36

**Uplatňovanie článku 9 ods. 2, článku 11, článkov 13 až 18, článku 19 ods. 1 písm. c), d) a f), článku 19 ods. 3 a článku 20**

1. Článok 9 ods. 2, článok 11, články 13 až 18, článok 19 ods. 1 písm. c), d) a f), článok 19 ods. 3 a článok 20 sa uplatňujú takto:
  - a) od jedného mesiaca po dátume nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia, ak obidve protistrany majú súhrnnú priemernú pomyselnú hodnotu OTC derivátov, ktoré sa nezúčtovávajú centrálné, vyššiu ako 3 000 miliárd EUR, alebo patria do skupín, z ktorých každá spĺňa uvedené kritérium;
  - b) od 1. septembra 2017, ak obidve protistrany majú súhrnnú priemernú pomyselnú hodnotu derivátov, ktoré sa nezúčtovávajú centrálné, vyššiu ako 2 250 miliárd EUR, alebo patria do skupín, z ktorých každá spĺňa uvedené kritérium;
  - c) od 1. septembra 2018, ak obidve protistrany majú súhrnnú priemernú pomyselnú hodnotu derivátov, ktoré sa nezúčtovávajú centrálné, vyššiu ako 1 500 miliárd EUR, alebo patria do skupín, z ktorých každá spĺňa uvedené kritérium;
  - d) od 1. septembra 2019, ak obidve protistrany majú súhrnnú priemernú pomyselnú hodnotu derivátov, ktoré sa nezúčtovávajú centrálné, vyššiu ako 750 miliárd EUR, alebo patria do skupín, z ktorých každá spĺňa uvedené kritérium;
  - e) od 1. septembra 2020, ak obidve protistrany majú súhrnnú priemernú pomyselnú hodnotu derivátov, ktoré sa nezúčtovávajú centrálné, vyššiu ako 8 miliárd EUR, alebo patria do skupín, z ktorých každá spĺňa uvedené kritérium.
2. Odchylné od odseku 1 a v prípade splnenia podmienok odseku 3 tohto článku sa článok 9 ods. 2, článok 11, články 13 až 18, článok 19 ods. 1 písm. c), d) a f), článok 19 ods. 3) a článok 20 uplatňujú takto:
  - a) tri roky po dátume nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia, ak sa neprijalo rozhodnutie o rovnocennosti podľa článku 13 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 648/2012 na účely článku 11 ods. 3 uvedeného nariadenia vo vzťahu k príslušnej tretej krajine;
  - b) od neskoršieho z týchto dátumov, ak sa prijalo rozhodnutie o rovnocennosti podľa článku 13 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 648/2012 na účely článku 11 ods. 3 uvedeného nariadenia vo vzťahu k príslušnej tretej krajine:
    - i) štyri mesiace odo dňa nadobudnutia účinnosti rozhodnutia prijatého podľa článku 13 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 648/2012 na účely článku 11 ods. 3 uvedeného nariadenia v súvislosti s príslušnou treťou krajinou;
    - ii) príslušný dátum určený podľa odseku 1.
3. Výnimka uvedená v odseku 2 sa uplatňuje, len ak protistrany zmluvy o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtovávajú centrálné, spĺňajú všetky tieto podmienky:
  - a) jedna protistrana je usadená v tretej krajine a druhá protistrana je usadená v Únii;
  - b) protistrana usadená v tretej krajine je buď finančnou protistranou, alebo nefinančnou protistranou;

- c) protistrana usadená v Únii je jedným z týchto typov subjektov:
- i) finančnou protistranou, nefinančnou protistranou, finančnou holdingovou spoločnosťou, finančnou inštitúciou alebo podnikom pomocných služieb, ktoré podliehajú primeraným prudenciálnym požiadavkám, pričom protistrana z tretej krajiny uvedená v písmene a) je finančnou protistranou;
  - ii) finančnou protistranou alebo nefinančnou protistranou, pričom protistrana z tretej krajiny uvedená v písmene a) je nefinančnou protistranou;
- d) obe protistrany sú v plnom rozsahu zahrnuté do tej istej konsolidácie v súlade s článkom 3 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 648/2012;
- e) obe protistrany podliehajú primeranému centralizovanému hodnoteniu rizika a postupom merania a kontroly;
- f) požiadavky kapitoly III sú splnené.

#### Článok 37

#### Uplatňovanie článku 9 ods. 1 a článkov 10 a 12

1. Článok 9 ods. 1 a články 10 a 12 sa uplatňujú takto:
- a) od jedného mesiaca po dátume nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia v prípade protistrán, z ktorých obidve majú súhrnnú priemernú pomyselnú hodnotu OTC derivátov, ktoré sa nezúčtovávajú centrálné, vyššiu ako 3 000 miliárd EUR, alebo patria do skupín, z ktorých každá spĺňa uvedené kritérium;
  - b) od dátumu, ktorý je najneskôr 1. marca 2017 alebo 1 mesiac po dátume nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia pre ostatné protistrany.
2. Odchylné od odseku 1 sa vo vzťahu k zmluvám o termínovaných devízových forwardoch uvedeným v článku 27 písm. a) uplatňuje článok 9 ods. 1 a články 10 a 12 od jedného z týchto dátumov podľa toho, ktorý nastane skôr:
- a) od 31. decembra 2018, ak sa nariadenie uvedené v písmene b) ešte neuplatňuje;
  - b) od dátumu nadobudnutia účinnosti delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) (\*) objasňujúce niektoré technické prvky týkajúce sa vymedzenia finančných nástrojov vo vzťahu k fyzicky plneným termínovaným devízovým forwardom alebo od dátumu určeného podľa odseku 1 podľa toho, ktorý dátum nastane neskôr.

#### Článok 38

#### Dátumy uplatňovania osobitných zmlúv

1. Odchylné od článku 36 ods. 1 a článku 37 sa vo vzťahu ku všetkým OTC derivátom, ktoré sa nezúčtovávajú centrálné a ktoré sú akciovými opciami alebo opciami na akciové indexy, ustanovenia uvedené v článku 36 ods. 1 a článku 37 uplatňujú od 3 rokov po dátume nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.
2. Odchylné od článku 36 ods. 1 a článku 37, ak protistrana usadená v Únii uzatvorí zmluvu o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtovávajú centrálné, s inou protistranou, ktorá patrí do tej istej skupiny, ustanovenia uvedené v článku 36 ods. 1 a článku 37 sa uplatňujú od dátumov stanovených v súlade s uvedenými článkami alebo 4. júla 2017 podľa toho, čo nastane neskôr.

#### Článok 39

#### Výpočet súhrnnej priemernej pomyslenej hodnoty

1. Na účely článkov 36 a 37 sa uvedená súhrnná priemerná pomyselná hodnota vypočítava ako priemer celkovej hrubej pomyslenej hodnoty, ktorá spĺňa všetky tieto podmienky:
- a) hodnoty sú zaznamenané v posledný obchodný deň marca, apríla a mája 2016 vzhľadom na protistrany uvedené v článku 36 ods. 1 písm. a);

(\*) C(2016) 2398 final.



- b) hodnoty sú zaznamenané v posledný obchodný deň marca, apríla a mája roku uvedeného v každom z písmen článku 36 ods. 1;
- c) priemer zahŕňa všetky subjekty skupiny;
- d) priemer zahŕňa všetky zmluvy o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtovávajú centrálnne, uzatvorené skupinou;
- e) priemer zahŕňa všetky vnútroskupinové zmluvy o OTC derivátoch, ktoré sa nezúčtovávajú centrálnne, z ktorých každá sa počíta raz, uzatvorené skupinou.

2. Na účely odseku 1 sa PKIPCP, ktorým bolo udelené povolenie v súlade so smernicou 2009/65/ES, a alternatívne investičné fondy spravované správcami alternatívnych investičných fondov, ktorým bolo udelené povolenie alebo sú zaregistrovaní v súlade so smernicou 2011/61/EÚ, považujú za samostatné subjekty a pristupuje sa k nim oddelene, ak sú splnené tieto podmienky:

- a) fondy sú osobitnými oddelenými skupinami aktív na účely platobnej neschopnosti alebo konkurzu fondu;
- b) oddelené skupiny aktív nie sú zabezpečené kolaterálom, zaručené alebo inak finančne podporované inými investičnými fondmi alebo ich správcami.

#### Článok 40

#### **Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatim dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 4. októbra 2016

Za Komisiu  
predseda  
Jean-Claude JUNCKER

## PRÍLOHA I

**Spojitosť medzi pravdepodobnosťou zlyhania („PD“) a stupňami kreditnej kvality na účely článkov 6 a 7**

Interný rating s PD, ktorá je rovnaká alebo nižšia ako hodnota v tabuľke 1, musí byť spojený s príslušným stupňom kreditnej kvality.

Tabuľka 1

Stupeň kreditnej kvality	Pravdepodobnosť zlyhania podľa vymedzenia v článku 4 bode 54 nariadenia (EÚ) č. 575/2013 je nižšia ako alebo sa rovná:
1	0,10 %
2	0,25 %
3	1 %
4	7,5 %

## PRÍLOHA II

## Metodika úpravy hodnoty kolaterálu na účely článku 21

1. Hodnota kolaterálu sa upraví takto:

$$C_{\text{hodnota}} = C \cdot (1 - H_C - H_{FX})$$

kde:

C = tržová hodnota kolaterálu;

$H_C$  = zrážka vhodná pre daný kolaterál, vypočítaná podľa odseku 2;

$H_{FX}$  = zrážka zodpovedajúca nesúladu mien, vypočítaná podľa odseku 6.

2. Protistrany uplatňujú na tržovú hodnotu kolaterálu zrážky najmenej v hodnote stanovenej v nasledujúcich tabuľkách 1 a 2:

Tabuľka 1

## Zrážky v prípade dlhodobých ratingových hodnotení

Stupeň kreditnej kvality, s ktorým je spojené ratingové hodnotenie dlhových cenných papierov	Zostatková splatnosť	Zrážky pre dlhové cenné papiere emitované subjektmi uvedenými v článku 4 ods. 1 písm. c) až e) a písm. h) až k) (v %)	Zrážky pre dlhové cenné papiere emitované subjektmi uvedenými v článku 4 ods. 1 písm. f), g), l) až n) (v %)	Zrážky pre sekuritizačné pozície, ktoré spĺňajú kritériá uvedené v článku 4 ods. 1 písm. o) (v %)
1	≤ 1 rok	0,5	1	2
	> 1 ≤ 5 rokov	2	4	8
	> 5 rokov	4	8	16
2 – 3	≤ 1 rok	1	2	4
	> 1 ≤ 5 rokov	3	6	12
	> 5 rokov	6	12	24
4 alebo menej	≤ 1 rok	15	neuvádza sa	neuvádza sa
	> 1 ≤ 5 rokov	15	neuvádza sa	neuvádza sa
	> 5 rokov	15	neuvádza sa	neuvádza sa

Tabuľka 2

## Zrážky v prípade krátkodobých ratingových hodnotení

Stupeň kreditnej kvality, s ktorým je spojené ratingové hodnotenie krátkodobých dlhových cenných papierov	Zrážky pre dlhové cenné papiere emitované subjektmi uvedenými v článku 4 ods. 1 písm. c) a j) (v %)	Zrážky pre dlhové cenné papiere emitované subjektmi uvedenými v článku 4 ods. 1 písm. m) (v %)	Zrážky pre sekuritizačné pozície, ktoré spĺňajú kritériá uvedené v článku 4 ods. 1 písm. o) (v %)
1	0,5	1	2
2 – 3 alebo menej	1	2	4

1. Na akcie v hlavných indexoch, dlhopisy prevoditeľné na akcie v hlavných indexoch a na zlato sa vzťahuje zrážka vo výške 15 %.
  2. Pre prípustné podiely v PKIPCP predstavuje zrážka vážený priemer zrážok, ktorý by sa uplatnil na aktíva, do ktorých fond investoval.
  3. Na hotovostnú variačnú maržu sa vzťahuje zrážka vo výške 0 %.
  4. Na účely výmeny variačnej marže sa zrážka vo výške 8 % uplatňuje na všetky bezhotovostné kolaterály zložené v inej mene, než sú meny dohodnuté v individuálnej zmluve o derivátoch, príslušnej platnej rámcovej dohode o vzájomnom započítavaní alebo v príslušnej prílohe o úverovej podpore.
  5. Na účely výmeny počiatocnej marže sa zrážka vo výške 8 % uplatňuje na všetky hotovostné a bezhotovostné kolaterály zložené v inej mene, než je mena, v ktorej sa majú vykonať platby v prípade predčasného ukončenia alebo zlyhania v súlade s jednotnou zmluvou o derivátoch, príslušnou dohodou o výmene kolaterálu alebo príslušnou prílohou o úverovej podpore („mena ukončenia“). Každá z protistrán si môže zvoliť inú menu ukončenia. Ak sa v dohode mena ukončenia nestanovuje, zrážka sa uplatňuje na trhovú hodnotu všetkých aktív zložených ako kolaterál.
-

## PRÍLOHA III

**Vlastné odhady volatility v prípade zrážok, ktoré sa použijú na trhovú hodnotu kolaterálu na účely článku 22**

1. Výpočet upravenej hodnoty kolaterálu musí spĺňať všetky tieto podmienky:

- a) protistrany vychádzajú pri výpočte z jednostranného intervalu spoľahlivosti 99 %;
- b) protistrany vychádzajú pri výpočte z doby na zatvorenie pozície v trvaní najmenej 10 obchodných dní;
- c) protistrany počítajú zrážky preškálovaním denného preceňovania zrážok pomocou tohto vzorca druhej odmocniny času:

$$H = H_M \cdot \sqrt{\frac{N_R + (T_M - 1)}{T_M}}$$

kde:

H = zrážka, ktorá sa má uplatňovať;

$H_M$  = zrážka pri dennom preceňovaní;

$N_R$  = skutočný počet obchodných dní medzi preceneniami;

$T_M$  = doba na zatvorenie pozície pre daný druh transakcie.

- d) protistrany musia zohľadniť nižšiu likviditu aktív nízkej kvality. V prípadoch, keď existujú pochybnosti o likvidite kolaterálu, upraví sa doba na zatvorenie pozície smerom nahor. Určia sa aj prípady, v ktorých sa z dôvodu historických údajov môže podceňiť potenciálna volatilita. S takýmito prípadmi sa zaobchádza pomocou stresového scenára;
- e) dĺžka historického obdobia pozorovania, ktoré inštitúcie používajú na výpočet zrážok, je minimálne jeden rok. V prípade protistrán, ktoré na historické obdobie pozorovania používajú systém váženia alebo iné metódy, je dĺžka skutočného obdobia pozorovania aspoň jeden rok.
- f) trhovú hodnotu kolaterálu sa upraví takto:

$$C_{\text{hodnota}} = C \cdot (1 - H)$$

kde:

C = trhovú hodnotu kolaterálu;

H = zrážka vypočítaná v písmene c) vyššie.

2. Na hotovostnú variačnú maržu sa môže vzťahovať zrážka vo výške 0 %.

3. V prípade dlhových cenných papierov, ktoré majú ratingové hodnotenie od externej ratingovej agentúry, môžu protistrany použiť vlastné odhady volatility pre každú kategóriu cenného papiera.

4. Pri určovaní príslušných kategórií cenných papierov na účely odseku 3 protistrany zohľadňujú druh emitenta cenného papiera, externé ratingové hodnotenie cenných papierov, ich zostatkovú splatnosť a ich modifikovanú duráciu. Odhady volatility musia byť reprezentatívne pre cenné papiere zahrnuté v danej kategórii.

5. Výpočet zrážok, ktoré sú výsledkom uplatňovania odseku 1 písm. c), musí spĺňať všetky tieto podmienky:
- a) protistrana používa odhady volatility v procese každodenného riadenia rizík, a to aj vo vzťahu k svojim limitom pre expozície;
  - b) keď je doba na uzatvorenie pozície používané protistranou pre daný typ zmlúv o OTC derivátoch dlhšia, než je uvedené v odseku 1 písm. b), uvedená protistrana zvýši svoje zrážky v súlade so vzorcom druhej odmocniny času uvedeným v písmene c) daného odseku.
-

## PRÍLOHA IV

**Štandardizovaná metóda výpočtu počiatočnej marže na účely článkov 9 a 11**

1. Pomyselné hodnoty alebo podľa potreby podkladové hodnoty zmlúv o OTC derivátoch v súbore vzájomného započítavania sa vynásobia percentuálnymi hodnotami stanovenými v nasledujúcej tabuľke 1:

Tabuľka 1

Katégoria	Faktor navýšenia
Úver: zostatková doba splatnosti 0 – 2 roky	2 %
Úver: zostatková doba splatnosti 2 – 5 rokov	5 %
Úver so zostatkovou dobou splatnosti 5+ rokov	10 %
Komodita	15 %
Akcie	15 %
Devízy	6 %
Úroková sadzba a inflácia: zostatková doba splatnosti 0 – 2 roky	1 %
Úroková sadzba a inflácia: zostatková doba splatnosti 2 – 5 rokov	2 %
Úroková sadzba a inflácia: zostatková doba splatnosti 5+ rokov	4 %
Ostatné	15 %

2. Hrubá počiatočná marža súboru vzájomného započítavania sa vypočíta ako súčet súčinov uvedených v odseku 1 pre všetky zmluvy o OTC derivátoch v súbore vzájomného započítavania.
3. Na zmluvy, ktoré patria do viac ako jednej kategórie, sa uplatňuje tento postup:
- ak sa príslušný rizikový faktor pre zmluvy o OTC derivátoch dá jasne identifikovať, zmluvy sa zaradia do kategórie zodpovedajúcej tomuto rizikovému faktoru;
  - ak nie je splnená podmienka uvedená v písmene a), zmluvy sa zaraďujú do tej kategórie spomedzi príslušných kategórií, ktorá má najvyšší faktor navýšenia;
  - požiadavky na počiatočnú maržu súboru vzájomného započítavania sa vypočítajú podľa tohto vzorca:

$$\text{čistá počiatočná marža} = 0,4 * \text{hrubá počiatočná marža} + 0,6 * \text{NGR} * \text{hrubá počiatočná marža}.$$

kde:

- čistá počiatočná marža predstavuje zníženú hodnotu požiadaviek na počiatočnú maržu pre všetky zmluvy o OTC derivátoch s danou protistranou, ktoré sú zahrnuté do súboru vzájomného započítavania;
- NGR predstavuje pomer čistej a hrubej hodnoty vypočítanej ako kvocient čistých reprodukčných nákladov súboru vzájomného započítavania s danou protistranou v čitateli a hrubých reprodukčných nákladov daného súboru vzájomného započítavania v menovateli;

- d) na účely písmena c) sú čisté reprodukčné náklady súboru vzájomného započítavania vyššie ako nula a nižšie ako súčet aktuálnych trhových hodnôt všetkých zmlúv o OTC derivátoch v súbore vzájomného započítavania;
  - e) na účely písmena c) sa hrubé reprodukčné náklady súboru vzájomného započítavania rovnajú súčtu aktuálnych trhových hodnôt všetkých zmlúv o OTC derivátoch vypočítaných v súlade s článkom 11 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 648/2012 a s článkami 16 a 17 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 149/2013 s kladnými hodnotami v súbore vzájomného započítavania;
  - f) pomyselná hodnota uvedená v odseku 1 sa môže vypočítať vzájomným započítaním pomyselných hodnôt zmlúv, ktoré majú opačný účinok, a s výnimkou ich pomyselnéj sumy majú inak všetky zmluvné prvky identické.
-



**VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2016/2252****z 1. decembra 2016,****ktorým sa do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [Oliva di Gaeta (CHOP)]**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 52 ods. 2,

keďže:

- (1) Žiadosť Talianska o zápis názvu „Oliva di Gaeta“ do registra bola v súlade s článkom 50 ods. 2 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 uverejnená v *Úradnom vestníku Európskej únie* <sup>(2)</sup>.
- (2) Vzhľadom na to, že Komisii nebola oznámená žiadna námietka v zmysle článku 51 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012, názov „Oliva di Gaeta“ by sa mal zapísať do registra,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Názov „Oliva di Gaeta“ (CHOP) sa zapisuje do registra.

Názov uvedený v prvom pododseku sa vzťahuje na výrobok triedy 1.6. Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované uvedenej v prílohe XI k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 668/2014 <sup>(3)</sup>.*Článok 2*Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 1. decembra 2016

Za Komisiu  
v mene predsedu  
Phil HOGAN  
člen Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 282, 4.8.2016, s. 14.

<sup>(3)</sup> Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 668/2014 z 13. júna 2014, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny (Ú. v. EÚ L 179, 19.6.2014, s. 36).

## VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2016/2253

zo 14. decembra 2016,

**ktorým sa otvárajú colné kvóty Únie na určité poľnohospodárske a spracované poľnohospodárske výrobky s pôvodom v Južnej Afrike a stanovuje sa správa týchto colných kvót**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 z 9. októbra 2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 58 ods. 1,

keďže:

- (1) Rozhodnutím Rady (EÚ) 2016/1623 z 1. júna 2016 <sup>(2)</sup> schválila Rada podpis a predbežné vykonávanie Dohody o hospodárskom partnerstve medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a štátmi SADC-DHP na strane druhej <sup>(3)</sup> (ďalej len „dohoda“).
- (2) V dohode sa stanovuje, že dovozné clá na dovoz tovaru s pôvodom v štátoch SADC-DHP do Únie sa majú znížiť alebo odstrániť v súlade so zoznamom odstránenia ciel v prílohe I k dohode. V prílohe I sa stanovuje, že v prípade určitého tovaru s pôvodom v Južnej Afrike sa v rámci colných kvót povoľuje zníženie alebo odstránenie ciel.
- (3) V časti 1 oddiele B prílohy I k dohode sa stanovuje, že Únia má uvedené colné kvóty spravovať podľa zásady „prvé prijaté, prvé vybavené“. Komisia spravuje tieto colné kvóty v súlade s pravidlami správy colných kvót stanovenými vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) 2015/2447 <sup>(4)</sup>.
- (4) V protokole 4 k dohode sa stanovuje, že v prípade dočasného uplatňovania tejto dohody zo strany EÚ a ratifikácie zo strany Juhoafrickej republiky sa pozastavuje uplatňovanie článkov Dohody o obchode, rozvoji a spolupráci s Juhoafrickou republikou <sup>(5)</sup>, ktoré sú stanovené v hlave II o obchode a hlave III o otázkach súvisiacich s obchodom a v ich príslušných prílohách a protokoloch, s výnimkou článku 31 o námornej doprave. Nariadenie Rady (ES) č. 2793/1999 <sup>(6)</sup> by sa preto malo pozastaviť, a to od dátumu predbežného uplatňovania dohody.
- (5) V článku 16 protokolu 3 k dohode sa stanovuje, že koncesie na prístup na poľnohospodársky trh sa udeľujú len strane, ktorá podá oznámenie podľa článku 3 ods. 3 uvedeného protokolu od prvého dňa mesiaca, ktorý nasleduje po prijatí takého oznámenia druhou stranou. Keďže príslušné oznámenie bolo prijaté v októbri 2016, príslušné koncesie by sa mali udeliť od 1. novembra 2016.

S cieľom zabezpečiť efektívne uplatňovanie a správu colných kvót udelených v zmysle dohody, ktoré bude Komisia riadiť podľa zásady „prvé prijaté, prvé vybavené“, toto nariadenie by sa malo uplatňovať od 1. novembra 2016.

- (6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre colný kódex,

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 269, 10.10.2013, s. 1.

<sup>(2)</sup> Rozhodnutie Rady (EÚ) 2016/1623 z 1. júna 2016 o podpise a predbežnom vykonávaní Dohody o hospodárskom partnerstve medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a štátmi SADC-DHP na strane druhej v mene Európskej únie (Ú. v. EÚ L 250, 16.9.2016, s. 1).

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 250, 16.9.2016, s. 3.

<sup>(4)</sup> Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/2447 z 24. novembra 2015, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania určitých ustanovení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie (Ú. v. EÚ L 343, 29.12.2015, s. 558).

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 311, 4.12.1999, s. 3.

<sup>(6)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 2793/1999 zo 17. decembra 1999 o určitých postupoch pri uplatňovaní Dohody o obchode, rozvoji a spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a Juhoafrickou republikou (Ú. v. ES L 337, 30.12.1999, s. 29).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

Colné kvóty Únie sa otvárajú na tovar s pôvodom v Južnej Afrike uvedený v prílohe.

#### Článok 2

Colné kvóty stanovené v prílohe sa spravujú v súlade s článkami 49 až 54 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2015/2447.

#### Článok 3

V súlade s protokolom č. 4 k Dohode o hospodárskom partnerstve medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a štátmi SADC-DHP na strane druhej sa uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 2793/1999 pozastavuje.

#### Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej Únie*.

Uplatňuje sa od 1. novembra 2016.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 14. decembra 2016

Za Komisiu  
predseda  
Jean-Claude JUNCKER

## PRÍLOHA

Bez ohľadu na pravidlá výkladu kombinovanej nomenklatúry má znenie opisu výrobkov iba informatívnu hodnotu. Preferenčný režim sa v kontexte tejto prílohy určuje na základe číselných znakov KN platných v čase prijatia tohto nariadenia. Ak je pred číselným znakom KN uvedené „ex“, pre preferenčný režim je rozhodujúci číselný znak KN spolu so zodpovedajúcim opisom.

Poradové číslo	Číselný znak KN	Podpoložka TARIC	Opis výrobkov	Obdobie kvóty	Objem kvóty (v tonách čistej hmotnosti, pokiaľ nie je uvedené inak)	Clo v rámci kvóty (zníženie v %)
09.1801	0402 10		Mlieko a smotana, zahustené alebo obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá, v prášku, granulách alebo ostatných pevných formách, s hmotnostným obsahom tuku nepresahujúcim 1,5 %	od 1.11.2016 do 31.12.2016 na každý nasledujúci rok od 1.1. do 31.12.	83,3 500	0
09.1802	0405 10		Maslo	od 1.11.2016 do 31.12.2016 na každý nasledujúci rok od 1.1. do 31.12.	83,3 500	0
09.1804	0811 10 90		Jahody, mrazené	od 1.11.2016 do 31.12.2016 na každý nasledujúci rok od 1.1. do 31.12.	377,5 <sup>(1)</sup> 385 <sup>(2)</sup>	0
09.1806	1701 13 10 1701 14 10 1701 99 10		Trstinový cukor určený na rafináciu a biely cukor neobsahujúci pridané ochucujúce alebo farbiace látky	od 1.11.2016 do 31.12.2016 na každý nasledujúci rok od 1.1. do 31.12.	8 333 50 000	0
09.1808	1701 13 10 1701 14 10		Trstinový cukor určený na rafináciu neobsahujúci pridané ochucujúce alebo farbiace látky	od 1.11.2016 do 31.12.2016 na každý nasledujúci rok od 1.1. do 31.12.	16 667 100 000	0
09.1818	1702 30 50		Glukóza a glukózový sirup vo forme bieleho kryštalického prášku, tiež aglomerované, neobsahujúce fruktózu alebo obsahujúce v sušine menej ako 20 % hmotnosti fruktózy	od 1.11.2016 do 31.12.2016 na každý nasledujúci rok od 1.1. do 31.12.	83,3 500	0



Poradové číslo	Číselný znak KN	Podpoložka TARIC	Opis výrobkov	Obdobie kvóty	Objem kvóty (v tonách čistej hmotnosti, pokiaľ nie je uvedené inak)	Clo v rámci kvóty (zniženie v %)
		40 41 42 44 46 48 52 57 62				
	2008 40 51 2008 40 59 2008 40 71 2008 40 79 2008 40 90 2008 50 61 2008 50 69 2008 50 71 2008 50 79 2008 50 92 2008 50 98 2008 70 61 2008 70 69 2008 70 71 2008 70 79 2008 70 92 2008 70 98 2008 97 59 2008 97 74 2008 97 78 2008 97 98					
09.1824	ex 2007 99 39  2008 97 72	43 44	Ovocné pyrė z tropického ovocia získané pretláčaním, potom privedené do varu vo vakuu, štruktúra a chemické zloženie ktorého neboli zmenené tepelným spracovaním; tropické ovocie upravené alebo konzervované neobsahujúce pridaný alkohol	od 1.11.2016 do 31.12.2016  na každý nasledujúci rok od 1.1. do 31.12.	2 960 (*)  3 020 (5)	50 % DNV

Poradové číslo	Číselný znak KN	Podpoložka TARIC	Opis výrobkov	Obdobie kvóty	Objem kvóty (v tonách čistej hmotnosti, pokiaľ nie je uvedené inak)	Clo v rámci kvóty (zniženie v %)
09.1826	2009 11 99		Mrazená pomarančová šťava	od 1.11.2016 do 31.12.2016  na každý nasledujúci rok od 1.1. do 31.12.	1 036 <sup>(6)</sup>  1 057 <sup>(7)</sup>	0
09.1829	2009 71 2009 79		Jablčná šťava	od 1.11.2016 do 31.12.2016  na každý nasledujúci rok od 1.1. do 31.12.	3 478 <sup>(8)</sup>  3 595 <sup>(9)</sup>	50 % DNV
09.1830	2102 10 90		Aktívne kvasinky, iné ako kvasinkové kultúry a pekárske kvasinky	od 1.11.2016 do 31.12.2016  na každý nasledujúci rok od 1.1. do 31.12.	58.3  350	0
09.1891	ex 2204 21 93  ex 2204 21 94  ex 2204 21 95  ex 2204 21 96  ex 2204 21 97	19 29 31  19 29 31 61 71 81  11 21 31  11 21 31 61 71 81  11 21 31	Vína so skutočným objemovým alkoholometrickým titrom nepresahujúcim 18 % vol	od 1.11.2016 do 31.12.2016	60 105 000 litrov <sup>(10)</sup>	0

Poradové číslo	Číselný znak KN	Podpoložka TARIC	Opis výrobkov	Obdobie kvóty	Objem kvóty (v tonách čistej hmotnosti, pokiaľ nie je uvedené inak)	Clo v rámci kvóty (zniženie v %)
	ex 2204 21 98	11 21 31 61 71 81				
	ex 2204 29 93	10 20 30				
	ex 2204 29 94	21 31 71 81				
	ex 2204 29 95	10 20 30				
	ex 2204 29 96	21 31 71 81				
	ex 2204 29 97	10 20 30				
	ex 2204 29 98	21 31 71 81				
09.1892	ex 2204 21 93  ex 2204 21 94  ex 2204 21 95	19 29 31  19 29 31 61 71 81  11 21 31	Vína v nádobách s objemom 2 litre alebo menej so skutočným objemovým alkoholometrickým titrom nepresahujúcim 18 % vol <sup>(1)</sup> .	od 1.1.2017 do 31.12.2017 a na každý nasledujúci rok od 1.1. do 31.12.	77 741 300 <sup>(12)</sup>	0



Poradové číslo	Číselný znak KN	Podpoložka TARIC	Opis výrobkov	Obdobie kvóty	Objem kvóty (v tonách čistej hmotnosti, pokiaľ nie je uvedené inak)	Clo v rámci kvóty (zniženie v %)
	ex 2204 21 96	11 21 31 61 71 81				
	ex 2204 21 97	11 21 31				
	ex 2204 21 98	11 21 31 61 71 81				
09.1893	ex 2204 21 93	19 29 31	Vína so skutočným objemovým alkoholometrickým titrom nepresahujúcim 18 % vol	od 1.1.2017 do 31.12.2017 a na každý nasledujúci rok od 1.1. do 31.12.	33 317 700 litrov <sup>(13)</sup>	0
	ex 2204 21 94	19 29 31 61 71 81				
	ex 2204 21 95	11 21 31				
	ex 2204 21 96	11 21 31 61 71 81				
	ex 2204 21 97	11 21 31				
	ex 2204 21 98	11 21 31 61 71 81				

Poradové číslo	Číselný znak KN	Podpoložka TARIC	Opis výrobkov	Obdobie kvóty	Objem kvóty (v tonách čistej hmotnosti, pokiaľ nie je uvedené inak)	Clo v rámci kvóty (zníženie v %)
	ex 2204 29 93	10 20 30				
	ex 2204 29 94	21 31 71 81				
	ex 2204 29 95	10 20 30				
	ex 2204 29 96	21 31 71 81				
	ex 2204 29 97	10 20 30				
	ex 2204 29 98	21 31 71 81				
09.1894	2207		Etylalkohol nedenaturovaný s objemovým alkoholometrickým titrom 80 % vol alebo vyšším; etylalkohol a ostatné destiláty, denaturované, s akýmkoľvek alkoholometrickým titrom	od 1.11.2016 do 31.12.2016 na každý nasledujúci rok od 1.1. do 31.12.	13 333 80 000	0

(1) Objem colnej kvóty sa v roku 2016 zníži o množstvo dovezené podľa colnej kvóty 09.1811.

(2) Od 1.1.2018 sa objem zvýši o 7,5 metrických ton každý rok.

(3) Objem colnej kvóty sa v roku 2016 zníži o množstvo dovezené podľa colných kvót 09.1813 a 09.1815

(4) Objem colnej kvóty sa v roku 2016 zníži o množstvo dovezené podľa colnej kvóty 09.1817.

(5) Od 1.1.2018 sa objem každý rok zvýši o 60 metrických ton.

(6) Objem colnej kvóty sa v roku 2016 zníži o množstvo dovezené podľa colnej kvóty 09.1819.

(7) Od 1.1.2018 sa objem každý rok zvýši o 21 metrických ton.

(8) Objem colnej kvóty sa v roku 2016 zníži o množstvo dovezené podľa colnej kvóty 09.1821.

(9) Od 1.1.2018 do 31.12.2026 sa objem zvýši o 117 metrických ton každý rok. Od 1.1.2027 sa objem každý rok zvýši o 70,5 metrických ton.

(10) Objem colnej kvóty sa v roku 2016 zníži o množstvo dovezené podľa colnej kvóty 09.1825.

(11) Od 1.9. do 31.12. je táto colná kvóta každoročne k dispozícii na vína v nádobách s akýmkoľvek objemom so skutočným objemovým alkoholometrickým titrom nepresahujúcim 18 % vol.

(12) Od 1.1.2018 sa objem každý rok zvýši o 741 300 litrov.

(13) Od 1.1.2018 sa objem zvýši o 317 700 litrov každý rok.

**VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2016/2254****zo 14. decembra 2016,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 <sup>(1)</sup>,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.
- (2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

**Článok 2**Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 14. decembra 2016

Za Komisiu  
v mene predsedu  
Jerzy PLEWA  
generálny riaditeľ

Generálne riaditeľstvo pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

## PRÍLOHA

## Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)		
Číselný znak KN	Kód tretej krajiny <sup>(1)</sup>	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	MA	102,3
	SN	241,4
	TN	123,9
	TR	119,2
	ZZ	146,7
0707 00 05	MA	63,2
	TR	160,2
	ZZ	111,7
0709 93 10	MA	143,1
	TR	162,1
	ZZ	152,6
0805 10 20	TR	71,8
	ZA	27,9
	ZZ	49,9
0805 20 10	MA	71,1
	ZZ	71,1
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	110,6
	JM	125,0
	TR	81,6
	ZZ	105,7
	ZZ	105,7
0805 50 10	TR	78,8
	ZZ	78,8
0808 10 80	US	97,3
	ZA	36,6
	ZZ	67,0
0808 30 90	CN	83,8
	ZZ	83,8

<sup>(1)</sup> Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (EÚ) č. 1106/2012 z 27. novembra 2012, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 471/2009 o štatistike Spoločenstva o zahraničnom obchode s nečlenskými krajinami, pokiaľ ide o aktualizáciu nomenklatúry krajín a území (Ú. v. EÚ L 328, 28.11.2012, s. 7). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

# ROZHODNUTIA

## ROZHODNUTIE POLITICKÉHO A BEZPEČNOSTNÉHO VÝBORU (SZBP) 2016/2255

zo 7. decembra 2016

### o prijatí príspevkov tretích štátov na vojenskú výcvikovú misiu Európskej únie v rámci SBOP v Stredoafrickej republike (EUTM RCA) (EUTM RCA/2/2016)

POLITICKÝ A BEZPEČNOSTNÝ VÝBOR,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 38 tretí odsek,

so zreteľom na rozhodnutie Rady (SZBP) 2016/610 z 19. apríla 2016 o vojenskej výcvikovej misii Európskej únie v rámci SBOP v Stredoafrickej republike (EUTM RCA) <sup>(1)</sup>,

keďže:

- (1) Rada podľa článku 8 ods. 2 rozhodnutia (SZBP) 2016/610 poverila Politický a bezpečnostný výbor, aby prijal príslušné rozhodnutia o prijatí navrhovaných príspevkov tretích štátov na vojenskú výcvikovú misiu Európskej únie v rámci SBOP v Stredoafrickej republike (EUTM RCA).
- (2) V súlade s odporúčaním veliteľa misie EÚ EUTM RCA týkajúcim sa navrhovaného príspevku Srbskej republiky a na poradenstvo poskytované Vojenským výborom Európskej únie by sa tento príspevok mal prijať a mal by byť považovaný za významný.
- (3) V súlade s článkom 5 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, sa Dánsko nezúčastňuje na vypracovaní a vykonávaní rozhodnutí a opatrení Únie s obrannými dôsledkami. V dôsledku toho sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia, nie je ním viazané, ani nepodlieha jeho uplatňovaniu,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

#### Článok 1

#### Príspevky tretích štátov

1. Príspevok Srbskej republiky na misiu EUTM RCA sa prijíma a považuje sa za významný.
2. Srbská republika je oslobodená od finančných príspevkov do rozpočtu EUTM RCA.

#### Článok 2

#### Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 7. decembra 2016

Za Politický a bezpečnostný výbor  
predseda  
W. STEVENS

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 104, 20.4.2016, s. 21.

# ODPORÚČANIA

## ODPORÚČANIE KOMISIE (EÚ) 2016/2256

z 8. decembra 2016

**určené členským štátom o obnovení odovzdávania osôb do Grécka podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 604/2013**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 292,

keďže:

- (1) Odovzdávanie žiadateľov o medzinárodnú ochranu do Grécka podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 604/2013 <sup>(1)</sup> (ďalej len „dublinské nariadenie“) je členskými štátmi pozastavené od roku 2011, na základe dvoch rozsudkov Európskeho súdu pre ľudské práva (ESLP) a Súdneho dvora Európskej únie <sup>(2)</sup>, ktoré odhalili systémové nedostatky gréckeho azylového systému, ktoré mali za následok porušenie základných práv žiadateľov o medzinárodnú ochranu odovzdaných z iných členských štátov do Grécka podľa nariadenia Rady (ES) č. 343/2003 <sup>(3)</sup>.
- (2) Od vynesenia rozsudku Európskeho súdu pre ľudské práva vo veci M.S.S/Belgicko a Grécko v roku 2011 monitoruje Výbor ministrov Rady Európy situáciu v Grécku na základe správ o pokroku, ktoré Grécko musí predkladať ako dôkaz vykonávania rozsudku, a na základe dôkazov poskytovaných mimovládnyimi organizáciami a medzinárodnými organizáciami, napríklad Úradom vysokého komisára OSN pre utečencov (UNHCR), ktoré v Grécku pôsobia. Na žiadosť Grécka z júna 2016 ministerský výbor súhlasil s odložením postupu hodnotenia na základe argumentu, že Grécko je v súčasnosti pod obrovským migračným tlakom a že situácia je výnimočná, nestabilná a odlišná od tej, ktorá bola v čase vydania rozsudku vo veci M.S.S pred piatimi rokmi.
- (3) V dôsledku rozsudku vo veci M.S.S sa Grécko zaviazalo uskutočniť reformu svojho azylového systému na základe národného akčného plánu pre azylovú reformu a riadenie migrácie, ktorý bol predložený v auguste 2010 a revidovaný v januári 2013 (ďalej len „akčný plán Grécka“). Dňa 1. októbra 2015 predložilo Grécko na zasadnutí Rady plán implementácie mechanizmu premiestňovania a prístupu založeného na hotspotoch, podľa ktorého majú okrem iného určité opatrenia dostať prioritu, aby sa zabezpečilo vykonávanie dohodnutých opatrení v oblasti azylu a prijímania, ktoré sa zatiaľ nevykonali.
- (4) Súčasná utečenecká a migračná kríza popritom naďalej vytvára tlak na azylové a migračné systémy Grécka ako hlavnej krajiny prvého vstupu na trase cez východné Stredozemie. V období od januára do 4. decembra 2016 prišlo do Grécka neregulárne 171 909 migrantov <sup>(4)</sup>. Aj keď vyhlásenie EÚ a Turecka <sup>(5)</sup> viedlo k podstatnému zníženiu počtu migrantov, ktorí každý deň prichádzajú do Grécka z Turecka <sup>(6)</sup>, zároveň gréckym orgánom pridalo nové povinnosti. Priemerný denný počet migrantov prichádzajúcich do Grécka sa navyše v období od začiatku augusta 2016 v porovnaní s obdobím od 1. mája do 31. júla 2016 zvýšil <sup>(7)</sup>. Situácia v Grécku sa okrem

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 604/2013 z 26. júna 2013, ktorým sa stanovujú kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu podanej štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo osobou bez štátnej príslušnosti v jednom z členských štátov (Ú. v. EÚ L 180, 29.6.2013, s. 31).

<sup>(2)</sup> Rozsudky vo veci M.S.S/Belgicko a Grécko (sťažnosť č. 30696/09) a vo veci NS/Secretary of State for the Home Department, C-411/10 a C-493/10.

<sup>(3)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 343/2003 z 18. februára 2003 ustanovujúce kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o azyl podanej štátnym príslušníkom tretej krajiny v jednom z členských štátov (Ú. v. EÚ L 50, 25.2.2003, s. 1), ktoré bolo nahradené nariadením (EÚ) č. 604/2013.

<sup>(4)</sup> Podľa údajov agentúry Frontex zo 4. decembra 2016.

<sup>(5)</sup> Vyhlásenie EÚ a Turecka, 18. marca 2016.

<sup>(6)</sup> Pozri správy Komisie o pokroku pri vykonávaní vyhlásenia EÚ a Turecka, [http://ec.europa.eu/dgs/home-affairs/what-we-do/policies/european-agenda-migration/proposal-implementation-package/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/dgs/home-affairs/what-we-do/policies/european-agenda-migration/proposal-implementation-package/index_en.htm).

<sup>(7)</sup> Do Grécka prichádzalo priemerne 52 migrantov denne v období od 1. mája do 31. júla 2016 a 94 migrantov denne v období od 1. augusta do 29. novembra 2016.

toho zásadne zmenila po faktickom uzatvorení trasy cez západný Balkán, čo štátnym príslušníkom tretích krajín znemožňuje pokračovať v ceste. V dôsledku toho sa v súčasnosti v Grécku nachádza viac než 62 000 štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí prišli na jeho územie neregulárne <sup>(1)</sup>. Mechanizmus núdzového premiestňovania založený na dvoch rozhodnutiach Rady <sup>(2)</sup> (ďalej len „rozhodnutia o premiestnení“) súčasne vykazuje pozitívny vplyv najmä v Grécku, kde počet odovzdaní na účely premiestnenia vzrástol na súčasných asi 1 000 mesačne. Všetky členské štáty však musia vyvinúť ďalšie úsilie, aby sa tlak na Grécko znížil. Komisia preto všetky členské štáty vyzýva, aby sa zaviazali a vykonávali každý mesiac premiestnenia s cieľom dosiahnuť od decembra 2016 najmenej 2 000 odovzdaní na účely premiestnenia mesačne a postupne ich počet zvyšovať <sup>(3)</sup>.

- (5) Komisia zaslala Helénskej republike 10. februára 2016 prvé odporúčanie a 15. júna 2016 druhé odporúčanie, pokiaľ ide o naliehavé opatrenia, ktoré má Grécko prijať s ohľadom na obnovenie odovzdaní podľa dublinského nariadenia <sup>(4)</sup>. Z uvedených odporúčaní vyplynul záver, že Komisia bude môcť uskutočniť ďalšie posúdenie možného obnovenia odovzdaní do Grécka podľa dublinského nariadenia, až keď dôjde k značnému zlepšeniu situácie v Grécku. Dňa 28. septembra 2016 Komisia zaslala Helénskej republike tretie odporúčanie týkajúce sa konkrétnych naliehavých opatrení, ktoré má Grécko prijať s ohľadom na obnovenie odovzdaní podľa dublinského nariadenia <sup>(5)</sup> (ďalej len „tretie odporúčanie“). V závere tretieho odporúčania sa uvádza, že Grécko stále čelí náročnej situácii pri zvládaní veľkého množstva nových žiadateľov o azyl, a to najmä v dôsledku vykonávania tzv. predregistrácie a pokračujúceho prílevu neregulárnych migrantov. Okrem toho bolo potrebné uskutočniť ďalšie dôležité kroky na nápravu zostávajúcich systémových nedostatkov gréckeho azylového systému, najmä vzhľadom na nedostatočnú kapacitu. Na základe ďalšieho dosiahnutého pokroku by sa pri akomkoľvek budúcom obnovení odovzdaní do Grécka podľa dublinského nariadenia malo v súlade s tretím odporúčaním zohľadniť aj to, ako táto náročná situácia vplyva na celkové fungovanie azylového systému, a preto by toto odovzdávanie malo začať postupne, na základe individuálneho posúdenia.
- (6) Listom z 22. novembra 2016 poskytlo Grécko Komisii ďalšie informácie o najnovšej situácii žiadateľov o azyl v Grécku a o pokroku, ktorý dosiahlo pri reforme svojho azylového systému. Grécko tiež vyjadrilo obavy v súvislosti s možným obnovením odovzdaní v rámci dublinského systému vzhľadom na počet migrantov v Grécku a upozornilo na obrovskú záťaž neúmernej veľkosti, ktorá spôsobila, že sa jeho azylová a prijímacia kapacita vyčerpala. Okrem toho Grécko poukázalo na rozsah premiestnení z Grécka do iných členských štátov, ktorý je stále ďaleko pod úrovňou predpokladanou v rozhodnutiach o premiestnení. Grécko však zdôraznilo, že sa neusiluje o žiadne trvalé vylúčenie z dublinského systému, a požadovalo skutočnú solidaritu a podporu až do momentu, keď bude situácia v Grécku plne regulovaná.
- (7) Podľa gréckych údajov z 22. novembra 2016 bolo gréckej azylovej službe od 1. januára 2016 predložených približne 39 000 žiadostí o azyl. K 30. septembru bolo nevybavených vecí, ktoré sa mali preskúmať v prvom stupni, viac ako 17 000. Podľa odhadu gréckych orgánov bude do konca roku 2016 podaných celkom 50 000 žiadostí o azyl <sup>(6)</sup>. Počet žiadostí o azyl, ktoré má grécka azylová služba spracovať, je výrazne vyšší než v predchádzajúcich rokoch, okrem iného v súvislosti s nápravou situácie v Grécku a lepším prístupom ku konaniu o azyle.
- (8) Vo svojich predchádzajúcich odporúčaní Komisia zaznamenala vylepšenia, ktoré Grécko urobilo vo svojom právnom rámci s cieľom zabezpečiť, aby sa do vnútroštátnych právnych predpisov transponovali nové ustanovenia Európskeho parlamentu a Rady 2013/32/EÚ <sup>(7)</sup> (prepracované znenie smernice o konaní o azyle) a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2013/33/EÚ <sup>(8)</sup> (prepracované znenie o podmienkach prijímania).

<sup>(1)</sup> <http://www.media.gov.gr/index.php>, prístup 6. decembra 2016.

<sup>(2)</sup> Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/1523 zo 14. septembra 2015 o zavedení dočasných opatrení v oblasti medzinárodnej ochrany v prospech Talianska a Grécka (Ú. v. EÚ L 239, 15.9.2015, s. 146), a rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/1601 z 22. septembra 2015 o zavedení dočasných opatrení v oblasti medzinárodnej ochrany v prospech Talianska a Grécka (Ú. v. EÚ L 248, 24.9.2015, s. 80).

<sup>(3)</sup> Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Európskej rade a Rade, Osmá správa o premiestňovaní a presídľovaní, 7. decembra 2016, COM(2016) 791 final.

<sup>(4)</sup> Odporúčanie Komisie z 10. februára 2016 určené Helénskej republike, pokiaľ ide o naliehavé opatrenia, ktoré má Grécko prijať s ohľadom na obnovenie presunov podľa nariadenia (EÚ) č. 604/2013, C(2016) 871 final, a odporúčanie Komisie z 15. júna 2016 určené Helénskej republike, pokiaľ ide o konkrétne naliehavé opatrenia, ktoré má Grécko prijať s ohľadom na obnovenie odovzdaní podľa nariadenia (EÚ) č. 604/2013, C(2016) 3805 final.

<sup>(5)</sup> Odporúčanie Komisie z 28. septembra 2016 určené Helénskej republike, pokiaľ ide o konkrétne naliehavé opatrenia, ktoré má Grécko prijať s ohľadom na obnovenie odovzdaní podľa nariadenia (EÚ) č. 604/2013, C(2016) 6311 final.

<sup>(6)</sup> Do konca roku 2016 by mala byť väčšina predbežne zaregistrovaných žiadostí plne zaregistrovaná/podaná. Cieľom postupu predbežnej registrácie, ktorý sa dokončil v auguste 2016, bolo zaregistrovať všetkých štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí neregulárne prišli do Grécka pred 20. marcom 2016 a chceli požiadať o medzinárodnú ochranu, ale grécke orgány v ich prípade ešte nezačali konanie o azyle. Počas leta bolo predbežne zaregistrovaných asi 28 000 osôb.

<sup>(7)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/32/EÚ z 26. júna 2013 o spoločných konaniach o poskytovaní a odnímaní medzinárodnej ochrany (Ú. v. EÚ L 180, 29.6.2013, s. 60).

<sup>(8)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/33/EÚ z 26. júna 2013, ktorou sa stanovujú normy pre prijímanie žiadateľov o medzinárodnú ochranu (Ú. v. EÚ L 180, 29.6.2013, s. 96).

Nový zákon (zákon č. 4375/2016) prijal grécky parlament 3. apríla 2016 <sup>(1)</sup>. Dňa 22. júna 2016 schválil parlament zmenu zákona č. 4375/2016, ktorou sa okrem iného upravuje zloženie odvolacích výborov a právo žiadateľov o azyl na ústne vypočutie pred nimi <sup>(2)</sup>. Dňa 31. augusta 2016 prijal grécky parlament aj zákon o školopovinných deťoch utečencov, ktorí majú pobyt v Grécku <sup>(3)</sup>.

- (9) Pokiaľ ide o prijímaciu kapacitu, Grécko v minulom roku podstatne zvýšilo svoju celkovú prijímaciu kapacitu pre neregulárnych migrantov aj žiadateľov o medzinárodnú ochranu. Podľa denných údajov, ktoré poskytli grécke orgány 6. decembra 2016, je k dispozícii 71 539 miest väčšinou v dočasných prijímacích zariadeniach vrátane ubytovania, ktoré zabezpečuje UNHCR (pozri odôvodnenie 11), a to pre neregulárnych migrantov i žiadateľov o medzinárodnú ochranu v Grécku <sup>(4)</sup>. Okrem toho však existujú vážne problémy v súvislosti s kapacitou na ostrovoch v Egejskom mori, ktoré sú už preplnené: maximálna prijímacia kapacita zostáva na úrovni približne 8 200 miest, zatiaľ čo k 5. decembru 2016 sa na ostrovoch nachádzalo celkovo 16 295 registrovaných migrantov <sup>(5)</sup>.
- (10) Grécko okrem toho zvýšilo ubytovacie kapacity pre zraniteľných žiadateľov, najmä pre maloleté osoby bez sprievodu. V 17. novembri 2016 bolo v prístreškoch pre maloleté osoby bez sprievodu, a to bez ohľadu na to, či sú tieto osoby žiadateľmi o azyl, k dispozícii 1 191 miest. Do konca roku 2016 sa predpokladá zriadenie dodatočných 130 miest vhodných pre maloleté osoby bez sprievodu. Ubytovacia kapacita pre zraniteľných žiadateľov však ešte ani zďaleka nie je dostatočná, keďže zariadenia sú v súčasnosti plné a na zozname čakateľov je 1 199 maloletých bez sprievodu, ktorí musia byť umiestnení do vhodných zariadení <sup>(6)</sup>. Pokrok v tejto oblasti je preto príliš pomalý a je zjavné, že Grécko musí zintenzívniť svoje úsilie, aby zabezpečilo príslušný počet prijímacích zariadení pre maloleté osoby bez sprievodu a zvládlo dopyt po takýchto ubytovacích zariadeniach.
- (11) V januári 2016 bola medzi Komisiou a UNHCR podpísaná dohoda o delegovaní v celkovej hodnote 80 miliónov EUR s cieľom vytvoriť 20 000 miest v otvorených ubytovacích zariadeniach (systémy prenájmu bytov, hotelové poukazy a programy hostiteľských rodín) určených primárne pre žiadateľov o medzinárodnú ochranu oprávnených na premiestnenie. Dohoda o delegovaní bola v júli 2016 revidovaná s cieľom začleniť do ubytovacieho systému aj možnosť zriaďovať miesta v zariadeniach na premiestnenie pod správou UNHCR a objasniť v znení dohody, že do cieľovej skupiny pre ubytovací systém patria okrem uchádzačov o premiestnenie aj ďalší žiadatelia o azyl, najmä uchádzači usilujúci sa o zlúčenie s rodinou v rámci dublinského systému, a zraniteľné kategórie vrátane detí bez sprievodu a detí odlúčených od rodičov, osôb so zdravotným postihnutím, starších osôb, osamelých rodičov, chronicky chorých, tehotných žien a ďalších. Od septembra sa počet dostupných ubytovacích miest podstatne zvýšil (približne o 8 100). UNHCR sa v decembri 2015 zaviazal zabezpečiť 20 000 miest pre žiadateľov oprávnených na premiestnenie v rámci systému prenájmu ubytovacích zariadení a k 6. decembru bolo k dispozícii 20 145 miest, z ktorých bolo 6 344 miest v hoteloch/celých budovách, 11 711 miest v bytoch, 484 miest v hostiteľských rodinách, 960 miest v zariadeniach na premiestnenie a 646 miest v špecializovaných zariadeniach pre maloleté osoby bez sprievodu <sup>(7)</sup>. Keďže platnosť súčasnej dohody o delegovaní uplynie 31. decembra 2016, Komisia začala s UNHCR rokovať o predĺžení platnosti systému do roku 2017, a to na základe aktualizovaného posúdenia potrieb Grécka týkajúcich sa prijímania.
- (12) Z hľadiska kvality mnoho prijímacích zariadení v Grécku stále nespĺňa požiadavky stanovené v smernici 2013/33/EÚ o podmienkach prijímania vo vzťahu k žiadateľom o medzinárodnú ochranu, a to najmä na ostrovoch a v niektorých prechodných zariadeniach na pevnine. Zariadenia, ktoré sú hotspotmi, sú nielen preplnené, ale materiálne podmienky v nich sú nedostatočné z hľadiska sanitárnych a hygienických štandardov, prístupu k základným službám, ako je napríklad zdravotná starostlivosť, najmä pre zraniteľné skupiny. Bezpečnosť je nedostatočná a medzi rôznymi národnosťami pretrváva napätie. Hoci na pevnine ubytovací systém UNHCR ponúka primerané podmienky, väčšina zo zostávajúcej prijímacej kapacity pozostáva z táborov

<sup>(1)</sup> „Zákon č. 4375/2016 o štruktúre a činnosti azylovej služby, odvolacieho orgánu a prijímacej a identifikačnej služby, zriadení generálneho sekretariátu pre prijatie, transpozíciu do gréckych právnych predpisov smernice Európskeho parlamentu a Rady 2013/32/EÚ z 26. júna 2013 o spoločných konaniach o poskytovaní a odnímaní medzinárodnej ochrany (prepracované znenie) a iných ustanovení“, k dispozícii je na adrese: <http://www.hellenicparliament.gr/UserFiles/bcc26661-143b-4f2d-8916-0e0e66ba4c50/o-prosf-pap.pdf>.

Na to, aby grécke orgány mohli vykonávať tento zákon v celom rozsahu, sa musia prijať vykonávacie akty vo forme rozhodnutí na ministerskej alebo medziministerskej úrovni.

<sup>(2)</sup> Zákon č. 4399/2016. [http://www.asylumineurope.org/sites/default/files/resources/n\\_4399.2016.pdf](http://www.asylumineurope.org/sites/default/files/resources/n_4399.2016.pdf).

<sup>(3)</sup> Zákon č. 4415/2016: [https://www.alfavita.gr/sites/default/files/attachments/fek\\_ellinoglosi.pdf](https://www.alfavita.gr/sites/default/files/attachments/fek_ellinoglosi.pdf).

<sup>(4)</sup> [http://www.media.gov.gr/images/prosfygiko/REFUGEE\\_FLOWS-01-12-2016.pdf](http://www.media.gov.gr/images/prosfygiko/REFUGEE_FLOWS-01-12-2016.pdf)

Tieto dočasné núdzové zariadenia a trvalé zariadenia sú zriadené na ostrovoch v Egejskom mori v problémových oblastiach, ako aj na pevnine.

<sup>(5)</sup> Grécky minister Mouzalas vyhlásil, že v skutočnosti je na ostrovoch menej migrantov (okolo 10 000 až 12 000).

<sup>(6)</sup> <http://reliefweb.int/report/greece/situation-update-unaccompanied-children-uac-greece-2-november-2016>.

<sup>(7)</sup> <http://data.unhcr.org/mediterranean/country.php?id=83>.



(v súčasnosti sa využíva 53 miest) a núdzových zariadení so štandardmi, ktoré sa od seba značne líšia a sú často neprimerané tak z hľadiska materiálnych podmienok, ako aj z hľadiska bezpečnosti. Príprava týchto zariadení na zimu sa začala, pokrok je ale pomalý. Aj napriek zlepšeniam bude zložitá premeniť niektoré tábory na vhodné trvalé prijímacie zariadenia, pričom niektoré bude možno nutné zatvoriť a iné konsolidovať.

- (13) Navyše sa zdá, že celková koordinácia organizovania prijímania v Grécku je nedostatočná, a to vzhľadom na chýbajúci jasný právny rámec a monitorovací systém, pričom sú niektoré tábory riadené *ad hoc* ministerstvom pre migráciu a iné prijímacou a identifikačnou službou. Doteraz sa neprijalo žiadne rozhodnutie o tom, ktoré zariadenia by sa mali stať trvalými. Prijímacia služba sa stále nachádza v procese budovania kapacít.
- (14) Vzhľadom na uvedené je stále potrebné, aby Grécko pokročilo pri zaisťovaní dostatočných, primeraných, špecializovaných, trvalých a otvorených prijímacích kapacít pre žiadateľov o azyl, pričom všetky z nich by mali spĺňať príslušný štandard v súlade s *acquis* EÚ. To by malo zahŕňať centralizované riadenie všetkých prijímacích zariadení spolu so systémom pre neustále monitorovanie materiálnych štandardov v súvislosti s týmito zariadeniami a službami, ktoré sa v nich poskytujú. Niektoré dočasné zariadenia by sa mali premeniť na trvalé, zachovať by však mala aj dostatočná kapacita v rámci dočasných zariadení na ubytovanie v prípade, že by chýbala kapacita v dôsledku neočakávaného prílevu migrantov. Okrem toho, ako sa už požaduje v treťom odporúčaní, je najvyššie dôležité, aby grécke orgány poskytli presnejšie údaje o prijímačej kapacite, ako aj komplexné a priebežne aktualizované posúdenie potrieb, pokiaľ ide o celkovú prijímaciu kapacitu a jej charakter.
- (15) V predchádzajúcich odporúčaní boli v súvislosti so zriaďovaním regionálnych azylových úradov zaznamenané podstatné zlepšenia. Na základe gréckeho zákona sa zriaďujú regionálne azylové úrady v regiónoch Atika, Solún, Trácia, Epirus, Tesália, západné Grécko, Kréta, Lesbos, Chios, Samos, Leros a Rodos<sup>(1)</sup>. Na základe rozhodnutia riaditeľa azylovej služby je v záujme pokrytia zvýšených potrieb azylovej služby možné zriaďovať aj samostatné azylové jednotky. Podľa informácií, ktoré poskytlo Grécko listom z 22. novembra 2016, doposiaľ začalo fungovať sedem regionálnych úradov v regiónoch Atika, Trácia, Solún, Lesbos, Samos, Rodos a Patras. Okrem toho pôsobia deväť samostatných azylových jednotiek v Pireuse, Evrose, Xanthi, na Leroze, Kose, v Korinte a jedna jednotka pre premiestňovanie v Alimose. Ako sa stanovuje v zákone, ďalšie tri regionálne azylové úrady začnú fungovať v oblastiach Kos, Epirus (Ioannina), Kréta (Heraklion) a Tesália (Volos).
- (16) Grécka azylová služba momentálne zvyšuje svoju kapacitu. V súčasnosti v azylovej službe pracuje 478 osôb<sup>(2)</sup>. Tento počet zahŕňa pozície v centrálnej službe, ako aj v zriadených regionálnych úradoch a azylových jednotkách. Štátny rozpočet pokrýva 250 pozícií, zatiaľ čo zvyšok sa financuje z rôznych zdrojov EÚ a EHP. Do konca roka sa plánuje zvýšenie počtu zamestnancov na 659. K tomu je potrebné pridať personál, ktorý najal UNHCR na dobu určitú, ako aj zamestnancov úradu EASO a expertov z členských štátov vyslaných do gréckej azylovej služby na dobu určitú prostredníctvom úradu EASO. Úmyslom gréckych orgánov je do konca roka 2017 nahradiť celý zmluvný personál stálymi zamestnancami, a nie ďalej zvyšovať kapacitu; grécka azylová služba oznámila útvarom Komisie, že rýchlejšie rozširovanie radov zamestnancov nie je možné uskutočniť v dôsledku nedostatočného počtu služobne starších zamestnancov, ktorí by mohli vyškoliť novoprijatých zamestnancov a poskytovať im poradenstvo a dohľad. Azylová služba uviedla, že potrebuje nutne konsolidovať, najmä vytvorením stredného manažmentu a posilnením odborných znalostí zamestnancov, keďže sa počas roku 2016 počet jej zamestnancov strojnásobí.
- (17) Vzhľadom na mieru nárastu počtu žiadostí o azyl v Grécku nie je ešte zjavné, či je súčasný a plánovaný počet zamestnancov azylovej služby dostatočný na to, čo sa vyžaduje na účely včasného a náležitého spracovania súčasného a pravdepodobného budúceho náporu prípadov. Jednou z hlavných priorít azylovej služby by malo byť skrátenie času medzi vyjadrením záujmu o požiadanie o azyl a podaním žiadosti o azyl, ktorý je v súčasnosti príliš dlhý, čo má vplyv na práva dotknutých osôb a spôsobuje frustráciu tých, ktorých sa to týka. Tento čas by sa mal skrátiť v súlade s článkom 6 ods. 2 smernice o konaní o azyle, v ktorom sa požaduje, aby osoba, ktorá požiadala o azyl, mala skutočnú možnosť podať žiadosť „čo najskôr“. Je tiež nevyhnutné, aby sa podaná žiadosť spracovávala v lehotách stanovených v smernici, štandardne teda v lehote šiestich mesiacov. Spracovanie podanej žiadosti o azyl v súčasnosti trvá v najlepšom prípade niekoľko mesiacov, a to s výnimkou prípadov týkajúcich sa premiestňovania, keď sa žiadosť spracúva rýchlejšie, pričom existuje značná neistota, pokiaľ ide o rýchlosť vybavenia v súčasnosti nevybavených žiadostí. Komisia však berie na vedomie obavy Grécka vyjadrené v liste z 22. novembra 2016, že ešte rýchlejšie zvyšovanie počtu zamestnancov azylovej služby by mohlo ohroziť jednotnosť a kvalitu rozhodnutí.

<sup>(1)</sup> Článok 1 ods. 3 zákona č. 4375/2016.

<sup>(2)</sup> Informácie o personáli poskytnuté gréckou azylovou službou na stretnutí s útvarmi Komisie 10. novembra 2016.

- (18) Je naliehavo potrebné posúdiť, či je doterajšie posilnenie ľudských zdrojov pre azylovú službu dostatočné, a tiež posúdiť, ako by mohli Komisia, relevantné agentúry EÚ a aj členské štáty čo najlepšie pomôcť Grécku vybaviť žiadosti v čo najkratšom čase. Malo by sa uskutočňovať komplexné a priebežne aktualizované posudzovanie potrieb, pri ktorom sa zohľadní počet žiadostí o azyl, ktoré ešte nie sú vybavené a ktoré v určitom okamihu bude grécka azylová služba pravdepodobne musieť vybaviť, a počet dostupných zamestnancov, ktorí budú potrební alebo pri ktorých je pravdepodobné, že budú potrební na spracovanie týchto žiadostí. Títo zamestnanci by mohli byť zabezpečení z dodatočných zdrojov, ktoré poskytne samotné Grécko, a prostredníctvom vyslania expertov z členských štátov ako členov podporného tímu úradu EASO. Mal by sa preskúmať spôsob, ako racionalizovať a zefektívniť pracovné metódy s cieľom urýchliť pohovory a konania, v prípade potreby aj s podporou zo strany úradu EASO, a to pri zachovaní kvality.
- (19) Žiadatelia o azyl musia mať účinný prístup k opravnému prostriedku voči negatívnemu rozhodnutiu, ktoré sa týka ich žiadosti. V tomto smere sa dosiahol významný pokrok. Zákonom č. 4375/2016 prijatým v apríli 2016 sa zriadil odvolací orgán a odvolacie výbory. Nové odvolacie výbory sa zriadili zákonom č. 4399/2016, ktorý sa prijal v júni 2016. Zodpovedajú za preskúvanie všetkých odvolaní voči rozhodnutiam gréckej azylovej služby, ktoré sa podali od 20. júla 2016. Odvolacie výbory sa prioritne zameriavajú najmä na veci podané na gréckych ostrovoch, aby tak prispeli k vykonávaniu vyhlásenia EÚ a Turecka. Momentálne ich je šesť. S účinnosťou od 21. júla okrem toho zriadil jeden odvolací výbor ako náhradný výbor za stále výbory<sup>(1)</sup>. S cieľom zvládť zvyšujúci sa počet žiadostí a riešiť v súčasnosti nevybavené prípady chce Grécko zriadiť ďalších sedem výborov, ktoré by mali začať fungovať do konca decembra 2016; do konca februára 2017 sa má celkový počet výborov zvýšiť na 20.
- (20) Zákonom č. 4399/2016 sa mení aj štruktúra týchto výborov, ktoré teraz tvoria traja členovia: dvaja sudcovia správneho súdu a jeden grécky občan s príslušným vzdelaním a skúsenosťami na základe návrhu UNHCR alebo národného výboru pre ľudské práva.
- (21) Podľa informácií poskytnutých gréckymi orgánmi v liste z 22. novembra 2016 sa odvolacím výborom od 21. júla 2016 predložilo 2 347 odvolaní, vydalo sa však len 573 rozhodnutí.
- (22) Skoršie zriadené odvolacie výbory „pre nevybavené žiadosti“, ktoré boli zriadené na riešenie odvolaní proti rozhodnutiam o neudelení azylu v rámci gréckych nevybavených prípadov, dostali dodatočný mandát, aby mohli okrem zásadných odvolaní proti prvostupňovým rozhodnutiam riešiť aj odvolania proti rozhodnutiam na základe prípustnosti v rámci vyhlásenia EÚ a Turecka. Podľa informácií poskytnutých gréckymi orgánmi 22. novembra sa viac ako 2 000 odvolaní, ktoré sa podali medzi aprílom a 20. júlom 2016, predložilo výborom „pre nevybavené žiadosti“. Zriadením nových odvolacích výborov 24. júna 2016<sup>(2)</sup> sa zmiernila záťaž 20 odvolacích výborov „pre nevybavené žiadosti“, čo im umožní zrýchliť tempo vybavovania v súčasnosti nevybavených prípadov odvolaní.
- (23) Väčší pokrok sa dosiahol v dlhodobo nevyriešených odvolaniach uplatnením „starých postupov“, ktoré upravuje prezidentský dekrét 114/2010. Aktuálny počet v súčasnosti nevybavených prípadov sa k 22. novembru 2016 pohybuje okolo 6 589 (zníženie z celkového počtu približne 51 000 prípadov, ktoré sa považovali za v súčasnosti nevybavené prípady na začiatku roku 2013, a približne 8 075 prípadov v septembri 2016). Grécke orgány udelili povolenie z humanitárnych dôvodov osobám, ktoré čakajú na vybavenie svojich žiadostí o azyl už značný čas a ktoré sú oprávnené získať povolenie na pobyt z humanitárnych alebo iných mimoriadnych dôvodov podľa gréckeho zákona č. 4375/2016. Povolenia na pobyt sa vydávajú na obdobie dvoch rokov a ich platnosť sa môže predĺžiť<sup>(3)</sup>. Poskytujú osobám, ktoré ich dostali, rovnaké práva a výhody, aké majú osoby, ktorým bolo udelené postavenie doplnkovej ochrany v Grécku<sup>(4)</sup>, preto sa tieto osoby viac nepovažujú za žiadateľov o azyl. Niektoré z nevybavených odvolaní sa však skúmajú meritórne. Napriek tomu, že sa od predchádzajúcich odporúčaní dosiahol významný pokrok, Grécko by sa malo naďalej snažiť vybaviť v tejto súvislosti zatiaľ nevybavené odvolania a zabezpečiť, aby žiadatelia, ktorých odvolanie ešte nebolo vybavené, mali možnosť uplatniť svoje právo na účinný opravný prostriedok.

<sup>(1)</sup> Z dôvodu nárastu pracovnej záťaže v dôsledku vykonávania vyhlásenia EÚ a Turecka sa tomuto náhradnému výboru zverila úloha preskúmať 100 prípadov za mesiac.

<sup>(2)</sup> Rozhodnutie na medziministerskej úrovni (Úradný vestník B 1862), 24. júna 2016.

<sup>(3)</sup> Článok 22 ods. 3 zákona č. 4375/2016.

<sup>(4)</sup> Článok 28 prezidentského výnosu č. 114/2010.

- (24) Vzhľadom na nárast počtu žiadostí podaných v Grécku od začiatku vykonávania vyhlásenia EÚ a Turecka je zabezpečenie plne personálne obsadeného odvolacieho orgánu, schopného zvládnuť očakávaný výrazný nárast počtu odvolaní, ešte dôležitejšie. Mala by sa zvýšiť efektívnosť výborov, a to pri zachovaní kvality a bez toho, aby bola dotknutá nezávislosť ich členov. To by malo zahŕňať najmä častejšie stretnutia odvolacích výborov, využívanie právnej pomoci pri príprave rozhodnutí, špecializáciu výborov, ako aj zapojenie členov na plný úväzok. Tiež by sa malo prijať viac podporných zamestnancov<sup>(1)</sup>. Takisto by sa malo uskutočňovať priebežné posudzovanie potrieb na základe počtu odvolaní, ktoré ešte jednotlivé odvolacie orgány nevybavili a ktoré budú pravdepodobne musieť vybaviť, a to s cieľom posúdiť, či je počet výborov dostatočný a či sú pracovné metódy primerané.
- (25) Do nového zákona (zákon č. 4375/2016) sa zahrnula aj oblasť poskytovania bezplatnej právnej pomoci žiadateľom v štádiu odvolacieho konania. Ešte sa však neprijali všetky opatrenia potrebné na vykonávanie tohto zákona v praxi. Dňa 9. septembra 2016 sa prijalo ministerské rozhodnutie, ktorým sa vykonávajú ustanovenia zákona č. 4375/2016 o poskytovaní právnej pomoci. Finančné prostriedky pre bezplatnú právnu pomoc sú zabezpečené prostredníctvom národného programu v rámci Fondu pre azyl, migráciu a integráciu (AMIF). Okrem toho bola s úradom UNHCR uzavretá dohoda o grante v rámci núdzovej finančnej pomoci z fondu AMIF v celkovej výške 30 miliónov EUR<sup>(2)</sup>. UNHCR tieto finančné prostriedky použije okrem iného na poskytovanie bezplatnej právnej pomoci žiadateľom o medzinárodnú ochranu v štádiu odvolania do začiatku roka 2017, keď by grécke orgány mali zaviesť vlastný program bezplatnej právnej pomoci. V partnerstve s mimovládnyimi organizáciami (Metaction a Grécka rada pre utečencov) sa uskutočňujú dva projekty: jeden na ostrovoch, ktorý plne pokrýva všetky odvolania, a druhý na pevnine, ktorý má iba čiastočné pokrytie vzťahujúce sa na odvolania podané v Aténach a Solúne, nie však na zaistených žiadateľov o azyl. Dňa 19. septembra Grécko informovalo Komisiu, že zoznam právnikov, ktorý bude viesť azylová služba, sa vypracuje do začiatku roka 2017. Grécko by malo uskutočniť potrebné kroky na bezodkladné zaručenie práva na bezplatnú právnu pomoc pre všetkých žiadateľov o azyl, ktorí podávajú odvolanie.
- (26) Pretrvávajú závažné obavy, pokiaľ ide o ochranu zraniteľných žiadateľov vrátane maloletých osôb bez sprievodu, najmä vzhľadom na chýbajúci riadne fungujúci systém opatrovníctva, nedostatky z hľadiska vhodného ubytovania a všeobecné obavy o ich bezpečnosť. V novom zákone č. 4375/2016 sa stanovuje vytvorenie nového riaditeľstva pre prijímanie a riaditeľstva pre sociálnu integráciu v rámci ministerstva pre vnútorné záležitosti a administratívnu reformu, ktoré budú zahŕňať špecializované útvary pre prijímanie a integráciu maloletých osôb bez sprievodu, a tiež poskytnutie právneho zástupcu. Napriek tomu je ešte potrebné, aby grécke orgány prijali vykonávacie opatrenia, ktorými sa do praxe v prospech maloletých osôb bez sprievodu zavedú náležité procesné záruky a podmienky prijímania. Stále treba prijať ďalší právny rámec, ktorý by mal zahŕňať ustanovenia o účinnom systéme opatrovníctva. Grécke orgány potvrdili, že ministerstvo práce a sociálnej solidarity, ktoré zodpovedá za oblasť týkajúcu sa maloletých osôb bez sprievodu, pripravuje nový zákon o opatrovníctve, ktorý by mal byť hotový do konca roka 2016. Na základe tohto zákona by sa pre systém opatrovníctva zriadila osobitná služba, prípadne oddelenie. Aj keď ministerské rozhodnutie o posudzovaní veku maloletých osôb bez sprievodu, ktoré žiadajú o azyl, grécka vláda už prijala<sup>(3)</sup>, stále pretrvávajú obavy, ktoré sa uvádzajú v súvislosti s uskutočňovaním posudzovania v praxi, a to z dôvodu chýbajúcej identifikácie a právneho prostriedku nápravy v súvislosti s posúdením veku, ktoré robí polícia.
- (27) Pokiaľ ide o prístup k vzdelávaniu, dosiahol sa významný pokrok. Cieľom zákona č. 4415/2016 z augusta 2016 je okrem iného zabezpečiť psychosociálnu podporu a vzdelávanie deťom žiadateľov o azyl, ako aj bezproblémovú integráciu tých, ktorí zostanú v Grécku, do gréckeho vzdelávacieho systému po uplynutí prípravného prechodného obdobia. Napriek miestnemu odporu grécke orgány prijímajú dôležité opatrenia, ktorých cieľom je tento právny rámec plne a účinne vykonať.
- (28) Podľa rôznych zainteresovaných strán je situácia maloletých osôb bez sprievodu stále celkovo neistá, pričom z viacerých dôvodov existujú obavy o ich bezpečnosť v prijímacích zariadeniach na pevnine i na ostrovoch a niektorí uvádzajú, že kým sa pre ne nenájde primerané ubytovanie, deti sú po dlhšiu dobu stále umiestnené v zariadeniach na zaistenie alebo v „chránených“ častiach otvorených prijímacích zariadení, a to v preplnenom prostredí a v nehygienických podmienkach a bez zástupcu alebo prístupu k právnej pomoci<sup>(4)</sup>. Ako je uvedené v odôvodnení 10, nedostatok primeraného ubytovania pre maloleté osoby predstavuje veľký problém, ktorý je stále potrebné naliehavo riešiť.

<sup>(1)</sup> Informácia poskytnutá útvarami Komisie na stretnutí s odvolacím orgánom v novembri 2016.

<sup>(2)</sup> Dohoda o grante bola podpísaná 15. júla 2016.

<sup>(3)</sup> Ministerské rozhodnutie 1982/16.2.2016 (Úradný vestník B' 335).

<sup>(4)</sup> Human Rights Watch, „Why Are You Keeping Me Here?“ (Prečo ma tu držíte?), september 2016 [https://www.hrw.org/sites/default/files/report\\_pdf/greece0916\\_web.pdf](https://www.hrw.org/sites/default/files/report_pdf/greece0916_web.pdf).

- (29) Európska komisia poskytla Grécku značné finančné prostriedky, aby podporila krajinu v úsilí zosúladiť jej systém riadenia azylu s normami EÚ. Od začiatku roka 2015 dostalo Grécko prostredníctvom fondov v oblasti vnútorných záležitostí [AMIF] a Fond pre vnútornú bezpečnosť (ISF)] núdzovú pomoc vo výške viac než 352 miliónov EUR, ktorá bola udelená buď priamo gréckym orgánom, alebo prostredníctvom agentúr Únie a medzinárodných organizácií pôsobiacich v Grécku. Z tejto sumy bolo gréckym orgánom v júli 2016 priamo pridelených približne 90 miliónov EUR na posilnenie ich kapacít s cieľom zlepšiť životné podmienky a poskytovať služby primárnej zdravotnej starostlivosti v ubytovacích zariadeniach pre utečencov, ako aj poskytovať prijímacie služby a zdravotnú starostlivosť migrantom. Značné finančné prostriedky (približne 198 miliónov EUR) určené na pokrytie základných humanitárnych potrieb migrantov a utečencov sa poskytujú aj partnerským humanitárnym organizáciám prostredníctvom nedávno vytvoreného nástroja núdzovej podpory. Tieto finančné prostriedky prispievajú k vykonávaniu plánu reakcie na núdzovú situáciu, ktorý spoločne vypracovali Komisia, grécke orgány a/alebo príslušné zainteresované strany s cieľom riešiť súčasnú humanitárnu situáciu v teréne a/alebo podporovať vykonávanie vyhlásenia EÚ a Turecka.
- (30) Táto núdzová pomoc dopĺňa 509 miliónov EUR, ktoré už boli pre Grécko vyčlenené na obdobie rokov 2014 až 2020 prostredníctvom jeho národných programov v rámci fondov AMIF a ISF, čím sa Grécko stáva prvým príjemcom európskych fondov v oblasti vnútorných záležitostí spomedzi členských štátov EÚ.
- (31) Grécko by malo zabezpečiť, aby sa tieto finančné zdroje plne využili čo najefektívnejším a najúčinnjším spôsobom a bez ďalšieho odkladu. Na tento účel sa národné programy Grécka v rámci fondov v oblasti vnútorných záležitostí (AMIF, ISF) revidujú s cieľom prispôbiť ich novým prioritám. Revízia národného programu v rámci fondu AMIF sa dokončila, zatiaľ čo revízia národného programu v rámci fondu ISF je v záverečných fázach a mala by sa dokončiť čoskoro. Aj keď k formálnemu určeniu nového zodpovedného orgánu v súlade s požiadavkami stanovenými v právnom základe už došlo, stále treba zjednodušiť postupy a operačné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby grécke orgány začali plne mobilizovať finančné prostriedky dostupné v rámci národných programov, a to v záujme uspokojenia naliehavých potrieb, najmä v oblasti prijímania a ďalších služieb pre migrantov nachádzajúcich sa v krajine.
- (32) Ako sa konštatuje v oznámení Komisie zo 4. marca 2016 s názvom „Späť k Schengenu“<sup>(1)</sup>, zabezpečenie plne fungujúceho dublinského systému tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecnejšieho úsilia potrebného na stabilizáciu azylovej, migračnej a hraničnej politiky. Tieto snahy o to, aby normálne fungoval dublinský systém, by mali zároveň viesť aj k návratu normálnemu fungovaniu schengenského priestoru. Motivácia žiadateľov o azyl, ktorí prichádzajú do Grécka neregulárne, presunúť sa do iných členských štátov, čo bolo ohrozené pozastavením odovzdaní do Grécka v rámci dublinského systému od roku 2011, je jedným z faktorov vedúcich k druhotným presunom narúšajúcim riadne fungovanie schengenského systému. Preto je dôležité, aby Grécko urýchlene prijalo zostávajúce opatrenia uvedené v tomto odporúčaní. Zároveň by mala byť prioritou reforma dublinských pravidiel, ako ju navrhla Komisia<sup>(2)</sup>, na základe cieľa solidarity a spravodlivého rozdelenia záťaže medzi členské štáty. V súčasnosti prebiehajú rokovania o tomto návrhu.
- (33) Komisia uznáva významný pokrok pri zlepšovaní fungovania gréckeho azylového systému, ktorý Grécko dosiahlo od vydania rozsudku vo veci M.S.S v roku 2011 s pomocou Komisie, úradu EASO, členských štátov a medzinárodných a mimovládnych organizácií. Grécko však stále čelí náročnej situácii pri zvládaní veľkého počtu nových žiadateľov o azyl, a to najmä v dôsledku vykonávania predregistrácie, pokračujúceho prílevu neregulárnych migrantov, aj keď je ich menej než pred marcom 2016, ako aj v dôsledku svojich povinností v rámci vykonávania vyhlásenia EÚ a Turecka. Okrem toho treba uskutočniť ďalšie dôležité kroky s cieľom napraviť zostávajúce nedostatky v gréckom azylovom systéme, najmä pokiaľ ide o kvalitu prijímacích zariadení, zaobchádzanie so zraniteľnými žiadateľmi a rýchlosť, s akou sa žiadosti o azyl registrujú, podávajú a preskúmajú v dvoch stupňoch. S cieľom zohľadniť vplyv tejto náročnej situácie na celkové fungovanie azylového systému a predísť tomu, aby sa na Grécko kládla neprimeraná záťaž, nie je ešte možné odporučiť plné obnovenie odovzdaní Grécku v rámci dublinského systému, aj keď stále ide o konečný cieľ.
- (34) Grécko však pri zavádzaní základných inštitucionálnych a právnych štruktúr na účely riadneho fungovania azylového systému dosiahlo významný pokrok, pričom existuje veľká šanca, že po náprave všetkých zostávajúcich nedostatkov, najmä pokiaľ ide o podmienky prijímania a zaobchádzanie so zraniteľnými osobami vrátane

<sup>(1)</sup> Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Európskej rade a Rade s názvom „Späť k Schengenu – plán“, COM(2016) 120 final, 4. marca 2016.

<sup>(2)</sup> COM(2016) 270 final.

maloletých osôb bez sprievodu, bude v blízkej budúcnosti existovať plne funkčný azylový systém. Je preto vhodné odporúčať, aby sa odovzdávanie obnovovali postupne a na základe individuálnych uistení, a to so zreteľom na prijímacie kapacity a zaobchádzanie so žiadateľmi v súlade s príslušnými právnymi predpismi EÚ, ako aj so zreteľom na súčasné nevhodné zaobchádzanie s určitými kategóriami osôb, najmä so zraniteľnými žiadateľmi vrátane maloletých osôb bez sprievodu. Obnovenie by sa navyše nemalo uplatňovať spätnou účinnosťou, ale malo by sa týkať žiadateľov o azyl, za ktorých zodpovedá od určitého dátumu Grécko, a to s cieľom predísť tomu, aby sa na Grécko kládla neprímeraná záťaž. Odporúča sa, aby sa za tento dátum stanovil 15. marec 2017.

- (35) V nadväznosti na uvedené sa v tomto odporúčaní stanovujú opatrenia, ktoré majú grécke orgány prijať alebo ponechať v platnosti na účely obnovenia odovzdávaní v rámci dublinského systému vo vzťahu k žiadateľom o azyl, ktorí do Grécka vstúpili neregulárne na vonkajších hraniciach v období od 15. marca 2017 alebo za ktorých Grécko zodpovedá od tohto dátumu podľa iných kritérií ako podľa článku 13 kapitoly III nariadenia (EÚ) č. 604/2013. S týmto cieľom by malo Grécko naliehavo prijať všetky kroky uvedené v tomto odporúčaní. V súlade so zásadou solidarity a spravodlivého rozdelenia zodpovednosti by mali aj ostatné členské štáty prispieť k dosiahnutiu uvedené cieľa, najmä vyslaním expertov, ktorí budú pomáhať gréckym orgánom, pokiaľ ide o reagovanie na rôzne požiadavky úradu EASO a plné dodržiavanie ich povinností týkajúcich sa premiestňovania, ktoré vyplývajú z rozhodnutí o premiestnení.
- (36) V tomto odporúčaní sa tiež stanovuje spôsob obnovenia odovzdávaní, ktorý by mal v jednotlivých prípadoch odovzdávania zahŕňať úzku spoluprácu medzi gréckymi orgánmi a orgánmi odovzdávajúceho členského štátu na základe povinnosti lojálnej spolupráce medzi členskými štátmi, okrem iného s cieľom zabezpečiť vhodné ubytovanie v súlade so štandardmi stanovenými v smernici 2013/33/EÚ a spracovanie žiadosti danej osoby v súlade so smernicou 2013/32/EÚ. Na to bude nevyhnutné, aby Grécko poskytlo konkrétne uistenia vo vzťahu ku každej osobe, ktorá sa má odovzdať, pokiaľ ide o spôsob zaobchádzania s ňou. Okrem toho by sa mal zriadiť mechanizmus podpory a podávania správ zabezpečovaný expertmi členských štátov v rámci tímu úradu EASO, ktorý pomôže zaisťovať, aby sa uvedené štandardy vo vzťahu k odovzdávaným osobám uplatňovali v praxi.
- (37) Na zaistenie plného vykonávania tohto odporúčania je nevyhnutné, aby Grécko pravidelne podávalo správy o pokroku dosiahnutom pri uskutočňovaní uvedených opatrení. V súlade s tým by Grécko malo podať prvú správu do 15. februára 2017, ako sa stanovuje v tomto nariadení, pričom by mala zahŕňať najmä opis spôsobu, akým grécke orgány zavádzajú postup na poskytovanie pomoci v individuálnych prípadoch odovzdania pri zohľadnení príslušných právnych predpisov EÚ. Potom by Grécko malo každé dva mesiace podávať správu o vykonávaní tohto odporúčania.
- (38) Na základe týchto správ a ostatných relevantných informácií, ktoré bude mať k dispozícii, alebo ďalších skutočností bude Komisia pravidelne podávať správu o pokroku pri vykonávaní tohto odporúčania a prípadne aktualizovať odporúčania, ktoré sú v ňom stanovené.
- (39) Zodpovednosť za rozhodovanie o takomto obnovení odovzdání v jednotlivých prípadoch nesú výlučne orgány členských štátov pod dohľadom súdov, ktoré môžu na účely výkladu dublinského nariadenia podať na Súdny dvor Európskej únie návrh na začatie prejudiciálneho konania,

PRIJALA TO ODPORÚČANIE:

## I. OPATRENIA NA POSILNENIE GRÉCKEHO AZYLOVÉHO SYSTÉMU

### Podmienky prijímania a prijímacie zariadenia

- Grécko by sa malo naďalej snažiť zabezpečiť, aby jeho prijímacie zariadenia boli dostatočné na ubytovanie všetkých žiadateľov o medzinárodnú ochranu na jeho území a aby podmienky prijímania vo všetkých takýchto prijímacích zariadeniach spĺňali štandardy stanovené v právnych predpisoch EÚ. Grécko by malo v prvom rade:
  - zabezpečiť, aby malo dostatočný počet otvorených prijímacích zariadení, ktoré sú schopné poskytnúť ubytovanie všetkým žiadateľom o medzinárodnú ochranu, ktorých prijíma alebo pravdepodobne prijme, ako aj osobám od nich závislým, počas trvania konania o azyle;
  - zabezpečiť, aby všetky tieto zariadenia spĺňali aspoň minimálne štandardy stanovené v smernici 2013/33/EÚ o podmienkach prijímania vrátane tých, ktoré sa vzťahujú na zraniteľných žiadateľov, a to aj v zimnom období;

- c) bezodkladne rozhodnúť o tom, ktoré zariadenia na pevnine by sa mali zmodernizovať a ktoré zatvoriť;
- d) bezodkladne rozhodnúť o spôsobe zvýšenia prijímacej kapacity na ostrovoch;
- e) vytvoriť potrebné dodatočné ubytovacie miesta pre maloleté osoby bez sprievodu s cieľom zabezpečiť všetkým maloletým osobám bez sprievodu žiadajúcim o azyl okamžité umiestnenie vo vhodnom ubytovaní, aby neboli ubytované v nevyhovujúcich podmienkach alebo v zariadeniach na zaistenie, a zabezpečiť, aby sa tieto zariadenia udržovali;
- f) zabezpečiť, aby sa žiadateľom poskytla nevyhnutná zdravotná starostlivosť, ktorá zahŕňa aspoň pohotovostnú zdravotnú starostlivosť a nevyhnutnú liečbu chorôb a závažných duševných porúch;
- g) zabezpečiť účinné a nepretržité centralizované riadenie a koordináciu všetkých prijímacích zariadení spolu so systémom na neustále monitorovanie materiálnych štandardov v rámci týchto zariadení a vo vzťahu k službám, ktoré sa v nich poskytujú, a to vrátane hotspotov, a zabezpečiť, aby zodpovedné orgány mali na tento účel k dispozícii primerané zdroje.

Grécko by tiež malo zabezpečiť, aby bol okrem trvalých zariadení k dispozícii aj primeraný počet dočasných otvorených prijímacích zariadení alebo aby tieto zariadenia mohli byť v krátkom čase k dispozícii, aby bolo možné ubytovať neočakávaný prílev žiadateľov o medzinárodnú ochranu a od nich závislých osôb v primeraných podmienkach.

Grécke orgány by mali vykonávať komplexné posúdenie potrieb z hľadiska celkovej potrebnej prijímacej kapacity a charakteru tejto kapacity a toto posúdenie priebežne aktualizovať vzhľadom na nový vývoj situácie.

#### **Prístup k prvostupňovému konaniu o azyle a s tým súvisiace zdroje**

- 2. Grécko by malo pokračovať vo svojom úsilí zabezpečiť, aby všetci žiadatelia o medzinárodnú ochranu mali účinný prístup ku konaniu o azyle, a to najmä tým, že:
  - a) posúdi, či je počet zamestnancov azylovej služby primeraný na účely prijímania žiadostí o azyl v lehotách stanovených v smernici 2013/32/EÚ o konaní o azyle;
  - b) na základe tohto posúdenia zabezpečí nábor dodatočných zamestnancov potrebných pre azylovú službu, aby sa mohli čo najskôr efektívne a včas zaoberať všetkými žiadosťami o medzinárodnú ochranu, a/alebo identifikuje dodatočných pracovníkov vrátane tých, ktorí pracujú na konkrétnych prípadoch, a tlmočníkov, ktorých by mohli vyslať členské štáty v rámci podporných tímov EASO;
  - c) zriadi ďalšie regionálne azylové úrady alebo jednotky v súlade s celkovými potrebami na celom území Grécka;
  - d) pri dodržaní príslušných štandardov urýchli pohovory a konania, v prípade potreby s podporou zo strany EASO, a to vrátane zavedenia nástrojov pre pohovory a podporných nástrojov;
  - e) skráti čas medzi vyjadrením záujmu o požiadanie o azyl a skutočným podaním žiadosti o azyl v súlade s článkom 6 ods. 2 smernice 2013/32/EÚ o konaní o azyle.

Posúdenie potrieb uvedené v písmene a) by sa malo priebežne aktualizovať a malo by obsahovať informácie o počte prijatých zamestnancov.

#### **Odvolačný orgán**

- 3. Grécko by malo pokračovať vo svojom úsilí zabezpečiť, aby mali všetci žiadatelia o medzinárodnú ochranu k dispozícii účinný opravný prostriedok, a to najmä tým, že zabezpečí:
  - a) plné fungovanie nového odvolacieho orgánu zriadením plánovaných 20 odvolacích výborov do konca februára 2017 a v prípade potreby zvýšením tohto počtu, a to na základe posúdenia potrieb uvedeného nižšie;
  - b) zodpovedajúce ľudské zdroje pre odvolací orgán a výbory vrátane podporných zamestnancov, aby mohli vybavovať všetky nevybavené a pravdepodobné budúce odvolania vrátane odvolaní v rámci vyhlásenia EÚ a Turecka;

- c) aby sa čo najskôr vyriešili všetky v súčasnosti nevybavené žiadosti o súdne preskúmanie správnych rozhodnutí;
- d) zvýšenie počtu rozhodnutí prijímaných každým výborom, a to v prípade potreby tiež naplánovaním častejších zasadnutí, využívaním právnej pomoci pri príprave rozhodnutí, špecializáciou výborov a zapojením členov výboru na plný úväzok bez toho, aby bola dotknutá ich nezávislosť;
- e) dostatočnou odbornou prípravou členov odvolacieho výboru, a to v prípade potreby s podporou zo strany EASO.

Grécke orgány by mali na základe úplného a priebežného posúdenia potrieb určiť počet odvolacích výborov v rámci nového odvolacieho orgánu, ktoré sú potrebné na preskúmanie všetkých odvolaní podaných žiadateľmi o medzinárodnú ochranu, objem ľudských zdrojov potrebných na zabezpečenie ďalšieho plynulého fungovania týchto výborov a akékoľvek iné opatrenia, ktoré môžu byť potrebné, ako sú napríklad zmeny pracovných metód. Toto by malo zahŕňať najmä posúdenie otázky, či 20 odvolacích výborov, ktoré sa majú zriadiť do konca februára 2017, je dostatočný počet.

### Právna pomoc

- 4. Grécko by malo zabezpečiť, aby bol právny rámec týkajúci sa prístupu k bezplatnej právnej pomoci v praxi účinný a aby všetkým žiadateľom bola poskytnutá potrebná právna pomoc na účely súdneho preskúmania správnych rozhodnutí o žiadostiach o medzinárodnú ochranu. Grécko by predovšetkým malo:
  - a) čo najskôr účinne vykonať ministerské rozhodnutie o poskytovaní služieb bezplatnej právnej pomoci;
  - b) urýchlene pripraviť zmluvu na stály register právnikov, ktorí môžu tieto služby poskytovať všetkým žiadateľom v odvolacom štádiu v Grécku. Medzitým by Grécko malo zabezpečiť, aby sa v rámci dvoch projektov, ktoré sa realizujú na pevnine a na ostrovoch, poskytla účinná bezplatná právna pomoc všetkým žiadateľom o azyl, ktorí podali odvolanie.

### Starostlivosť o maloleté osoby bez sprievodu a zraniteľné osoby počas konania o azyle

- 5. Grécko by malo zabezpečiť vytvorenie vhodných štruktúr a prijať vhodné opatrenia na identifikáciu zraniteľných žiadateľov vrátane maloletých osôb bez sprievodu a starostlivosť o nich. Grécko by predovšetkým malo:
  - a) čo najskôr zaviesť vhodné opatrovnícke konanie zavedením potrebného právneho rámca na vykonávanie príslušných ustanovení zákona č. 4375/2016;
  - b) vytvoriť pracovné miesta a prijať potrebný počet zamestnancov riaditeľstva pre prijímanie a odbor ochrany maloletých osôb bez sprievodu s cieľom bezodkladne poskytnúť potrebné záruky podľa azylového práva na účely pátrania po rodinných príslušníkoch a právneho zastupovania;
  - c) zabezpečiť, aby sa v praxi uplatňovali postupy na identifikáciu žiadateľov s osobitnými procesnými a prijímacími potrebami, vrátane maloletých osôb bez sprievodu, aby títo žiadatelia dostali nevyhnutnú psychosociálnu podporu, najmä ak mohli byť obeťmi sexuálneho násillia a vykorisťovania alebo obchodovania s ľuďmi, a aby boli vždy riadne zohľadnený záujem dieťaťa.

### Využívanie finančných prostriedkov EÚ v rámci národných programov

- 6. Grécko by malo zabezpečiť, aby sa značné finančné prostriedky poskytované zo strany EÚ v plnej miere využívali, a to najmä bezodkladnou mobilizáciou zdrojov dostupných v rámci jeho národných programov v rámci AMIF a ISF a preskúmaním možností doplnkového financovania zo štrukturálnych fondov. V tejto súvislosti by Grécko malo prijať potrebné opatrenia na úplnú mobilizáciu finančných prostriedkov, ktoré sú k dispozícii v rámci národných programov, s cieľom uspokojiť naliehavé potreby, najmä v oblasti prijímania a ostatných služieb pre migrantov nachádzajúcich sa v Grécku, a to konkrétne zlepšením koordinácie medzi príslušnými zainteresovanými stranami, posilnením operačnej kapacity a zlepšením vykonávacieho mechanizmu.

### Technická pomoc členských štátov

- 7. Členské štáty sa vyzývajú, aby Grécku poskytli dodatočnú podporu tým, že nominujú expertov, ktorí budú reagovať na rôzne výzvy zo strany EASO, zabezpečia ich vyslanie na dlhšie obdobie a určia osoby, ktoré sú služobne staršie a majú príslušnú špecializáciu.

## II. SPÔSOBY OBNOVENIA ODOVZDÁVANIA

8. Odporúča sa, aby sa obnovilo odovzdávanie žiadateľov o azyl do Grécka podľa nariadenia (EÚ) č. 604/2013, a to za podmienok a spôsobmi podľa bodov 9 a 10.

### Rozsah pôsobnosti

9. Postupné obnovenie odovzdávania by sa malo vzťahovať na žiadateľov o azyl, ktorí do Grécka vstúpili neregulárne na vonkajších hraniciach v období od 15. marca 2017, alebo na osoby, za ktoré Grécko zodpovedá od tohto dátumu podľa iných kritérií ako podľa článku 13 uvedeného v kapitole III nariadenia (EÚ) č. 604/2013, a to na základe prijímacích kapacít a zaobchádzania so žiadateľmi v Grécku v súlade so smernicou 2013/32/EÚ a smernicou 2013/33/EÚ. Zraniteľní žiadatelia o azyl vrátane maloletých osôb bez sprievodu by sa do Grécka zatiaľ nemali odovzdávať.

### Spolupráca a individuálne uistenia

10. Orgány členských štátov sa vyzývajú, aby pred odovzdaním žiadateľa do Grécka úzko spolupracovali s gréckymi orgánmi s cieľom zabezpečiť, aby sa dodržali podmienky uvedené v bode 9, najmä aby sa žiadateľ prijal v prijímacom zariadení, ktoré spĺňa štandardy stanovené v práve EÚ, najmä v smernici 2013/33/EÚ o podmienkach prijímania, aby sa jeho žiadosť preskúmala v lehotách stanovených v smernici 2013/32/EÚ o konaní o azyle a aby sa s ním zaobchádzalo v každom ďalšom relevantnom ohľade v súlade s právnymi predpismi EÚ. Grécke orgány sa vyzývajú, aby plne spolupracovali pri poskytovaní uvedených uistení ostatným členským štátom.

## III. PODPORA A PODÁVANIE SPRÁV

### Podpora a podávanie správ zo strany úradu EASO

11. Úrad EASO by malo zriadiť tím expertov členských štátov, ktorý sa vyšle do Grécka s úlohou podporovať spoluprácu medzi členskými štátmi a podávať správy o tom, či sa s osobami odovzdanými späť do Grécka podľa dublinského nariadenia zaobchádza v súlade s uisteniami poskytnutými Gréckom podľa bodu 10.

### Podávanie správ zo strany Grécka

12. Od Grécka sa požaduje, aby do 15. februára 2017 predložilo správu o pokroku pri vykonávaní tohto odporúčania. Správa by mala obsahovať najmä opis opatrení prijatých na riešenie zostávajúcich nedostatkov uvedených v tomto odporúčaní vrátane spôsobu, akým grécke orgány zabezpečili alebo plánujú zabezpečiť potrebné ľudské a materiálne zdroje uvedené v bodoch 1 až 5 tohto odporúčania, ako aj opis priebežného posudzovania potrieb podľa bodov 1 až 3 tohto odporúčania. Malo by sa v nej tiež podrobnejšie opísať, akým spôsobom chcú grécke orgány postupovať pri poskytovaní uistení v individuálnych prípadoch podľa bodu 10.
13. Správa by mala zároveň obsahovať tieto informácie:
- celkovú súčasnú a plánovanú trvalú a dočasnú prijímaciu kapacitu na ubytovanie žiadateľov o medzinárodnú ochranu a charakter tejto kapacity;
  - celkový počet žiadostí o azyl zatiaľ nevybavených v prvom stupni;
  - úplné údaje o všetkých zatiaľ nevybavených odvolaniach a rozhodnutiach vydaných na druhom stupni novými odvolacími výbormi aj odvolacími výbormi „pre nevybavené žiadosti“ vrátane prípadov týkajúcich sa prípustnosti;
  - celkový súčasný a plánovaný počet zamestnancov, ktorí budú spracúvať žiadosti o azyl zaregistrované azylovou službou a pracovníkov pre riaditeľstvo pre prijímanie; celkový súčasný a plánovaný počet zamestnancov a počet výborov, ktoré odvolací orgán postupne sfunkční.



14. Od Grécka sa vyžaduje, aby po 15. februári 2017 podávalo každé dva mesiace správu o vykonávaní tohto odporúčania.

V Bruseli 8. decembra 2016

*Za Komisiu*  
Dimitris AVRAMOPOULOS  
*člen Komisie*

---

**KORIGENDÁ**

**Korigendum k nariadeniu Komisie (EÚ) 2016/1015 zo 17. júna 2016, ktorým sa menia prílohy II a III k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 396/2005, pokiaľ ide o maximálne hladiny reziduí 1-naftylacetamidu, kyseliny 1-naftyloctovej, chloridazónu, fluazifopu-P, fuberidazolu, mepikvátu a tralkoxydímu v určitých produktoch alebo na nich**

(Úradný vestník Európskej únie L 172 z 29. júna 2016)

Na strane 21 v bode 2 prílohy:

*namiesto:* „2. V časti B prílohy III sa vypúšťajú stĺpce týkajúce sa 1-naftylacetamidu, kyseliny 1-naftyloctovej, chloridazónu, fluazifopu-P, fuberidazolu, mepikvátu a tralkoxydímu.“

*má byť:* „2. V časti A prílohy III sa vypúšťajú stĺpce týkajúce sa 1-naftylacetamidu, kyseliny 1-naftyloctovej, chloridazónu, fluazifopu-P, fuberidazolu, mepikvátu a tralkoxydímu.“

---



ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)  
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



**Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

**SK**